



# מנשרים, צווים ומינויים

ש

מפקדת אזור יהודה והשומרון

## מנשרים, אומר ותעינות

סאדرة عن

قيادة منطقة الضفة الغربية

٢٦ شباط ٥٧٢٨ (٢٥ شباط ١٩٦٨)

מס' 10 - العدد 10

כ"ו בשבט תשכ"ח (25 בפברואר 1968)

ת

ד

ה

ו

ז

ח

ט

י

כ

ל

מ

נ

ס

ע

פ

צ

### المحتويات

### התוכן

صفحة	أوامر	צווים
381	أمر بشأن منع التسلل (تعديل رقم 1) (أمر رقم 190)	צו בדבר מניעת הסתננות (תיקון מס' 1) (צו מס' 190)
381	أمر بشأن قانون ادارة القرى رقم ٥ لسنة ١٩٥٤ (أمر رقم 191)	צו בדבר חוק הנהלת הכפרים מס' 5 לשנת 1954 (צו מס' 191)
382	أمر بشأن ساعات منع التجول (تعديل رقم ٥) (أمر رقم 193)	צו בדבר שנת הכספים (צו מס' 192)
384	أمر بشأن قانون البلديات رقم ٢٩ لسنة ١٩٥٥ (أمر رقم 194)	צו בדבר שעות העוצר (תיקון מס' 5) (צו מס' 193)
384	أمر بشأن منع التجول - غور الاردن (تعديل رقم 2) (أمر رقم 195)	צו בדבר חוק העיריות מס' 29 לשנת 1955 (צו מס' 194)
385	أمر بشأن ساعات منع التجول (أمر رقم 196)	צו בדבר עוצר - בקעת הירדן (תיקון מס' 2) (צו מס' 195)
386	أمر بشأن ميزانيات السلطات المحلية - تعليمات مؤقتة (أمر رقم 197)	צו בדבר שעות העוצר (צו מס' 196)
387	أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم 3) (أمر رقم 198)	צו בדבר תקציבי הרשויות המקומיות - הוראת שעה (צו מס' 197)
389	أمر بشأن املاك الحكومة (تعديل رقم 2) (أمر رقم 199)	צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 3) (צו מס' 198)
392	أمر بشأن اغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٤٠ (أمر رقم 200)	צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 2) (צו מס' 199)
392	تصريح عام لأمر رقم ٢٠٠ بشأن اغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٤٠ (أمر رقم 201)	צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8040 (צו מס' 200)
394	أمر بشأن اغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٣٨ (أمر رقم 201)	היתר כללי לצו מס' 200 בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8040
395		צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038 (צו מס' 201)

התוכן

396	תשריח עאם לאמר רעם 201 בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8038	396	היתר כללי לצו מס' 201 בדבר סגירת שטח מחנה
397	תשריח עאם (רעם 2) לאמר רעם 201 בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8038	397	היתר כללי (מס' 2) לצו מס' 201 בדבר סגירת שטח מחנה 8038
397	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8119 (אמר רעם 202)	397	צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8119 (צו מס' 202)
399	תשריח עאם לאמר רעם 202 בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8119	399	היתר כללי לצו מס' 202 בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8119
399	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8113 (אמר רעם 203)	399	צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8113 (צו מס' 203)
401	תשריח עאם לאמר רעם 203 בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8113	401	היתר כללי לצו מס' 203 בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8113
401	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 204)	401	צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8103 (צו מס' 204)
403	תשריח עאם לאמר רעם 204 בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103	403	היתר כללי לצו מס' 204 בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8103
403	אמר בשאן עתיד מכן לתוקיף ואלחיס (אמר רעם 205)	403	צו בדבר קביעת מקום מעצר ומאסר (תיקון מס' 2) (צו מס' 205)
403	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 206)	404	צו בדבר דרכי ענישה (הוראות שונות) (צו מס' 206)
404	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 207)	404	צו בדבר המצאת ידיעות (הודעות) (צו מס' 207)
405	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 208)	405	צו לתיקון הצו בדבר אנשי שירות הבטחון הפועלים באזור (צו מס' 208)
406	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 209)	406	צו בדבר מינויים לפי חוק הרשימות, המקצועות והמלאכות (תיקון מס' 1) (צו מס' 209)
407	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 210)	407	צו בדבר נפות (צו מס' 210)
408	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 211)	408	צו בדבר פרשנות (תיקון מס' 2) (צו מס' 211)
408	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 212)	408	צו בדבר דרכי ענישה (הוראות שונות) (תיקון מס' 1) (צו מס' 212)
410	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 213)	410	צו בדבר הארכת פקודות מעצר (הארכת תוקף) (צו מס' 213)
411	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 214)	411	צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 3) (צו מס' 214)
411	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 34)	411	צו בדבר שטחים סגורים (תיקון) (מס' 34) - היתר יציאה כללי מס' 2
412	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 34)	412	צו בדבר שטחים סגורים (תיקון) (מס' 34) - היתר כניסה כללי מס' 3
413	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 34)	413	מינויים
414	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 34)	414	ביטול מינויים
418	אמר בשאן אגלאק מסאכה מעסער רעם 8103 (אמר רעם 34)	418	



1. בצו זה:—

”החוק“— חוק הנהלת הכפרים מס' 5 לשנת 1954 וכל תקנות, צווים והוראות שנתנו על פיו לפני היום הקובע. ”הממונה“— מי שמונה לענין צו זה על-ידי.

העברת סמכויות

2. לממונה התיינה הסמכויות שהיו למושלי המחוז (מותצארף ו-מוחאפו) ולשר הפנים על פי החוק ערב היום הקובע.

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום הקובע.

תשריר

4. כל פעולה של הממונה שנעשתה לפני תאריך התימתו של צו זה ואשר היתה בסמכותם של המותצארף, המוחאפו או של שר הפנים על-פי החוק, יראו אותה כאילו נעשתה לפי צו זה.

השם

5. לצו זה ייקרא ”צו בדבר חוק הנהלת הכפרים מס' 5 לשנת 1954 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 191), תשכ”ח—1967“.

כ”ג בכסלו תשכ”ח (25 בדצמבר 1967)

רפאל ורדי, אל”מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 192

צו בדבר שנת הכספים

הואיל והנני סבור כי הדבר דרוש לצורך המינהל התקין, אני מצווה לאמור:—

הגדרות

1. בצו זה:—

”חוק שנת הכספים“— חוק שנת הכספים מס' 27 לשנת 1966 כפי תקפו ביום הקובע.

”מס שנתי“— מס, ארנונה, אגרה וכל תשלום חובה, המשולמים על בסיס שנתי.

תعاريف

1- في هذا الأمر :-

«القانون» - قانون ادارة القرى رقم ٥ لسنة ١٩٥٤ وجميع الانظمة والمراسم والأوامر والتعليمات الصادرة بموجبه قبل التاريخ المحدد (بالكسر) . «المسؤول» - من تعين من قبلي لمقتضى هذا الأمر .

احالة صلاحيات

2- يتحول للمسؤول الصلاحيات التي كانت مخولة لمصرفي اللواء (المتصرف و- المحافظ) ولوزير الداخلية بموجب القانون عشية التاريخ المحدد (بالكسر) .

بدء سريان

3- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من التاريخ المحدد (بالكسر) .

استمرارية

4- يعتبر كل اجراء قام به المسؤول قبل تاريخ التوقيع على هذا الأمر وكان من صلاحية المتصرف او المحافظ او وزير الداخلية بموجب القانون ، يعتبر وكأنه تم بموجب هذا الأمر .

الاسم

5- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون ادارة القرى رقم ٥ لسنة ١٩٥٤ (منطقة الضفة الغربية) (رقم ١٩١) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٧» .

٢٣ كسليف ٥٧٢٨ (٢٥ كانون الاول ١٩٦٧)

آرّف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ١٩٢

أمر بشأن السنة المالية

حيث اني اعتقد بأن الأمر لازم لمقتضى الادارة المنتظمة ، اصدر الأمر التالي :-

تعاريف

1- في هذا الأمر :-

«قانون السنة المالية» - قانون السنة المالية رقم ٢٧ لسنة ١٩٦٦ حسب مفعوله في التاريخ المحدد (بالكسر) .

«الضريبة السنوية» - الضرائب ، العوائد ، الرسوم وكل دفعة الزامية التي تدفع على اساس سنوي .

«السنة المالية القديمة» - السنة المالية 1968 كما كانت محددة بموجب المادة 3 من قانون السنة المالية .

#### السنة المالية 1967

2- تنهي السنة المالية 1967 التي بدأت بتاريخ 1 كانون الثاني 1967 بتاريخ 31 آذار 1968 ، مع مراعاة المذكور في المادة 4 (أ) .

#### السنة المالية 1968 فصاعداً

3- تبدأ السنة المالية 1968 وكل سنة مالية تليها في 1 نيسان من تلك السنة الغريغورية وتنتهي في 31 آذار من السنة الغريغورية التي تعقبها .

#### احكام انتقالية

4- (أ) لا تسري احكام هذا الأمر على اية دفعة بموجب قانون كان يحل موعد سدادها ، لولا هذا الأمر ، قبل 1 كانون الثاني 1968 .

(ب) يدفع عن الفترة من 1 كانون الثاني 1968 لغاية 31 آذار 1968 ، 25 بالمائة من اصل كل ضريبة سنوية كانت سارية في السنة المالية القديمة ، بما في ذلك الغرامات عن التأخر في الدفع .

(ج) يحل موعد الدفع المذكور في الفقرة (ب) في 1 آذار 1968 ، اذا لم يتحدد خلاف ذلك بصدد ضريبة سنوية معينة ، من جانبي او من جانب المسؤول من قبلي لمقتضى تلك الضريبة .

#### اصطلاح «السنة المالية»

5- ان اصطلاح «السنة المالية» او «السنة» لمقتضيات الاموال او الضرائب في كل قانون ساري المفعول في المنطقة ، يكون مدلوله السنة المالية حسب المذكور في هذا الأمر .

#### بدء سريان

6- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

#### الاسم

7- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن السنة المالية (منطقة الضفة الغربية) (رقم 192) ، لسنة 5728 - 1967» .

18 كسليف 5728 (20 كانون الاول 1967)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

«سنة הכספים הישנה» - שנת הכספים 1968 כפי שהיתה קבועה על פי סעיף 3 לחוק שנת הכספים.

#### שנת הכספים 1967

2. שנת הכספים 1967 שהתחילה ביום 1 בינואר 1967, תסתיים ביום 31 במרס 1968, בכפוף לאמור בסעיף 4 (א).

#### שנת הכספים 1968 ואילך

3. שנת הכספים 1968 וכל שנת כספים שלאחריה תחיל ב-1 באפריל של אותה שנה גרגוריאנית ותסתיים ב-31 במרס של השנה הגרגוריאנית שלאחריה.

#### הוראות מעבר

4. (א) הוראות צו זה לא יחולו על תשלום על פי דין אשר אלמלא צו זה, חל פירונו לפני 1 בינואר 1968.

(ב) בעד התקופה שמ-1 בינואר 1968 ועד 31 במרס 1968 ישולמו 25% מכל מס שנתי שהיה חל בשנת הכספים הישנה לרבות קנסות על פיגור בתשלומים.

(ג) מועד התשלום האמור בסעיף קטן (ב) יחול ב-1 במרס 1968, אם לא ייקבע אחרת לגבי מס שנתי מסויים על-ידי או על-ידי הממונה מטעמי לענין אותו מס.

#### המונח «שנת כספים»

5. המונח «שנת כספים», או «שנה» לצרכי כספים או מיסוי, בכל דין החל באזור, משמעותו שנת כספים לפי האמור בצו זה.

#### תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

#### השם

7. לצו זה ייקרא «צו בדבר שנת הכספים (אזור יהודה והשומרון) (מס' 192), תשכ"ח-1967».

י"ח בכסלו תשכ"ח (20 בדצמבר 1967)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

## ג'יש הדפאע האסראילי

אמר رقم 193

אמר بشأن ساعات منع التجول (تعديل رقم 5)

استناداً الى الصلاحيّة المخلّوة لي بصفتي قائد المنطقة ،  
اصدر الامر التالي :-

تعديل المادة 1 (أ)

1 - في الأمر بشأن ساعات منع التجول (منطقة الضفة الغربية) (رقم 77) ، لسنة 5727 - 1967 ،  
في المادة 1 (أ) كما أُضيفت في الأمر بشأن ساعات منع التجول (تعديل رقم 4) (منطقة الضفة الغربية) (رقم 171) ، لسنة 5728 - 1967 (فيما يلي - «الأمر المعدل» ) ، بعد «بيت لحم»  
تخل فاصلة ويضاف : «بيت ساحور» .

بدء سريان

2 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ سريان الأمر المعدل .

الاسم

3 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن ساعات منع التجول (تعديل رقم 5) ، (منطقة الضفة الغربية) (رقم 193) ، لسنة 5728 - 1967» .

27 كسليف 5728 (29 كانون الاول 1967)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## ג'יש הדפאע האסראילי

אמר رقم 194

אמר بشأن قانون البلديات رقم 29 لسنة 1955

استناداً الى الصلاحيّة المخلّوة لي بصفتي قائد المنطقة وحيث اني اعتقد بأن الأمر لازم لمقتضى الحكم المنتظم والنظام العام ، اصدر الأمر التالي :-

تعريف

1 - في هذا الأمر :-

«القانون» - قانون البلديات رقم 29 لسنة 1955  
وجميع الانظمة والمراسيم والأوامر والتعليمات  
الصادرة بموجبه قبل التاريخ المحدد (بالكسر) .  
«المسؤول» - من تعين من قبلي لمقتضى هذا الأمر .

מס' 193

צו מס' 193

צו בדבר שעות העוצר (תיקון מס' 5)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הבני מצווה לאמור :-

תיקון סעיף 1 א

1. בצו בדבר שעות העוצר (אזור הגדה המערבית) (מס' 77),  
תשכ"ז-1967, בסעיף 1 א כפי שהוסף בצו בדבר שעות  
העוצר (תקון מס' 4) (אזור הגדה המערבית) (מס' 171),  
תשכ"ח-1967 (להלן - "הצו המתוקן"), אחרי "בית לחם"  
יבוא פסיק ויוסף: "בית סחור".

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום תחילתו של הצו המתוקן.

השם

3. לצו זה ייקרא "צו בדבר שעות העוצר (תקון מס' 5), (אזור  
יהודה והשומרון) (מס' 193), תשכ"ח-1967".

כ"ז בכסלו תשכ"ח (29 בדצמבר 1967)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 194

צו בדבר חוק העיריות מס' 29 לשנת 1955

בתוקף סמכותי כמפקד האזור והואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לצורך הממשל התקין והסדר הציבורי, אני מצווה בזה  
לאמור :-

הגדרות

1. בצו זה :-

"החוק" - חוק העיריות מס' 29 לשנת 1955 וכל תקנות,  
צווים והוראות שנתנו על פיו לפני היום הקובע.  
"הממונה" - מי שמונה לענין צו זה על-ידי.

העברת סמכויות

2. לממונה תהינה הסמכויות שהיו למושלי המחוז (מוחצארף ר-מוחאפו) ולשר הפנים על פי החוק ערב היום הקובע.

תחילת תקף

3. תחילתו של צו זה ביום הקובע.

תשרי

4. כל פעולה של הממונה שנעשתה לפני תאריך חתימתו של צו זה ואשר היתה בסמכותם של המוחצארף, המוחאפו או של שר הפנים על פי החוק, יראו אותה כאילו נעשתה לפי צו זה.

השם

5. לצו זה ייקרא "צו בדבר חוק העיריות מס' 29 לשנת 1955 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 194), תשכ"ח—1967".

כ"ג בכסלו תשכ"ח (25 בדצמבר 1967)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 195

צו בדבר עוצר — בקעת הירדן (תיקון מס' 2)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור וסמכויותי לפי הסעיפים 2 (2) ו-69 לצו בדבר הוראות בטחון, הנני מצווה בזה לאמור:

תיקון סעיף 1

1. בצו בדבר עוצר — בקעת הירדן (אזור הגדה המערבית)

(מס' 152), תשכ"ח—1967, בסעיף 1 במקום המילים "עד

שעה 06.00 למחרתו" יבואו המילים: "עד שעה 07.00

למחרתו".

תחילת תקף

2. תחילתו של צו זה ביום ב' בסכת תשכ"ח (3 בינואר 1968).

אחלה صلاحיות

2 - תחול למסוול הصلاحיות הלי קאנת מחולה למטשרפי הלסווא (המטשרפ) ולווליר הדהחליה במובג הללסוול עשיה התלרלסג המחדד (הלכסר).

בלדע סרילל

3 - ילדל סרילל הדה חלר עטרלרל מן התלרלסג המחדד (הלכסר).

לסטרלרלסה

4 - יעטר כל הלרל קלמ בה הלסוול קלל תלרלסג התולע על הדה חלר וקל מן הלחליה המטשרפ או הלחלפז או וליר הדהחליה במובג הללסוול, יעטר וקלנה תמ במובג הדה חלר.

ללסמ

5 - יטלק על הדה חלר ללסמ « חלר בשלן קללון הללדללל רלמ 29 ללסע 1955 (מטשקה הלפטה הרללסה) (רלמ 194), ללסע 5728 - 1967 ».

23 כסללפ 5728 (25 קללון הלול 1967)

לרלפ מלשנה רלללל פלרדל

קללד מנטקה הלפטה הרללסה

גללש הדהחללס ללסרללל

חלר רלמ 195

חלר בשלן מנע התכול - גור הלרדן (תעדלל רלמ 2)

לסנדלדל לל הלחליה המחולה לל הלפטי קללד מנטקה וללחללללל במובג הללדללל 2 (2) ו-69 מן חלר בשלן תעללמל חלר, ללסר חלר תללל: -

תעדלל הללדע 1

1 - לל חלר בשלן מנע התכול - גור הלרדן (מנטקה

הלפטה הרללסה) (רלמ 152), ללסע 5728 -

1967, לל הללדע 1 הלדל מן עכלר « לללל הללסה

07.00 לל הלול תללל » תלל עכלר « לללל הללסה

07.00 לל הלול תללל ».

בלדע סרילל

2 - ילדל סרילל הדה חלר עטרלרל מן 2 טללל 5728

(3 קללון תללל 1968).

3. צו זה ייקרא "צו בדבר עוצר בקעת הירדן (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 2) (מס' 195), תשכ"ח—1968".  
 ל' בכסלו תשכ"ח (1 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ  
 מפקד אזור  
 יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 196

צו בדבר שעות העוצר

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, הנני מצווה לאמור:—

שעות העוצר

1. שעות העוצר בתחומי האזור יהיו כדלקמן:—  
 (א) בתחומי העיריות והשטח הבנוי של הכפרים—  
 בין שעה 23.00 ושעה 03.00 למחרת;  
 (ב) מחוץ לתחומי העיריות והשטח הבנוי של הכפרים—  
 בין שעה 19.00 ושעה 04.00 למחרת;  
 (ג) בתחום העיריות בית-לחם, בית-ג'אללה ובית-סחור—  
 בין שעה 23.59 ושעה 03.00 למחרת.

אין תחולה על בקעת הירדן

2. האמור בצו זה לא יחול על השטח שנקבעו לגביו בצו בדבר עוצר — בקעת הירדן (אזור הגדה המערבית) (מס' 152), תשכ"ח—1967, שעות עוצר בין שעה 16.00 ושעה 07.00 למחרת.

אין תחולה בחג המולד

3. האמור בצו זה אינו בא לפגוע בהוראות הצו בדבר ביטול העוצר בחג המולד (אזור הגדה המערבית) (מס' 185), תשכ"ח—1967.

איסור להימצא מחוץ לבית

4. (א) לא יימצא אדם מחוץ לבית במקומות ובשעות הנקובים

3. - יטול על זה האמר اسم وأمر بشأن منع التجول -  
 غور الأردن (منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم 2)  
 (رقم 195)، لسنة 1957 - 1968 .

3. كسليف 5728 (1 كانون الثاني 1968)

الوف ميشته رفائيل فاردي  
 قائد منطقة الضفة الغربية

## جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم 196

أمر بشأن ساعات منع التجول

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ،  
 اصدر الأمر التالي :-

ساعات منع التجول

- 1 - تكون ساعات منع التجول في حدود المنطقة كما يلي :-  
 (أ) في حدود البلديات والمساحة المبنية من القسرى - بين الساعة 23.00 والساعة 03.00 غداة اليوم التالي ؛  
 (ب) خارج حدود البلديات والمساحة المبنية من القسرى - بين الساعة 19.00 والساعة 04.00 غداة اليوم التالي ؛  
 (ج) في حدود بلديات بيت لحم وبيت جالا وبيت ساحور - بين الساعة 23.59 والساعة 03.00 غداة اليوم التالي .

عدم سريان على غور الاردن

- 2 - لا يسري ما ورد في هذا الأمر على المساحة التي تحددت بصددها ، بموجب الأمر بشأن منع التجول - غور الأردن (منطقة الضفة الغربية) (رقم 152) ، لسنة 1957 - 1967 ، ساعات منع التجول بين الساعة 16.00 والساعة 07.00 غداة اليوم التالي .

عدم سريان في عيد الميلاد

- 3 - ليس من شأن ما ورد في هذا الأمر المساس بأحكام الأمر بشأن الغاء منع التجول في عيد الميلاد (منطقة الضفة الغربية) (رقم 185) ، لسنة 1957 - 1967 .

حظر التواجد خارج المنزل

- 4 - (أ) لا يجوز لأي شخص ان يوجد خارج





לשנת 1967 (מס' 191) תשכ"ח—1967.  
"רשות מקומית" — מועצת עירייה או מועצה כפרית.

"שנת הכספים 1967 הישנה" — שנת הכספים 1967 כפי שהיתה קבועה על-פי חוק שנת הכספים מס' 27 לשנת 1966.

התקציב לינואר, פברואר ומרץ 1968

2. התקציב של כל רשות מקומית באזור, לכל אחד מן החדשים ינואר, פברואר ומרץ 1968, יהיה בשיעור של 1/3 מן התקציב המאושר כדין של אותה רשות מקומית לשנת הכספים 1967 הישנה.

איזון התקציב

3. (א) למרות האמור בסעיף 2 לעיל וכפוף לאמור בסעיף קטן (ב) להלן, לא תוציא רשות מקומית כל הוצאה ולא תתחייב בכל התחייבות כספית אלא אם ההוצאה או ההתחייבות מכוסות על-ידי תקבולים שנתקבלו כדין.

(ב) אם ניתן לכך אישור מראש מאת הממונה רשאית רשות מקומית להוציא הוצאה או להתחייב בהתחייבות כספית מעבר לאמור בסעיף קטן (א), במסגרת הלוואה או מענק שקבלתם אושרה על-ידי הממונה.

(ג) רשות מקומית תקצב בהוצאותיה לצורך איזון תקציבה אם הורה על כך הממונה.

הקפאת מספר העובדים

4. רשות מקומית לא תעסיק עובדים מעל למספר העובדים שהועסקו על ידה ביום 31 בדצמבר 1967.

תחילת תוקף

5. תחילתו של צו זה ביום ל' בכסלו תשכ"ח (1 בינואר 1968).

השם

6. צו זה ייקרא "צו בדבר תקציבי הרשויות המקומיות — הוראת שעה (אזור יהודה והשומרון) (מס' 197), תשכ"ח—1968".

7. בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ם

מפקד אזור

יהודה והשומרון

«السلطة المحلية» - المجلس البلدي او المجلس القروي .  
«السنة المالية 1967 السابقة» - السنة المالية 1967  
كما كانت مقررة بموجب قانون السنة المالية رقم 27 لسنة 1966 .

ميزانية كانون الثاني وشباط وآذار 1968

2 - تكون ميزانية كل سلطة محلية في المنطقة لكل شهر من أشهر كانون الثاني وشباط وآذار 1968 .  
بنسبة مقدارها 1/12 من الميزانية المصادق عليها حسب الاصول لتلك السلطة المحلية للسنة المالية 1967 السابقة .

موازنة الميزانية

3 - (أ) على الرغم مما ذكر في المادة 2 اعلاه وبمراعاة ما ذكر في الفقرة (ب) التالية ، لا يجوز لأي سلطة محلية ان تنفق مبلغاً من المال ولا ان تأخذ على عاتقها اي التزام مالي الا اذا كانت للاتفاق او للاتزام تغطية بواسطة مدخولات تم الحصول عليها حسب الاصول.  
(ب) يجوز لأي سلطة محلية ، اذا وافق المسؤول على ذلك مسبقاً ، ان تنفق مبلغاً من المال او ان تأخذ على عاتقها التزاماً مالياً خلافاً لما ذكر في الفقرة (أ) ، ضمن نطاق قرض او منحة صادق المسؤول على قبولها .  
(ج) يترتب على كل سلطة محلية ان تقلص من نفقاتها لمتضى موازنة الميزانية اذا أمر المسؤول بذلك .

تجميد عدد المستخدمين

4 - لا يجوز لأي سلطة محلية ان تستخدم مستخدمين اكثر من عدد المستخدمين الذين كانت تستخدمهم بتاريخ 31 كانون الاول 1967 .

بدء سريان

5 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 30 كسليف 5728 (1 كانون الثاني 1968) .

الاسم

6 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن ميزانيات السلطات المحلية - تعليمات مؤقتة (منطقة الضفة الغربية) (رقم 197) ، لسنة 5728 - 1968» .

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## ג'יש הדפאג האסראילי

אמר رقم 198

אמר بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم 3)

حيث اني اعتقد بأن الأمر لازم من اجل النظام العام ،  
اصدر الأمر التالي :

استبدال المادة 41

1- في قانون النقل على الطرق رقم 49 لسنة 1958 ،  
بدلا من المادة 41 تحمل المادة التالية :

«41. (أ) لا يجوز لأي شخص ان يسوق مركبة الا  
بسرعة معقولة وبمراعاة جميع ظروف وشروط  
الطريق والحركة فيها ، بصورة تضمن له  
السيطرة المطلقة على المركبة .

(ب) دون المساس بما ذكر في الفقرة (أ) ، لا  
يجوز لأي شخص ان يسوق مركبة بسرعة  
تتجاوز المحدد فيما يلي بصدد نوع المركبة  
التي يقودها :

السرعة بالكيلومتر في الساعة	
نوع المركبة	خارج حدود المدن والقرى
(1) سيارات ركاب (خصوصية وعمومية) وتشمل الباصات	80
(2) سيارة نقل وزنها الاجمالي المسموح به لا يزيد على 3500 كيلوغرام وهي لا تسحب مقطورة	70
(3) سيارة نقل وزنها الاجمالي المسموح به يزيد على 3500 كيلوغرام وكذلك ساند الساحب المسند	60
(4) سيارة نقل وزنها الاجمالي المسموح به يزيد على 3500 كيلوغرام وهي تسحب مقطورة وكذلك مركبة من المركبات الميينة في البيندين (1) و(2) وهي تسحب مركبة اخرى	50
(5) دراجة نارية ودراجة نارية ذات ثلاث عجل	70
(6) دراجة عادية مع محرك مساعد	40

צבא הגנה לישראל

צו מס' 198

## צו בדבר חוק התעבורה (תיקון מס' 3)

הואיל ואני סבור כי הדבר דרוש למען הסדר הציבורי, הנני מצווה לאמור :

החלפת סעיף 41

1. בחוק התעבורה בדרכים מס' 49 לשנת 1958, במקום סעיף 41 יבוא סעיף זה :

«41. (א) לא ינהג אדם רכב אלא במהירות סבירה בהתחשב

בכל הנסיבות ובתנאי הדרך והתנועה בה, באופן

שיקיים בידו אח השליטה המוחלטת ברכב.

(ב) מבלי לפגוע באמור בסעיף משנה (א), לא ינהג

אדם רכב במהירות העולה על הקבוע להלן לגבי

סוג הרכב שהוא נוהג בו :

מהירות בק"מ לשעה	
סוג הרכב	מחוץ לתחומי הערים והכפרים
(1) מכונית נוסעים (פרטית וציבורית) לרבות אוטובוס	80
(2) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר אינו עולה על 3,500 ק"ג ושאינה גוררת גרור	70
(3) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר עולה על 3,500 ק"ג וכן תומך הגורר נתמך	60
(4) מכונית משא שמשקלה הכולל המותר עולה על 3,500 ק"ג הגוררת גרור וכן רכב מן המ"פ פרטיים בפסקאות (1) ו-(2)	50
(5) אופנוע ותלת אופנוע	70
(6) אופניים עם מנוע עזר	40

(ג) ודא נוהט שלטת הרخيص في رخصة مركبة معينة بسرعة قصوى تقل عن المئين في الفقرة (أ) -

(1) لا يجوز لأي شخص ان يسوق مركبة بسرعة تتجاوز السرعة المنوه بها في الرخصة ؛

(2) لا يجوز لأي شخص ان يسوق مركبة الا اذا كانت السرعة المنوه بها كما ذكر مدونة على الجانب الايمن من المركبة بالقرب من حجيبة السائق وكذلك خلف المركبة على لوحة كما تأمر به سلطة الرخيص وفي حالة نظيفة وقابلة للقراءة .

(د) يترتب على كل من يسوق مركبة ، تكون ستة انتاجها حسب المدون في الرخصة سابقة ب 19 سنة او اكثر الموعد تجديد الرخصة لآخر مرة ، ان تكون سرعة سفره القصوى اقل ب 10 كيلومترات في الساعة من السرعة المحددة لنوع المركبة في الفقرة (ب) . وتسري احكام البند (2) من الفقرة (ج) على المركبة المذكورة .

(هـ) لا يجوز لأي شخص ان يسوق مركبة في مقطع طريق موسوم في اشارة المرور بسرعة تتجاوز السرعة المحددة في اشارة المرور .

(و) بالاضافة الى ما ذكر في الفقرات (أ) لغاية (هـ) يترتب على كل سائق مركبة ان يخفف من سرعة السفر في كل حالة يكون فيها الخطر مرتقباً للسابلة او للممتلكات ، بما في ذلك مركبته هو وخاصة في الحالات التالية :

(1) في داخل المناطق المبنية والمأهولة وفي مقاطع الطريق التي بنيت على جانبيها المنازل وتوجد فيها حركة سابلة .

(2) في طريق ليست خالية .

(3) في حالة تعذر الرؤية في الطريق لأي سبب كان .

(4) لدى دخوله المنعطفات وسفره فيها .

(5) بالقرب من مدرسة او بالقرب من تجمع الناس .

(6) لدى اقترابه من ممر اجتياز .

(7) لدى اقترابه من مفترق طرق او قمة طريق او نقطة تلاقي السكة الحديدية .

(8) في منحدر عميق الغور او طويل .

(2) ציינה רשות הרישוי ברשימו של רכב מסוים מהירות מקסימלית פחותה מן המפורט בתקנת משנה (א) -

(1) לא ינהג אדם ברכב במהירות העולה על המהירות שצויינה ברשיון ;

(2) לא ינהג אדם ברכב אלא אם המהירות שצויינה כאמור רשומה על גבי הדופן הימנית של הרכב ליד תא הנהג וכן מאחורי הרכב על גבי לוחית כפי שתורה רשות הרישוי במצב נקי וניתן לק- ריאה .

(ד) הנהוג רכב ששנת ייצורו לפי הרשום ברשיון הרכב, קודמת ב-19 שנה או יותר למועד חידוש הרשיון לאח- רונה תהיה מהירות נסיעתו המכסימלית פחותה ב-10 ק"מ לשעה מהמהירות הקבועה לסוג הרכב בסעיף משנה (ב). הוראות פסקא (2) בסעיף משנה (ג) יחולו על רכב כאמור .

(ה) לא ינהג אדם רכב בקטע דרך המסומן בתמרור במהי- רות העולה על הקבוע בתמרור .

(ו) בנוסף על האמור בסעיפי משנה (א) עד (ה) חייב נוהג רכב להאיט את מהירות הנסיעה בכל מקרה שבו צפויה סכנה לעוברי דרך או לרכוש, לרבות רכבו הוא, ובמ- יחד במקרים אלה :

(1) בתוך שטחים בנויים מאוכלסים ובקטעי דרך שבתים בנויים לצדם ותנועת הולכי רגל מצויה בהם .

(2) בדרך שאיננה פנויה .

(3) כשהראות בדרך מוגבלת מכל סיבה שהיא .

(4) בכניסתו לעקומות ובנסועו בהן .

(5) בקרבת בית ספר או בקרבת התקהלות .

(6) בהתקרבו למעבר חציה .

(7) בהתקרבו לצומת או לפסגה או למפגש מסילת ברזל .

(8) בירידה תלולה או ארוכה .

(9) لدى اقترابه من جسر ضيق ولدى مروره عليه .

(10) لدى مواجهته او تجاوزه فريقاً من الناس يسرون جماعة .

(11) لدى مواجهته او تجاوزه مجموعة من الحيوانات .

(12) لدى دخوله طريقاً ذات حق اسبقية او لدى اجتيازه اياها .

(13) لدى اقترابه من باص واقف في محطة او لدى مروره الى جانبه .

(ز) في مقطع الطريق الموسوم في اشارة المرور بما يدل على سرعة قصوى خاصة لا يجوز لأي شخص ان يسوق بسرعة تتجاوز السرعة المحددة في اشارة المرور .

#### تعديل المادة 127

2- في المادة 127 من القانون ، في الفقرة (أ) ، في البند (4) حسبما أضيف الى الأمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم 1) (منطقة الضفة الغربية) (رقم 67) ، لسنة 1967 - 1967 ، بدلا من النقطه الواردة في نهاية البند تحمل فاصلة وتضاف العبارة التالية : « او لوحة تعريف بلون يرتقالي وعليها ارقام باللون وبالمقاييس المذكورة في البند (1) اعلاه » .

بدء سريان

3- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 9 طيب 5728 (10 كانون الثاني 1968) .

الاسم

4- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن قانون النقل على الطرق (تعديل رقم 3) (رقم 198) ، لسنة 1968 - 5728» .

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

9) בהתקרבו לגשר צר ובעברו עליו.

10) בפגשו או בעקפו קבוצת אנשים החולכים בסך.

11) בפגשו או בעקפו קבוצת בעלי חיים.

12) בכניסתו לדרך בעלת זכות קדימה או בחצותו אותה.

13) בהתקרבו אל אוטובוס העומד בתחנה או בעברו לידו.

(ז) בקטע דרך המסומן בתמרור המורה על מהירות מכ"סימלית מיוחדת לא ינהג אדם במהירות העולה על הקבוע בתמרור».

#### תיקון סעיף 127

2. בסעיף 127 לחוק, בסעיף משנה (א), בפסקה (4) כפי שהוספה בצו בדבר חוק התעבורה בדרכים (תיקון מס' 1) (אזור הגדה המערבית) (מס' 67) תשכ"ז-1967, במקום הנקודה שבסוף הפסקה יבוא פסיק ויתחספו המלים: "או לוחות זיהוי בצבע תפוח ועליהן ספרות בצבע ובמידות כאמור בפסקה (1) לעיל".

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום ט' טבת תשכ"ח (10 ינואר 1968).

ה ש ם

4. לצו זה ייקרא "צו בדבר חוק התעבורה (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 3) (מס' 198), תשכ"ח-1968".

7 בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

אמר رقم 199

אמר بشأن املاك الحكومة (تعديل رقم 2)

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بصفتي قائد المنطقة ،  
اصدر الأمر التالي :-

تعريف

1 - في هذا الأمر :-

« الأمر الاصيلي » - أمر بشأن املاك الحكومة (منطقة  
الضفة الغربية) (رقم 09) ، لسنة 0727 -  
1967 .

تعديل المادة 1

2 - في المادة 1 من الأمر الاصيلي بدلا من «القائد  
العسكري» يحل «قائد المنطقة» .

تعديل المادة 4

3 - في المادة 4 من الأمر الاصيلي بدلا من «القائد  
العسكري» يحل «قائد المنطقة» .

بدء سريان

4 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 7 طيب 0728  
( 8 كانون الثاني 1968 ) .

الاسم

5 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن املاك الحكومة  
(منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم 2) (رقم 199) ،  
لسنة 0728 - 1968» .

7 طيب 0728 ( 8 كانون الثاني 1968 )

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم 200

أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8040

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بموجب المادتين 2 (2)  
و 70 من الأمر بشأن تعليمات الأمن وعملا بسائر صلاحياتي  
بموجب كل منشور وأمر او حكم ، اصدر الأمر التالي :-

تعريف

1 - في هذا الأمر :-

«الخارطة» - الخارطة بقياس 50.000 : 1 التي  
تحمل اسم «خارطة إغلاق معسكر 8040»

צו בדבר רכוש ממשלתי (תיקון מס' 2)

בתוקף סמכויותי כמפקד האזור, הריני מצווה בזה לאמור: -

הגדרות

1. בצו זה -

"הצו העיקרי" - צו בדבר רכוש ממשלתי (אזור הגדה  
המערבית) (מס' 59), תשכ"ז-1967.

תיקון סעיף 1

2. בסעיף 1 לצו העיקרי במקום הביטוי "המפקד הצבאי"  
יבוא - "מפקד האזור".

תיקון סעיף 4

3. בסעיף 4 לצו העיקרי במקום "המפקד הצבאי" יבוא  
"מפקד האזור".

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה מיום 7 בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968).

השם

5. צו זה ייקרא "צו בדבר רכוש ממשלתי (אזור יהודה  
והשומרון) (תיקון מס' 2) (מס' 199), תשכ"ח-1968".

7 בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 200

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8040

בתוקף סמכויותי לפי סעיפים 2 (2) ו-70 לצו בדבר הוראות  
בטחון ויתר סמכויות על פי כל מנשר, צו או דין, הנני מורה  
בזה לאמור: -

הגדרה

1. בצו זה -

"המפה" - המפה בקנה מידה 50.000 : 1 הנושאת את

השם ימנע סגירת שטח מחנה בטוח ויחסימה  
מצורפת לצו זה ומתווה חלק בלתי נפרד ממנו.

#### סגירת שטח

2. הנני מכריז בזה, כי שטח מחנה 8040 אשר גבולותיו מותווים בצבע שחור במפה, הוא שטח סגור לצרכי הצו בדבר הוראות בטחון.

#### איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך השטח שנסגר לפי צו זה, או יוצא מתוכו, כל עוד צו זה בתוקפו, מבלי שיהיה בידיו היתר שניתן בכתב על-ידי או מטעמי או מבלי שיהיה גמנה אל סוגי האנשים לגביהם פורסם על-ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל או שוטר הבאים לשטח הסגור לצרכי מילוי תפקיד.

#### היתרים

4. היתרי כניסה או יציאה יוענקו על-ידי המפקד הצבאי של נפת חברון שהוסמך לכך מטעמי.

#### פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד אזור יהודה והשומרון.

(ב) העתקים בדוקים של הצו ותשקיף המפה יופקדו במשרדי המפקד הצבאי של נפת חברון וכן בתחנות המשטרה של הנפה, ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

(ג) הודעה בעל-פה בדבר סגירת השטח תימסר על-ידי המפקד הצבאי של הנפה לראשי הרשויות המקומיות ולמוכתרים של מקומות הישוב אשר בתוך השטח הסגור ובסביבתו, וראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח לידעת תושבי המקום אשר בו הם מכהנים.

#### תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה מיום ט' בטבת תשכ"ח (10 בינואר 1968).

جزءاً لا يتجزأ منه .

#### إغلاق مساحة

2 - اعلن بهذا ، ان مساحة معسكر ٨٠٤٠ الموسومة حدودها بلون اسود على الخارطة ، هي مساحة مغلقة لقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن .

#### حظر الدخول والخروج

3 - (أ) ان كل شخص يدخل الى المساحة التي أُغلقت بموجب هذا الأمر ، او يخرج منها ، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول ، دون ان يكون حاملاً تصريحاً كتابياً صادراً عني او من قبلي او دون ان يكون محسوباً على فئات الاشخاص الذين بصددهم نشر من قبلي تصريح عام بالدخول او الخروج ، يتم ارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن .

(ب) لا يسري هذا الحظر على اي جندي او شرطي يأتي الى المساحة المغلقة لمستلزمات القيام بمهمة .

#### تصاريح

4 - تمنح تصاريح الدخول والخروج من جانب القائد العسكري لقضاء الخليل الذي فوض لذلك من قبلي .

#### نشر

5 - (أ) يودع هذا الأمر والخارطة لدى رئيس مكتب قائد منطقة الضفة الغربية .

(ب) تودع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القنائد العسكري لقضاء الخليل وكذلك في مراكز الشرطة في القضاء ، وتكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن .

(ج) يقوم القنائد العسكري للقضاء بإبلاغ أمر إغلاق المساحة شفهاً الى رؤساء السلطات المحلية واختير الاماكن المأهولة الواقعة ضمن المساحة المغلقة وفي ضواحيها ، ويرتب على رؤساء السلطات المحلية والختاير ان يعلموا سكان المكان الذي يعملون فيه بمضمون الاخطار بشأن إغلاق المساحة .

#### بدء سريان

6 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٩ طيب ٥٧٢٨ (١٠ كانون الثاني ١٩٦٨) .

7. - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر إغلاق مساحة معسكر 8040 (منطقة الضفة الغربية) (رقم 200)» ، لسنة 5728 - 1968 .

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الرف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

### جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8040 (رقم 200) ، لسنة 5728 - 1968

#### تصريح عام

1 - وفقاً للمادة 3 من الأمر بشأن إغلاق مساحة معسكر 8040 (منطقة الضفة الغربية) (رقم 200) ، لسنة 5728 - 1968 ، صدر بهذا تصريح لكل شخص بالتحرك ، دون الحاجة الى تصريح شخصي ، في الطريقين المبيينين ادناه الواقعين في حدود المساحة المغلقة بموجب هذا الأمر ، وذلك بمراعاة الشروط المبينة في المادة 2 :

1 - طريق القدس - بئر السبع

2 - طريق مجنونة - رما

2 - شروط التصريح :

(أ) لا يخول هذا التصريح حق التحرك في كل مكان من المساحة المغلقة خارج المبين في المادة 2 ، كما انه لا يخول حق التوقف في الطريقين المذكورين اعلاه او النزول منهما .

(ب) لا يسري هذا التصريح في ساعات منع التجول .

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الرف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר סגירת שטח מחנה 8040 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 200), תשכ"ח-1968".

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8040

(מס' 200), תשכ"ח-1968

#### היתר כללי

1. בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8040 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 200), תשכ"ח-1968, ניתן בזה לכל אדם היתר לנוע ללא צורך בהיתר אישי בכבישים המפורטים מטה בתחומי השטח הסגור לפי הצו האמור, וזאת בכפופות לתנאים המפורטים בסעיף 2:

1. כביש ירושלים - באר-שבע.

2. כביש מג'נונה - תרמה.

2. תנאים להיתר:

(א) אין היתר זה מעניק רשות לנוע בכל מקום בשטח הסגור מחוץ למפורט בסעיף 2, ואין הוא מעניק רשות להתעכב בכבישים הנ"ל או לרדת מהם.

(ב) ההיתר איננו חל בשעות העוצר.

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון



## צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038

בתוקף סמכותי לפי סעיפים 2 (2) ו-70 לצו בדבר הוראות בטחון ויתר סמכויותי על פי כל מנשר, צו או דין, הנני מורה בזה לאמור:—

## הגדרה

1. בצו זה —

"המפה" — המפה בקנה מידה 1:50.000 הנושאת את השם "מפת סגירת שטח מחנה 8038" החתומה על ידי, מצורפת לצו זה ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו.

## סגירת שטח

2. הנני מקריז בזה, כי שטח מחנה 8038 אשר גבולותיו מותווים בצבע שחור במפה, הוא שטח סגור לצרכי הצו בדבר הוראות בטחון.

## איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך השטח שנסגר לפי צו זה, או יוצא מתוכו, כל עוד צו זה בתוקפו, מבלי שיהיה בידיו היתר שניתן בכתב על ידי או מטעמי או מבלי שיהיה נמנה על סוגי האנשים לגביהם פורסם על ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו על חיל או שוטר הבאים לשטח הסגור לצרכי מילוי תפקידם.

## היתרים

4. הסמכות להעניק היתרי כניסה או יציאה תהיה בידו המפקדים הצבאיים של גפות בית לחם וחברון שהוס' מכו לכך מטעמי.

## פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד אוור יהודה והשומרון.

(ב) העתקים בדוקים של הצו ותשקיף המפה יופקדו במשרדי המפקדים הצבאיים של גפות בית לחם וחברון וכן בתחנות המשטרה בגפות ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

## גייש הדפאע האסראתילי

אמר رقم 201

אמר بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8038

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بموجب المادة 2 (2) و 70 من الأمر بشأن تعليمات الأمن وعملاً بسائر صلاحياتي بموجب كل منشور وأمر أو حكم، أصدر الأمر التالي:—

## تعريف

1- في هذا الأمر:—

"الخارطة" - الخارطة بقياس 1:50.000 التي تحمل اسم «خارطة إغلاق مساحة معسكر 8038» الموقعة بأراضي والمرققة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

## إغلاق مساحة

2- اعلن بهذا، ان مساحة معسكر 8038 الموسومة حدودها بلون اسود على الخارطة، هي مساحة مغلقة لمقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن.

## حظر الدخول والخروج

3- (أ) ان كل شخص يدخل الى المساحة التي أغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول، دون ان يكون حاملاً تصريحاً كتابياً صادراً عني او من قبلي او دون ان يكون محسوباً على فئات الاشخاص الذين بصددهم نشر من قبلي تصريح عام بالدخول او الخروج، يهّم بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن.

(ب) لا يسري هذا الحظر على اي جندي او شرطي يأتي الى المساحة المغلقة لمستلزمات القيام بمهمة.

## تصاريح

4- تمنح تصاريح الدخول والخروج من جانب القائدين العسكريين لقضائي بيت لحم والخليل اللذين فوضا لذلك من قبلي.

## نشر

5- (أ) يودع هذا الأمر والخارطة لدى رئيس مكتب قائد منطقة الضفة الغربية.

(ب) تودع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القائدين العسكريين لقضائي بيت لحم والخليل وكذلك في مراكز الشرطة في القضائين، وتكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن.

(ג) יבום האתלדן העשריאל ללמטתינ בילע  
 אמר إغلاق المساحة شفهياً الى رؤساء  
 السلطات المحلية ومخاتير الاماكن المأهولة  
 الواقعة ضمن المساحة المغلقة وفي ضواحيها ،  
 ويرتب على رؤساء السلطات المحلية والمخاتير  
 ان يعلموا سكان المكان الذي يعملون فيه  
 بمضمون الاخطار بشأن إغلاق المساحة .

بدء سريان

٦- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٩ طيب ٥٧٢٨  
 (١٠ كانون الثاني ١٩٦٨) .

الاسم

٧- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن إغلاق مساحة  
 معسكر رقم ٨٠٣٨ (منطقة الضفة الغربية)  
 (رقم ٢٠١) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨» .

٧ طيب ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
 قائد منطقة الضفة الغربية

### جيش الدفاع الاسرئيلي

أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٣٨  
 (رقم ٢٠١) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨

تصريح عام

١- وفقاً للمادة ٣ من الأمر بشأن إغلاق مساحة معسكر  
 رقم ٨٠٣٨ (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٢٠١) ،  
 لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨ ، صدر بهذا تصريح لكل  
 شخص بالتحرك ، دون الحاجة الى تصريح شخصي ،  
 في الطريقين الميبين ادناه الواقعين في حدود المساحة  
 المغلقة بموجب الأمر المذكور ، وذلك بمراعاة الشروط  
 المبينة في المادة ٢ :

١ - طريق القدس - بئر السبع  
 ٢ - طريق مسووت يتسحاق

٢- شروط التصريح :

(أ) لا يخول هذا التصريح حق التحرك في كل  
 مكان من المساحة المغلقة خارج الميبين في  
 المادة ٢ ، كما انه لا يخول حق التوقف في  
 الطريقين المذكورين اعلاه او النزول منهما .  
 (ب) لا يسري هذا التصريح في ساعات منع التجول .

٧ طيب ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
 قائد منطقة الضفة الغربية

(ג) הודעה בעל-פה בדבר סגירת השטח תימסר על-ידי  
 המפקדים הצבאיים של הנפות לראשי הרשויות  
 המקומיות ולמוכתרים של מקומות הישוב אשר בתוך  
 השטח הסגור ובסביבתו וראשי הרשויות המקומיות  
 והמוכתרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר  
 סגירת השטח לידיעת תושבי המקום אשר בו הם  
 מכהנים.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ט' בטבת תשכ"ח (10 בינואר 1968).

השם

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038  
 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 201), תשכ"ח-1968".

ד' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038

(מס' 201), תשכ"ח-1968

היתר כללי

1. בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038,  
 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 201), תשכ"ח-1968, ניתן  
 בזה לכל אדם היתר לנוע ללא צורך בהיתר אישי בכבישים  
 המפורטים מטה בתחומי השטח הסגור לפי הצו האמור,  
 וזאת בכפופות לתנאים המפורטים בסעיף 2:

(א) כביש ירושלים - באר-שבע.

(ב) כביש משואות יצחק.

2. תנאים להיתר:

(א) אין היתר זה מעניק רשות לנוע בכל מקום בשטח  
 הסגור מחוץ למפורט בסעיף 2, ואין הוא מעניק  
 רשות להתעכב בכבישים הנ"ל או לרדת מהם.

(ב) ההיתר איננו חל בשעות העוצר.

ד' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038

(מס' 201), תשכ"ח—1968

היתר כללי (מס' 2)

בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8038 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 201), תשכ"ח—1968, ניתן בזה לכל אדם הגר בכפר עציון, ושבידו אישור על כך מאת המפקד הצבאי של נפת חברון או מי שהוסמך על ידו לכך, היתר להיכנס אל תחום כפר עציון בשטח הסגור הנ"ל וכן לצאת ממנו, ללא צורך בהיתר אישי.

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צו מס' 202

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8119

בתוקף סמכויותי לפי סעיפים 2 (2) ו-70 לצו בדבר הוראות בטחון ויתר סמכויותי על פי כל מגשר, צו או דין, הנני מורה בזה לאמור: —

הגדרה

1. בצו זה —

"המפה" — המפה בקנה מידה 1:50.000 הנושאת את השם "מפת סגירת שטח מחנה 8119" החתומה על ידי מצורפת לצו זה ומהווה חלק בלתי נפרד ממנו.

סגירת שטח

2. הנני מכריז בזה, כי שטח מחנה 8119 אשר גבולותיו מותווים בצבע שחור במפה, הוא שטח סגור לצרכי הצו בדבר הוראות בטחון.

איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך השטח שנסגר לפי צו זה, או יוצא מתוכו, כל עוד צו זה בתוקפו, מבלי שיהיה בידיו היתר שניתן בכתב על ידי או מטעמי או מבלי שיהיה

גייש الدفاع الاسرائيلي

אמר بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٣٨

(رقم ٢٠١)، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨

تصريح عام (رقم ٢)

وفقاً للمادة ٣ من الأمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨٠٣٨ (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٢٠١)، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨، صدر بهذا لكل شخص يقطن في قرية عتسيون ويحمل تصديقاً على ذلك من القائد العسكري لقضاء الخليل أو من فوضه لذلك، تصريح بالدخول الى حدود قرية عتسيون في المساحة المغلقة المذكورة اعلاه وكذلك بالخروج منه دون الحاجة الى تصريح شخصي.

٧ طيب ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

גייש الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٢٠٢

أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨١١٩

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بموجب المادتين ٢ (٢) و٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن وعملاً بسائر صلاحياتي بموجب كل منشور وأمر أو حكم، اصدر الأمر التالي: —

تعريف

١- في هذا الأمر: —

«الخارطة» - الخارطة بقياس ١:٥٠.٠٠٠ التي تحمل اسم «خارطة إغلاق مساحة معسكر ٨١١٩» الموقعة بامضائي والمرققة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

إغلاق مساحة

٢- أعلن بهذا، ان مساحة معسكر ٨١١٩ الموسومة حدودها بلون اسود على الخارطة، هي مساحة مغلقة لمقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن.

حظر الدخول والخروج

٣- (أ) ان كل شخص يدخل الى المساحة التي أُغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول، دون ان يكون حاملاً تصريحاً كتابياً صادراً عني او من قبلي او دون ان يكون محسوباً على

פגת האסחאס אלדין בصددهم نسر من قبلي تصريح عام بالدخول أو الخروج ، يتم بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن.

(ب) لا يسري هذا الحظر على أي جندي أو شرطي يأتي إلى المساحة المغلقة لمستلزمات القيام بمهمة .

#### تصاريح

٤ - تمنح تصاريح الدخول والخروج من جانب القائد العسكري لقضاء رام الله الذي فوض لذلك من قبلي .

#### نشر

٥ - (أ) يودع هذا الأمر والخارطة لدى رئيس مكتب قائد منطقة الضفة الغربية .

(ب) تودع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القائد العسكري لقضاء رام الله وكذلك في مراكز الشرطة في القضاء وتكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن .

(ج) يقوم القائد العسكري للقضاء بإبلاغ أمر إغلاق المساحة شفهيًا إلى رؤساء السلطات المحلية ومخاتير الاماكن المأهولة الواقعة ضمن المساحة المغلقة وفي ضواحيها ، ويترب على رؤساء السلطات المحلية والمخاتير ان يعلموا سكان المكان الذي يعملون فيه بمضمون الاخطار بشأن إغلاق المساحة .

#### بدء سريان

٦ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٩ طيب ٥٧٢٨ (١٠ كانون الثاني ١٩٦٨) .

#### الاسم

٧ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر ٨١١٩ (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٢٠٢) لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨» .

٧ طيب ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

נמנה אל סוגי האנשים לגביהם פורסם על ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בשחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל או שוטר הבאים לשטח הסגור לצרכי מילוי תפקידם.

#### היתרים

4. היתרי כניסה או יציאה יוענקו על-ידי המפקד הצבאי של נפת רמאללה שהוסמך לכך מטעמי.

#### פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד אזור יהודה והשומרון.

(ב) העתקים בדוקים של הצו ותשקיף המפה יופקדו במשרדי המפקד הצבאי של נפת רמאללה וכן בתחנות המשטרה של הנפה ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

(ג) הודעה בעל-פה בדבר סגירת השטח תימסר על-ידי המפקד הצבאי של הנפה לראשי הרשויות המקומיות ולמוכתרים של מקומות הישוב אשר בתוך השטח הסגור ובסביבתו וראשי הרשויות המקומיות והמוכ-תרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח לידיעת תושבי המקום אשר בו הם מכהנים.

#### תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה מיום ט' בטבת תשכ"ח (10 בינואר 1968).

#### השם

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר סגירת שטח מחנה 8119 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 202), תשכ"ח-1968".

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

## צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8119

(מס' 202), תשכ"ח—1968

## היתר כללי

1. בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8119 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 202), תשכ"ח—1968, ניתן בזה לכל אדם היתר לנוע ללא צורך בהיתר אישי בכביש ירושלים — שכם בתחומי השטח הסגור לפי הצו האמור, וזאת בכפופות לחגאים המפורטים בסעיף 2.

2. חגאים להיתר:

(א) אין היתר זה מעניק רשות לנוע בכל מקום בשטח הסגור מחוץ למפורט בסעיף 1, ואין הוא מעניק רשות להתעכב בכביש הנ"ל או לרדת ממנו.  
(ב) ההיתר איננו חל בשעות העוצר.

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 203

## צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8113

בתוקף סמכויותי לפי סעיפים 2 (2) ו-70 לצו בדבר הוראות בטחון ויתר סמכויותי על-פי כל מנשר, צו או דין, הנני מורה בזה לאמור:—

הגדרה

1. בצו זה —

"המפה" — המפה בקנה מידה 1:50.000 הנושאת את השם "מפת סגירת שטח מחנה 8113" החתומה על ידי מצורפת לצו זה ומזוהה חלק בלתי גפרר ממנו.

סגירת שטח

2. הנני מכריז בזה, כי שטח מחנה 8113 אשר גבולותיו מותווים בצבע שחור במפה, הוא שטח סגור לצורכי הצו בדבר הוראות בטחון.

## גייש الدفاع الاسرائيلي

אמר بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8119

(رقم 202)، لسنة 5728 - 1968

## تصريح عام

1- وفقاً للمادة 3 من الأمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8119 (منطقة الضفة الغربية) (رقم 202)، لسنة 5728 - 1968، صدر بهذا لكل شخص تصريح بالتحرك دون الحاجة الى تصريح شخصي في طريق القدس - نابلس ضمن حدود المساحة المغلقة بموجب هذا الأمر، وذلك بمراعاة الشروط المبينة في المادة 2.

2- شروط التصريح:

(أ) لا يخول هذا التصريح حق التحرك في كل مكان من المساحة المغلقة خارج المين في المادة 1، كما انه لا يخول حق التوقف في الطريق المذكور اعلاه او النزول منه.

(ب) لا يسري هذا التصريح في ساعات منع التجول.

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## גייש الدفاع الاسرائيلي

אמר رقم 203

אמר بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم 8113

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بموجب المادتين 2 (2) و70 من الأمر بشأن تعليمات الأمن وعملاً بسائر صلاحياتي بموجب كل منشور وأمر أو حكم، اصدر الأمر التالي:—

تعريف

1- في هذا الأمر:—

«الخارطة» - الخارطة بقياس 1:50.000 التي تحمل اسم «خارطة إغلاق مساحة معسكر 8113» الموقعة بامضائي والمرققة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ منه.

إغلاق مساحة

2- اعلن بهذا، ان مساحة معسكر 8113 الموسومة حدودها بلون اسود على الخارطة، هي مساحة مغلقة لمقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن.

3. (א) אדם הנכנס לתוך השטח שנסגר לפי צו זה או יוצא מתוכו כל עוד צו זה בתוקפו, מבלי שיהיה בידיו היתר בכתב שניתן על ידי או מטעמי או מבלי שיהיה נמנה אל סוגי האנשים לגביהם פורסם על ידי היתר כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל או שוטר הבאים לשטח הסגור לצרכי מילוי תפקידם.

היתרים

4. היתרי כניסה או יציאה יוענקו על-ידי המפקד הצבאי של גפת שכם שהוסמך לכך מטעמי.

פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד האזור.  
(ב) העתקים בדוקים של הצו ותשקיף המפה, יופקדו במשרדי המפקד הצבאי של גפת שכם וכן בתחנות המשטרה של הנפה והיהו פתוחים שם לעיונו של כל מעוניין.

(ג) הודעה בעל-פה בדבר סגירת השטח תימסר על-ידי המפקד הצבאי של הנפה לראשי הרשויות המקומיות ולמוכתרים של מקומות הישוב אשר בתוך השטח הסגור ובסביבתו וראשי הרשויות המקומיות והמוכ-תרים חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח לידיעת תושבי המקום אשר בו הם מכהנים.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה מיום ט' בטבת תשכ"ח (10 בינואר 1968).

השם

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר סגירת שטח מחנה 8113 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 203), תשכ"ח—1968".

ד' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

חظر الدخول والخروج

3- (أ) ان كل شخص يدخل الى المساحة التي أُغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها ، طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول ، دون ان يكون حاملاً تصريحاً كتابياً صادراً عني او من قبلي او دون ان يكون محسوباً على فئات الاشخاص الذين بصددهم نشر من قبلي تصريح عام بالدخول او الخروج ، يتم بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات الأمن .

(ب) لا يسري هذا الحظر على اي جندي او شرطي يأتي الى المساحة المغلقة لمستلزمات القيام بمهمة .

تصاريح

4- تمنح تصاريح الدخول والخروج من جانب القائد العسكري لقضاء نابلس الذي فوض لذلك من قبلي .

نشر

5- (أ) يودع هذا الأمر والخارطة لدى رئيس مكتب قائد منطقة الضفة الغربية .

(ب) تودع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في مكاتب القائد العسكري لقضاء نابلس وكذلك في مراكز الشرطة في القضاء وتكون معروضة لاطلاع كل ذي شأن .

(ج) يقوم القائد العسكري للقضاء باطلاع أمر إغلاق المساحة شفهياً الى رؤساء السلطات المحلية ومخاتير الاماكن المأهولة الواقعة ضمن المساحة المغلقة وفي ضواحيها ، ويترتب على رؤساء السلطات المحلية والمخاتير ان يعلموا سكان المكان الذي يعملون فيه بمضمون الاخطار بشأن إغلاق المساحة .

بدء سريان

6- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 9 طيب 5728 (10 كانون الثاني 1968) .

الاسم

7- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر 8113 (منطقة الضفة الغربية) (رقم 203) لسنة 5728 - 1968» .

7 طيب 5728 (8 كانون الثاني 1968)

الرف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## ג'יש ה'דפ'ע אלסר'אילי

אמר بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨١١٣

(رقم ٢٠٣) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨

### تصريح عام

١ - وفقاً للمادة ٣ من الأمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨١١٣ (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٢٠٣) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨ ، صدر بهذا لكل شخص تصريح بالتحرك دون الحاجة الى تصريح شخصي في الطريقين الميئنين اذناه في حدود المساحة المغلقة بموجب الأمر المذكور ، وذلك بمراعاة الشروط المبيئنة في المادة ٢ :

١ - طريق القدس - نابلس

٢ - الطريق الى عقربه

٢ - شروط التصريح :

(أ) لا يخول هذا التصريح حق التحرك في كل مكان من المساحة المغلقة خارج الميئنين في المادة ١ ، كما انه لا يخول حق التوقف في الطريقين المذكورين اعلاه او النزول منهما .

(ب) لا يسري هذا التصريح في ساعات منع التجول .

٧ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

## ג'יש ה'דפ'ע אלסר'אילי

أمر رقم ٢٠٤

أمر بشأن إغلاق مساحة معسكر رقم ٨١٠٣

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بموجب المادتين ٢ (٢) و ٧٠ من الأمر بشأن تعليمات الأمن وعملا بسائر صلاحياتي بموجب كل منشور وأمر او حكم ، اصدر الأمر التالي :-

تعريف

١ - في هذا الأمر :-

«الخارطة» - الخارطة بقياس ٥٠:١٠٠٠ : ١ التي تحمل اسم «خارطة إغلاق مساحة معسكر ٨١٠٣» الموقعة بامضائي والمرقعة بهذا الأمر والتي تشكل جزءاً لا يتجزأ منه .

צבא הגנה לישראל

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8113

(מס' 203), תשכ"ח-1968

### היתר כללי

1. בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8113

(אזור יהודה והשומרון) (מס' 203), תשכ"ח-1968, ניתן

בוה לכל אדם היתר לנוע ללא צורך בהיתר אישי בכבישים

המפורטים מטה בתחומי השטח הסגור לפי הצו האמור,

וזאת בכפיופות לתנאים המפורטים בסעיף 2 :

1. כביש ירושלים - שכם.

2. הכביש לעקרבה.

2. תנאים להיתר :

(א) אין היתר זה מעניק רשות לנוע בכל מקום בשטח

הסגור מחוץ למפורט בסעיף 1, ואין הוא מעניק רשות

להתעכב בכבישים הנ"ל או לרדת מהם.

(ב) ההיתר איננו חל בשעות העוצר.

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ם

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 204

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8103

בתוקף סמכויותי לפי סעיפים 2 (2) ו-70 לצו בדבר הוראות

בטחון ויתר סמכויותי על פי כל מנשר, צו או דין, הנני מורה

בוה לאמור :-

הגדרה

1. בצו זה -

"המפה" - המפה בקנה מידה 1:50.000 הנושאת את

השם "מפת סגירת שטח מחנה 8103" החתומה על ידי,

מצורפת לצו זה ומהווה חלק בלתי גפרדי ממנו.

2- اعلن بهذا ، ان مساحة معسكر ٨١٠٣ الموسومة  
 حدودها بلون اسود على الخارطة ، هي مساحة مغلقة  
 لتقتضيات الأمر بشأن تعليمات الأمن .

حظر الدخول والخروج

3- (أ) ان كل شخص يدخل الى المساحة التي  
 أُغلقت بموجب هذا الأمر او يخرج منها ،  
 طالما بقي هذا الأمر ساري المفعول ، دون ان  
 يكون حاملاً تصريحاً كتابياً صادراً عني او  
 من قبلي او دون ان يكون محسوباً على فئات  
 الاشخاص الذين بصددهم نشر من قبلي  
 تصريح عام بالدخول او الخروج ، بهم  
 بارتكاب جرم بموجب الأمر بشأن تعليمات  
 الأمن .

(ب) لا يسري هذا الحظر على اي جندي او  
 شرطي يأتي الى المساحة المغلقة لمستلزمات  
 القيام بمهمة .

تصاريح

4- تمنح تصاريح الدخول والخروج من جانب القائد  
 العسكري لقضاء جنين الذي فوض لذلك من قبلي .

نشر

5- (أ) يودع هذا الأمر والخارطة لدى رئيس مكتب  
 قائد منطقة الضفة الغربية .

(ب) تودع نسخ مدققة من الأمر والخارطة في  
 مكاتب القائد العسكري لقضاء جنين وكذلك  
 في مراكز الشرطة في القضاء وتكون معروضة  
 لاطلاع كل ذي شأن .

(ج) يقوم القائد العسكري للقضاء بابلاغ أمر  
 إغلاق المساحة شفهاً الى رؤساء السلطات  
 المحلية ومخاتير الاماكن الأهولة الواقعة ضمن  
 المساحة المغلقة وفي ضواحيها ، ويترتب على  
 رؤساء السلطات المحلية والمخاتير ان يعلموا  
 سكان المكان الذي يعملون فيه بمضمون  
 الاخطار بشأن اغلاق المساحة .

بدء سريان

6- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 9 طيب ٥٧٢٨  
 (١٠ كانون الثاني ١٩٦٨) .

2. הנני מכריז בזה, כי שטח מתנה 8103 אשר גבולותיו מותווים  
 בצבע שחור במפה, הוא שטח סגור לצרכי הצו בדבר  
 הוראות בטחון.

איסור כניסה ויציאה

3. (א) אדם הנכנס לתוך השטח שנסגר לפי צו זה, או יוצא  
 מתוכו, כל עוד צו זה בתוקפו, מבלי שיהיה בידיו  
 היתר בכתב שניתן על ידי או מטעמי או מבלי שיהיה  
 נמנה על סוגי האנשים לגביהם פורסם על-ידי היתר  
 כניסה או יציאה כללי, ייאשם בעבירה על הצו בדבר  
 הוראות בטחון.

(ב) איסור זה איננו חל על חייל או שוטר הבאים לשטח  
 הסגור לצרכי מילוי תפקידם.

היתרים

4. היתרי כניסה או יציאה יוענקו על ידי המפקד הצבאי  
 של נפת ג'נין שהוסמך לכך מטעמי.

פרסום

5. (א) צו זה והמפה יופקדו בידי ראש לשכת מפקד אזור  
 יהודה והשומרון.

(ב) העתקים בדוקים של הצו ותסקיף המפה יופקדו  
 במשרדי המפקד הצבאי של נפת ג'נין וכן בתחנת  
 המשטרה של הנפה ויהיו פתוחים שם לעיונו של כל  
 מעוניין.

(ג) הודעה בעל-פה בדבר סגירת השטח תימסר על-ידי  
 המפקד הצבאי של הנפה לראשי הרשויות המקומיות  
 ולמוכתרים של מקומות הישוב אשר בתוך השטח הס-  
 גור ובסביבתו, וראשי הרשויות המקומיות והמוכתרים  
 חייבים להביא את תוכן ההודעה בדבר סגירת השטח  
 לידעת תושבי המקום אשר בו הם מכהנים.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה מיום ט' בטבת תשכ"ח (10 בינואר 1968).



7. לצו זה ייקרא "צו בדבר סגירת שטח מחנה 8103 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 204), תשכ"ח-1968".

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ם

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8103

(מס' 204), תשכ"ח-1968

היתר כללי

1. בהתאם לסעיף 3 לצו בדבר סגירת שטח מחנה מס' 8103 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 204), תשכ"ח-1968, ניתן בוה לכל אדם היתר לגנוע ללא צורך בהיתר אישי בכביש טובאס-קבטיה בתחומי השטח הסגור לפי הצו האמור, וזאת בכפיפות לתנאים המפורטים בסעיף 2.

2. תנאים להיתר:

(א) אין היתר זה מעניק רשות לגנוע בכל מקום בשטח הסגור מחוץ למפורט בסעיף 1, ואין הוא מעניק רשות להתעכב בכביש הג'ל או לרדת ממנו.  
(ב) ההיתר איננו חל בשעות העוצר.

ז' בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ם

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 205

צו בדבר קביעת מקום מעצר ומאסר

(תיקון מס' 2)

בתוקף סמכותי כמפקד כוחות צה"ל באזור ועל פי סעיף 37 לצו בדבר הוראות בטחון, הנני מצווה לאמור:

השם

7. - יטלע על זה האמר אסם « אמר בשאן אגלאק מסאה מעסקר 8103 (מנטקה הצפה הגרביה) (רעם 204) לטנה 5728 - 1968 » .

7 טיט 5728 (8 כאונן האני 1968)

ר׳וף מישה רפאיל פארדי

קאנד מנטקה הצפה הגרביה

גיש הדפאק האסראילי

אמר בשאן אגלאק מסאה מעסקר רעם 8103

(רעם 204) , לטנה 5728 - 1968

טשריח עאם

1. - ופאָ ללאדה 3 מן האמר בשאן אגלאק מסאה מעסקר רעם 8103 (מנטקה הצפה הגרביה) (רעם 204) , לטנה 5728 - 1968 , סדר בהנה טשריח לכלל שחשס באאחרק דון האחה אל טשריח שחשסי פי אריק אובאס - קיאהי פי אדוד המאה האלקה מוגב האמר האדקור , ודלק במראה השروط המינה פי האדה 2 .

2. - שרופ האטשריח :

(א) לא יאחול דנה האטשריח אן האחרק פי אל מसान מן המאה האלקה אארג המינה פי האדה 1 , וכדלק לא יאחול אן האאוף פי האריק האדקורה אעלה או הארול מנה .  
(ב) לא יסרי דנה האטשריח פי סאהא מנע האאול .

7 טיט 5728 (8 כאונן האני 1968)

ר׳וף מישה רפאיל פארדי

קאנד מנטקה הצפה הגרביה

גיש הדפאק האסראילי

אמר רעם 205

אמר בשאן אעיינ מसान לאאויף ואחביס (אעדיל רעם 2)

אסאנאדא אל האלאחיה האחולה לי באפטי קאנד המנטקה ומוגב האדה 37 מן האמר בשאן אעלימהא האסמן , אסדר האמר האני :

1. בתוספת לצו בדבר בתי סוהר (אזור הגדה המערבית) (מס' 43), תשכ"ז—1967, תיווסף פסקה זו:

"6. כל מתקן כליאה בישראל של משטרת ישראל ושל שירות בתי הסוהר, הפועל על פי הדין החל בישראל".

תחילת תוקף

2. תחילתו של צו זה ביום י"ג טבת תשכ"ח (14 בינואר 1968).

השם

3. לצו זה ייקרא "צו בדבר בתי סוהר (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 2), (מס' 205), תשכ"ח—1968".

י"ג בטבת תשכ"ח (14 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 206

צו בדבר דרכי ענישה (הוראות שונות)

בתוקף סמכותי כמפקד האזור, אני מצווה בזה לאמור:

הגדרה

1. בצו זה —

"מעשה" — לרבות מחרל.

אין דנים פעמיים בשל מעשה אחד

2. (א) אין דנים אדם על מעשה שזוכה או הורשע קודם לכן

בשל עבירה שבו; אולם אם גרם המעשה למותו של

אדם, דנים אותו על כך אף אם הורשע קודם לכן

בעבירה אחרת בשל אותו המעשה.

(ב) האמור בסעיף קטן (א) יחול גם על מעשה אשר אדם

הורשע עליו בפסק-דין שניתן בפניו או זוכה עליו,

בבית-משפט בישראל.

תעديل الذيل

1 - في ذيل الأمر بشأن السجون (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٤٣)، لسنة ٥٧٢٧ - ١٩٦٧، يضاف البند التالي:

"٦ - كل منشأة حبس في اسرائيل تابعة لشرطة اسرائيل ولصحة السجون، وتعمل بموجب القانون الساري في اسرائيل".

بدء سريان

٢ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ١٣ طيب ٥٧٢٨ (١٤ كانون الثاني ١٩٦٨).

الاسم

٣ - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن السجون (منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم ٢) (رقم ٢٠٥)، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨».

١٣ طيب ٥٧٢٨ (١٤ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٢٠٦

أمر بشأن طرق المعاقبة (تعليمات مختلفة)

استناداً الى الصلاحية المخولة لي بصفتي قائد المنطقة، اصدر الأمر التالي:

تعريف

١ - في هذا الأمر: —

«فعل» - ويشمل الترك.

لا يحكم مرتان على فعل واحد

٢ - (أ) لا يجوز ان يحكم على شخص بسبب فعل

سبق ان برى او ادين من جراء جرم فيه،

غير انه اذا تسبب الفعل في موت شخص

فيحكم مرتكب الفعل على ذلك حتى ولو

سبق ان ادين بجرم آخر من جراء ذات

الفعل.

(ب) يسري ما ورد في الفقرة (أ) ايضاً على فعل

أدين بموجبه شخص بقرار حكم صدر

بخصوره او برى منه امام محكمة في

اسرائيل.

3. כל הוראה בדין הקובעת עונש חבישה או מתיחסת אליו, יראו אותה כאילו קבעה עונש מאסר או התיחסה אל עונש כאמור, הכל לפי המקרה.

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה ביום חתימתו.

השם

5. צו זה ייקרא "צו בדבר דרכי ענישה (הוראות שונות)

(אזור יהודה והשומרון) (מס' 206), תשכ"ז—1968.

"ג בטבת תשכ"ח (14 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יחידה השומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 207

צו בדבר המצאת ידיעות (הזדהות)

בתוקף סמכויותי על פי סעיפים 2 (2) ו-58 לצו בדבר הוראות בטחון, הנני מצווה בזה לאמור: —

הגדרות

1. "שוטר" — כמשמעותו בצו בדבר כוחות המשטרה הפועלים בשיתוף עם צה"ל (אזור הגדה המערבית) (מס' 52), תשכ"ז—1967.

"איש שירות הבטחון" — כמשמעותו בצו בדבר אנשי שירות הבטחון הפועלים באזור (אזור הגדה המערבית) (מס' 121) תשכ"ז—1967.

פמכות לדרוש ידיעות מזהות

2. כל אדם באזור הנדרש לעשות כן על ידי חייל, שוטר או איש שירות הבטחון, חייב למסור להם ידיעות מלאות המאפשרות את זהויו, ולהציג כל תעודה שברשותו המאפשרת זהויו.

חکم عقوبة الحبس

3- ان اية تعليمات في قانون يقرر عقوبة الحبس او يتطرق اليها ، تعتبر وكأنها قررت عقوبة الحبس او تطرقت اليها كما ذكر ، الكل حسب الحادث .

بدء سريان

4- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من تاريخ التوقيع عليه .

الاسم

5- يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن طرق المعاقبة (تعليمات مختلفة) (منطقة الضفة الغربية) (رقم 206) ، لسنة 1968 - 1968» .

13 طيب 5728 (14 كانون الثاني 1968)

الّوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

גישש הדיפאק האסראילי

אמר رقم 207

אמר بشأن تقديم معلومات (اثبات الهوية)

استناداً الى الصلاحيات المخولة لي بموجب المادتين 2 (2) و 58 من الأمر بشأن تعليمات الأمن ، اصدر الأمر التالي :

تعريف

1- في هذا الأمر: —

«شرطي» - حسب مدلوله في الأمر بشأن قوات الشرطة العاملة بالتعاون مع جيش الدفاع الاسرائيلي (منطقة الضفة الغربية) (رقم 52) ، لسنة 1967 - 1968 .

«رجل مصلحة الأمن» - حسب مدلوله في الأمر بشأن رجال مصلحة الأمن العاملين في المنطقة (منطقة الضفة الغربية) (رقم 121) ، لسنة 1967 - 1968 .

صلاحية المطالبة بمعلومات تدل على الهوية

2- يترتب على كل شخص في المنطقة يطالب بذلك من قبل اي جندي او شرطي او رجل مصلحة الأمن ، ان يقدم لهم معلومات كاملة تمكن من الدلالة على هويته وان يبرز اي شهادة في حوزته تمكن من الدلالة على هويته .

תחילת תוקף

3. תחילתו של צו זה ביום כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968).

שם

4. צו זה ייקרא "צו בדבר המצאת ידיעות (הזדהות), (אזור יהודה והשומרון) (מס' 207), תשכ"ח—1968".  
כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ם

מפקד אזור  
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו מס' 208

צו לתיקון הצו בדבר אנשי שירות הבטחון  
הפועלים באזור

בתוקף סמכותי כמפקד אזור יהודה והשומרון, אני קובע בזה  
לאמור:—

הגדרה

1. בצו זה:—  
"הצו" — צו בדבר אנשי שירות בטחון הפועלים באזור  
(אזור הגדה המערבית) (מס' 121), תשכ"ו—1967.

תיקון סעיף 1 לצו

2. בסעיף 1 לצו תמחקנה המלים "כוחות הבטחון" וההגדרה  
שאחריהן ובמקומן יבוא:—

"איש שירות בטחון" — אדם הנמנה עם שירות בטחון  
כללי לפי תעודה שניתנה לו על-ידי שירות זה".

תיקון סעיף 2 לצו

3. בסעיף 2 לצו ימחק "לכל אדם הנמנה על כוחות הבטחון  
תהיינה מוקנות הסמכויות הבאות:—" ובמקומן יבוא:—  
"לכל איש שירות בטחון תהיינה הסמכויות הבאות:—".

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה ביום כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968).

בדע סריאן

3- יבדא סריאן הזא אָמֶר אַבְתָּאָרָא מִן 23 טַיִיט 5728  
(24 כאָנוֹן הַתּוֹת 1968).

האָסֶם

4- יבִּלְטֵק עַל הַזֶּה אָמֶר אָסֶם «אָמֶר בְּשָׂאן תַּקְלִיִּם  
מַעֲלוּמֹת (אִתּוֹת הַהוּיָה), (מַנְטֶקֶת הַזְּפֶה הַגְּרִיבִי)  
(רֶקֶם 207), לַסֵּנֶה 5728 — 1968».

23 טַיִיט 5728 (24 כאָנוֹן הַתּוֹת 1968)

רֹוֹף מִישֵׁנֶה רֶפְאִיִּל פֶּאֶרְדִי

קֹאֵד מַנְטֶקֶת הַזְּפֶה הַגְּרִיבִי

## גִּישׁ הַדְּפֶאֶק הַאִסְרָאִילִי

אָמֶר רֶקֶם 208

אָמֶר בְּתַעֲדִיל אָמֶר בְּשָׂאן רַגְלַל מַסְלַחֶה אָמֶן  
הַעֲמַלִּיִן בִּי מַנְטֶקֶת

אִסְטָאֵדָא אֶל הַסְּלַחִיָּת הַחֹלֶה לִי בַּסְּפִי קֹאֵסֵד מַנְטֶקֶת  
הַזְּפֶה הַגְּרִיבִי, אִסְדֵּר אָמֶר הַתּוֹת:—

תַּעֲרִיִּף

1- בִּי הַזֶּה אָמֶר:—

«אָמֶר» - אָמֶר בְּשָׂאן רַגְלַל מַסְלַחֶה אָמֶן  
הַעֲמַלִּיִן בִּי מַנְטֶקֶת (מַנְטֶקֶת הַזְּפֶה הַגְּרִיבִי)  
(רֶקֶם 121), לַסֵּנֶה 5727 — 1967.

תַּעֲדִיל הַמַּדֵּה 1 מִן אָמֶר

2- בִּי הַמַּדֵּה 1 מִן אָמֶר תַּשְׁטַב עֲבָרָה «קֹוֹת אָמֶן»  
וְהַתַּעֲרִיִּף הַזֶּה יִבְיָא וְיִחַל מַחְלָהּ מָא יִבְיָא:—  
«רַגְלַל מַסְלַחֶה אָמֶן» - כָּל שְׁחֵשׁ יִנְטַעִי  
לַמַּסְלַחֶה אָמֶן הָעָם בְּמֹוֹב שְׁהָדָה אֶעֱטִיב לֶה  
מִן גַּבֵּי הַזֶּה מַסְלַחֶה».

תַּעֲדִיל הַמַּדֵּה 2 מִן אָמֶר

3- בִּי הַמַּדֵּה 2 מִן אָמֶר תַּשְׁטַב עֲבָרָה «תַּחְוֹל לְכָל  
שְׁחֵשׁ יִנְטַעִי לְקֹוֹת אָמֶן הַסְּלַחִיָּת הַתּוֹת:—»  
וְתַחַל מַחְלָהּ מָא יִבְיָא:—  
«תַּחְוֹל לְכָל רַגְלַל מִן רַגְלַל מַסְלַחֶה אָמֶן  
הַסְּלַחִיָּת הַתּוֹת:—»

בדע סריאן

4- יבדא סריאן הזא אָמֶר אַבְתָּאָרָא מִן 23 טַיִיט 5728  
(24 כאָנוֹן הַתּוֹת 1968).

5. לצו זה ייקרא "צו בדבר אנשי שירות בטחון הפועלים באזור (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 1) (מס' 208), תשכ"ח—1968".

כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

בכא הגנה לישראל

צו מס' 209

צו בדבר מינויים לפי חוק הרשיונות,  
המקצועות והמלאכות  
(תיקון מס' 1)

הואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לצורך הממשל התקין והסדר הציבורי, הנני מצווה בזה לאמור:—

הגדרה

1. בצו זה:—

"הצו" — צו בדבר מינויים לפי חוק הרשיונות, המקצועות והמלאכות (אזור הגדה המערבית) (מס' 184), תשכ"ח—1967.

מסכויות

2. למען הסר ספק נקבע בזה במפורש כי לממונה תהא הסמכות למנות אחר (להלן "ממונה המשנה") לפעול בשמו או במקומו והוא רשאי לאצול לממונה המשנה כל או חלק מסמכויותיו, הן על דרך קבע והן על דרך ארעי.

אישור מנזי ממוני משנה

3. כל אדם אשר הממונה אצל לו סמכות מסמכויותיו מכח הצו עובר לצו זה ייראוהו כמי שנתמנה לממונה-משנה בהתאם להוראת צו זה מיום שאוצלו לו הסמכויות כאמור.

תחילת תוקף

4. צו זה ייכנס לתוקפו ביום כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968).

השם

5. לצו זה ייקרא "צו בדבר מינויים לפי חוק הרשיונות,

השם

5. - יטלק על זה האמר اسم «أمر بشأن رجال مصلحة الأمن العاملين في المنطقة (منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم 1) (رقم 208) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨ .

٢٣ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٢٤ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر رقم ٢٠٩

أمر بشأن تعيينات بموجب قانون الرخص ، الحرف والمهن تعديل رقم ١

حيث اني اعتقد بأن الأمر لازم لمقتضى الحكم المنتظم والنظام العام ، اصدر الأمر التالي :

تعريف

١ - في هذا الأمر :-

«الأمر» - الأمر بشأن تعيينات بموجب قانون الرخص ، الحرف والمهن (منطقة الضفة الغربية) (رقم ١٨٤) ، لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٧ .

صلاحيات

٢ - منعاً لكل التباس تقرر بهذا صراحة ان تكون للمسؤول صلاحية تعيين شخص آخر (فيما يلي «المسؤول الفرعي») للعمل باسمه او بدلامنه ويجوز له ان يحيل الى المسؤول الفرعي جميع او بعض صلاحياته ، سواء بشكل دائم او بشكل مؤقت .

التصديق على تعيين مسؤولين فرعيين

٣ - يعتبر كل شخص احوال اليه المسؤول صلاحية من صلاحياته يحكم الأمر قبل صدور هذا الأمر انه عين مسؤولاً فرعياً وفقاً لاحكام هذا الأمر اعتباراً من تاريخ احواله الصلاحيات اليه كما ذكر .

بدء سريان

٤ - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من ٢٣ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٢٤ كانون الثاني ١٩٦٨) .

الاسم

5. - يطق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن تعيينات بموجب قانون الرخص ، الحرف والمهن (منطقة



2. בסעיף 1 לצו העיקרי, לאחר הגדרת "היום הקובע" בפסקה (10) תוסף הפסקה הבאה: —

"(10א) "היועץ המשפטי" — קצין שנתמנה על-ידי הפרקליט הצבאי הראשי להיות יועץ משפטי של מפקד האזור או של מפקד צבאי".

הוספת סעיף 13א

3. אחרי סעיף 13 לצו העיקרי, יבוא:

"פקלו של ביטול לגבי תקנות ומינויים

13א. מקום שתחיקת בטחון ביטלה דין או תחיקת בטחון, וקבעה תחתם הוראות אחרות, הרי תחיקת בטחון, תקנות או רשימות שניתנו ומינויים שנעשו מכוחם של הדין או תחיקת הבטחון המבוטלים, והיה להם תוקף בשעת הביטול, יעמדו בתקפם, במידה שאינם סותרים את הוראות תחיקת הבטחון המבטלת, עד שיבוטלו או עד שיחלפו בתקנות, ומינויים שנעשו לפי תחיקת הבטחון המבטלת, והוא כשאין כוונה אחרת משתמעת".

תחילת תוקף

4. תחילתו של צו זה ביום הקובע.

השם

5. לצו זה ייקרא "צו בדבר פרשנות (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 2) (מס' 211), תשכ"ח—1968".

כ"ח בטבת תשכ"ח (29 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ

מפקד אזור

יהודה והשומרון

تعديل المادة

2- في المادة 1 من الأمر الأصلي ، بعد تعريف «اليوم المحدد» (بالكسر) في البند (10) يضاف البند التالي : -

«(10أ) «المستشار القضائي» - ضابط عينه المدعي العام العسكري الاول ليكون مستشاراً قضائياً لقائد المنطقة او لقائد عسكري» .

اضافة المادة 13أ

3- بعد المادة 13 من الأمر الأصلي يضاف:

«أثر الالغاء على الانظمة والتعيينات

13أ - . حيثما ألغى تشريع الأمن تشريعاً أو تشريع أمن واستبدل احكامه باحكام اخرى ، فان تشريعات الأمن او الانظمة او الرخص التي صدرت والتعيينات التي جرت بحكم التشريع الملغى او تشريع الأمن الملغى ، والتي ما زالت نافذة المفعول حين الالغاء ، تظل نافذة المفعول بالقدر الذي لا تتعارض فيه واحكام تشريع الأمن الذي أوجب الالغاء ، الى ان تلغى او تستبدل بانظمة وتعيينات صدرت او جرت بمقتضى تشريع الأمن الذي أوجب الالغاء ، وذلك ما لم تدل القرينة على خلاف ذلك» .

بدء سريان

4- يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من اليوم المحدد (بالكسر) .

الاسم

5- يطلق على هذا الأمر اسم «الأمر التفسيري (منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم 2) (رقم 211)» . لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٨ .

٢٨ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٢٩ كانون الثاني ١٩٦٨)

الوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

# ג'י'ש הדפ'ע' אלסר'אילי

א'מר ר'ק'מ 212

א'מר ב'ש'אן ט'רק' המ'ע'א'ב'ע' (ט'ע'ל'י'מ'א'ת מ'ח'ת'ל'פ'ע')

(ט'ע'ד'יל ר'ק'מ 1)

א'ס'ת'א'ד'א' א'ל'י' ה'ס'ל'ח'י'א'ת ה'ח'ו'ל'ע' ל'י' ב'ס'פ'ט'י' ק'א'נ'ד' המ'נ'ט'ל'ק'ע' ,

א'ס'ד'ר' הא'מר' ה'ת'א'ל'י :

ט'ע'ד'יל' הא'מר

1 - פ'י' הא'מר' ב'ש'אן ט'רק' המ'ע'א'ב'ע' (ט'ע'ל'י'מ'א'ת מ'ח'ת'ל'פ'ע')

(מ'נ'ט'ל'ק'ע' ה'ז'פ'ט'ע' הג'ר'י'ב'יע) (ר'ק'מ 206) , ל'ס'נ'ע' 2

5728 - 1968 , ב'ע'ד' המ'א'ד'ע' 2 י'ח'ל :

«ט'ח'פ'י'ז' ע'ק'ו'ב'א'ת ה'ס'ג'נ'א'»

א'ז - ט'ס'ר'י' ע'ל'י' א'ג'ר'א' ח'ס'א'ב' מ'ד'ע' ה'ח'י'ס'

ו'ט'ח'פ'י'ז' ח'י'ס' כ'ל' מ'נ' י'ק'צ'י' ע'ק'ו'ב'ע'

ה'ח'י'ס' ב'מ'ו'כ'ב' ח'כ'מ' ס'א'ד'ר' ע'נ' מ'ח'כ'מ'ע'

ע'ס'כ'ר'י'ע' , א'ח'ק'א'מ' הא'מר' ב'ש'אן ט'ע'ל'י'מ'א'ת' הא'מ'נ'

פ'ק'ט' ו'ל'א' ט'ס'ר'י' ע'ל'י'ה'א' א'ח'ק'א'מ' ה'ט'ש'ר'י'ע' ה'ל'י'

ט'ק'ר'ר' ק'ו'א'ע'ד' ב'ש'אן ט'ח'פ'י'ז' ע'ק'ו'ב'א'ת' מ'ק'א'ב'ל'

ה'ס'ל'ו'ק' ה'ח'ס'נ' פ'י' ה'ס'ג'נ' .

י'ב'ד'ע' ס'ר'י'א'נ'

2 - י'ב'ד'א' ס'ר'י'א'נ' ה'ז'א' הא'מר' א'ע'ת'י'ב'א'ר'א' מ'נ' ה'י'ו'מ' ה'מ'ח'ד'

(ב'א'ל'כ'ס'ר) ו'י'ש'ט'ר'ט' פ'י' ז'ל'ק' א'נ' כ'ל' מ'נ' א'ט'ל'ק'

ס'ר'א'ח' מ'נ' ה'ס'ג'נ' ק'ב'ל' ת'א'ר'י'ח' ה'ט'ו'ק'יע' ע'ל'י' ה'ז'א' הא'מר'

או' ק'ב'ל' א'נ'ק'צ'א' מ'ד'ע' ה'ח'י'ס' ה'ל'י' ח'כ'מ' ב'ה'א' או' א'ז'

ט'ח'פ'י'ז' הע'ק'ו'ב'ע' ב'ס'ב' ה'ס'ל'ו'ק' ה'ח'ס'נ' , ל'א' י'ב'י'ו'ז'

ח'י'ס' מ'ר'ע' ת'א'נ'י'ע' ל'י'ק'צ'י' ב'ק'י'ע' מ'ד'ע' ה'ח'י'ס' ה'ל'י' ח'כ'מ'

ב'ה' .

ה'א'ס'מ'

3 - י'ט'ל'ק' ע'ל'י' ה'ז'א' הא'מר' א'ס'מ' «א'מר' ב'ש'אן ט'רק' המ'ע'א'ב'ע'

(ט'ע'ל'י'מ'א'ת מ'ח'ת'ל'פ'ע) (מ'נ'ט'ל'ק'ע' ה'ז'פ'ט'ע' הג'ר'י'ב'יע) (ט'ע'ד'יל

ר'ק'מ 1) (ר'ק'מ 212) , ל'ס'נ'ע' 5728 - 1968 .

1 ש'ב'א'ט 5728 (31 ק'א'ז'ו'ן ה'ת'א'נ'י 1968)

ה'ל'ו'ף מ'י'ש'נ'ע' ר'פ'א'ט'יל' פ'א'ר'ד'י'

ק'א'נ'ד' מ'נ'ט'ל'ק'ע' ה'ז'פ'ט'ע' הג'ר'י'ב'יע

ז'כ'א' ה'ג'נ'ה' ל'י'ש'ר'א'ל'

ז'ו' מ'ס' 212

ז'ו' ב'ד'ב'ר' ד'ר'כ'י' ע'נ'י'ש'ה' (ה'ז'ר'א'ו'ת' ש'ו'נ'ו'ת)

(ט'י'ק'ו'ן מ'ס' 1)

ב'ת'ו'ק'ף' ס'מ'כ'ו'י'ו'ת' כ'מ'פ'ק'ד' ה'א'ז'ו'ר' , ה'ג'נ'י' מ'ו'ר'ה' ב'ו'ה' ל'א'מ'ו'ר' : -

ט'ק'ו'ן' ה'ז'ו'

1. ב'ז'ו' ב'ד'ב'ר' ד'ר'כ'י' ע'נ'י'ש'ה' (ה'ז'ר'א'ו'ת' ש'ו'נ'ו'ת) (א'ז'ו'ר' י'ה'ו'ד'ה'

ו'ה'ש'ו'מ'ר'ו'ן) (מ'ס' 206) , ת'ש'כ"ח-1968 , א'ח'ר'י' ס'ע'י'ף' 2

י'ב'ו'א' :

«ה'פ'ח'ת'ת' ע'נ'ש'י'ם' ש'ל' א'ס'ר'י'ם'

2. ע'ל' ח'י'ש'ו'ב' ט'ק'ו'פ'ת' ה'מ'א'ס'ר' ו'ה'פ'ח'ת'ת' ה'מ'א'ס'ר' ש'ל' מ'י'

ש'מ'ר'צ'ה' ע'ו'נ'ש' מ'א'ס'ר' ע'ל-פ'י' פ'ס'ק-ד'י'ן' ש'ל' ב'י'ת-מ'ש'פ'ט'

ז'כ'א'י' , י'ח'ו'לו' ר'ק' ה'ז'ר'א'ו'ת' ה'ז'ו' ב'ד'ב'ר' ה'ז'ר'א'ו'ת' ב'ט'ח'ו'ן'

ו'ל'א' י'ח'ו'לו' ה'ז'ר'א'ו'ת' ה'ד'י'ן' ה'ק'ו'ב'ע'ו'ת' כ'ל'ל'י'ם' ב'ד'ב'ר'

ה'פ'ח'ת'ת' ע'נ'ש'י'ם' ע'ב'ו'ר' ה'ת'נ'ה'ג'ו'ת' ט'ו'ב'ה' ב'ב'י'ת-ס'ו'ה'ר'» .

ת'ח'י'ל'ת' ת'ו'ק'ף'

2. ת'ח'י'ל'ת'ו' ש'ל' ז'ו' ב'ז'ו' ה'י'ו'ם' ה'ק'ו'ב'ע' ו'ב'ל'ב'ד' ש'מ'י' ש'ש'ו'ח'ר'ר' מ'מ'א'ס'ר'

ל'פ'נ'י' ת'א'ר'י'ך' ח'ת'י'מ'ת'ו' ש'ל' ז'ו' , ל'פ'נ'י' ת'ו'ם' ט'ק'ו'פ'ת' ה'מ'א'ס'ר'

ש'ג'ו'ר'ה' ע'ל'י'ך' , ע'ק'ב' ה'פ'ח'ת'ת' ע'נ'ש'ו' ב'ג'ל'ל' ה'ת'נ'ה'ג'ו'ת' ט'ו'ב'ה' , ל'א'

י'א'ס'ר' ש'נ'י'ת' ל'ר'י'צ'ו'י' י'ת'ר'ת' ט'ק'ו'פ'ת' ה'מ'א'ס'ר' ש'ג'ו'ר'ה' ע'ל'י'ך' .

ה'ש'ם'

3. ז'ו' ז'ה' י'י'ק'ר'א' «ז'ו' ב'ד'ב'ר' ד'ר'כ'י' ע'נ'י'ש'ה' (ה'ז'ר'א'ו'ת' ש'ו'נ'ו'ת) (א'ז'ו'ר'

י'ה'ו'ד'ה' ו'ה'ש'ו'מ'ר'ו'ן) (ט'י'ק'ו'ן' מ'ס' 1) (מ'ס' 212) , ת'ש'כ"ח-

1968 .

א' ב'ש'ב'ט' ת'ש'כ"ח' (31 ב'י'נ'ו'א'ר' 1968)

ר'פ'א'ל' ו'ר'ד'י' , א'ל"מ'

מ'פ'ק'ד' א'ז'ו'ר'

י'ה'ו'ד'ה' ו'ה'ש'ו'מ'ר'ו'ן'



## ג'י'ש ה'דפ'ע' אל'סר'א'יל'י

א'מ'ר ר'ק'מ 213

א'מ'ר ב'ש'א'ן ת'מ'ד'יד א'מ'ר ה'ת'ו'ק'י'פ (ת'מ'ד'יד מ'פ'ע'ו'ל)

א'ס'ת'נ'א'ד א'ל'י ה'ס'ל'ח'י'א'ת ה'מ'ח'ו'ל'ה ל'י ב'ס'פ'י' ק'א'נ'ד ה'מ'נ'ט'ק'ה ,  
א'ס'ד'ר ה'א'מ'ר ה'ת'א'ל'י :

ת'מ'ד'יד מ'פ'ע'ו'ל ה'א'מ'ר

1 - י'מ'ד'ד מ'פ'ע'ו'ל ה'א'מ'ר ב'ש'א'ן ת'מ'ד'יד א'מ'ר ה'ת'ו'ק'י'פ (ח'כ'מ)  
מ'ו'ק'ת (מ'נ'ט'ק'ה ה'ז'פ'ט'ה ה'ג'ר'י'ב'י'ה) (ר'ק'מ 107) ,  
ל'ס'נ'ה 0728 - 1967 , ל'ג'א'י'ב'ה 7 א'ב 0728  
(1 א'ב 1968) .

י'ב'ד'ה ס'ר'י'א'ן

2 - י'ב'ד'א' ס'ר'י'א'ן ה'ז'א' ה'א'מ'ר א'ע'ב'א'ר א'מ'ן 25 ט'י'ב'ת 0728  
(26 ק'א'נ'ו'ן ה'ת'א'ל'י 1968) .

ה'א'ס'מ'

3 - י'ט'ל'ק' ע'ל'י ה'ז'א' ה'א'מ'ר א'ס'מ' «א'מ'ר ב'ש'א'ן ת'מ'ד'יד א'מ'ר  
ה'ת'ו'ק'י'פ (ת'מ'ד'יד מ'פ'ע'ו'ל) (מ'נ'ט'ק'ה ה'ז'פ'ט'ה ה'ג'ר'י'ב'י'ה)  
(ר'ק'מ 213) , ל'ס'נ'ה 0728 - 1968 .

24 ט'י'ב'ת 0728 (25 ק'א'נ'ו'ן ה'ת'א'ל'י 1968)

ר'ו'ף מ'י'ש'נ'ה ר'פ'א'י'ל פ'א'ר'ד'י  
ק'א'נ'ד מ'נ'ט'ק'ה ה'ז'פ'ט'ה ה'ג'ר'י'ב'י'ה

## ג'י'ש ה'דפ'ע' אל'סר'א'יל'י

א'מ'ר ר'ק'מ 214

א'מ'ר ב'ש'א'ן א'מ'ל'א'ק ה'ח'כ'ו'מ'ה (ת'ע'ד'יל ר'ק'מ 3)

ח'י'ת א'נ'י א'ע'ת'ק'ד ב'א'ן ה'א'מ'ר ל'א'ז'מ ל'מ'ק'נ'ט'ז'י ה'ח'כ'מ  
ה'מ'ת'נ'ט'מ , א'ס'ד'ר ה'א'מ'ר ה'ת'א'ל'י :

א'ז'א'פ'ה ה'מ'א'ד'ה 05

1 - י'נ'י ה'א'מ'ר ב'ש'א'ן א'מ'ל'א'ק ה'ח'כ'ו'מ'ה (מ'נ'ט'ק'ה ה'ז'פ'ט'ה  
ה'ג'ר'י'ב'י'ה) (ר'ק'מ 09) , ל'ס'נ'ה 0727 - 1967 ,  
ב'ע'ד ה'מ'א'ד'ה 05 י'מ'ח'ל :

«ה'א'י'ב'א' ע'ל'י ס'ל'ח'י'א'ת

05 א - ל'י'ס מ'ן ש'א'ן מ'א ו'ר'ד י'נ'י ה'ז'א' ה'א'מ'ר א'ן  
י'ת'ק'ט' מ'ן ס'ל'ח'י'ה ק'א'נ'ד ה'מ'נ'ט'ק'ה או מ'ן  
פ'ו'ז'ש ל'ז'א'ק , י'נ'י ז'ב'י'ט ו'מ'ס'א'ד'ה א'מ'ל'א'ק  
ח'כ'ו'מ'י'ה מ'נ'ו'ל'ה ה'ל'י י'מ'כ'ן א'ס'ת'מ'ל'ה'ל'ה ל'ע'מ'ל'י'ת  
ע'ס'כ'ר'י'ה» .

ז'ב'מ'ה ה'נ'נ'ה ל'י'ס'ר'א'ל'

ז'ו מ'ס' 213

ז'ו ב'ד'ב'ר ה'א'ר'כ'ת פ'ק'ו'ד'ת מ'ע'צ'ר (ה'א'ר'כ'ת ת'ו'ק'ה)

ב'ת'ו'ק'ה ס'מ'כ'ו'י'ו'ת'י כ'מ'פ'ק'ד ה'א'ז'ו'ר , ה'נ'ג'י מ'צ'ו'ו'ה ל'א'מ'ו'ר : -

ה'א'ר'כ'ת ת'ו'ק'ה ה'צ'ו

1. ת'ו'ק'פ'ו' ש'ל ה'צ'ו ב'ד'ב'ר ה'א'ר'כ'ת פ'ק'ו'ד'ת מ'ע'צ'ר (ה'ו'ר'א'ח ש'ע'ה)  
(א'ז'ו'ר י'ה'ו'ד'ה ה'ה'ש'ו'מ'רו'ן) (מ'ס' 157) , ת'ש'כ"ח-1967 , מ'ו'א'ר'ך  
ב'ז'ה ע'ד י'ו'ם ז' ב'א'ב ת'ש'כ"ח (1 ב'א'ג'ו'ס'ט 1968) .

ת'ח'י'ל'ה

2. ת'ח'י'ל'ת'ו' ש'ל ז'ו ז'ה כ'י'ו'ם כ"ה ב'ט'ב'ת ת'ש'כ"ח (26 ב'י'נ'ו'א'ר  
1968) .

ה'ש'ם

3. ל'צ'ו ז'ה י'ק'ר'א "ז'ו ב'ד'ב'ר ה'א'ר'כ'ת פ'ק'ו'ד'ת מ'ע'צ'ר (ה'א'ר'כ'ת  
ת'ו'ק'ה) (א'ז'ו'ר י'ה'ו'ד'ה ה'ה'ש'ו'מ'רו'ן) (מ'ס' 213) , ת'ש'כ"ח-  
1968 .

כ"ד ב'ט'ב'ת ת'ש'כ"ח (25 ב'י'נ'ו'א'ר 1968)

ר'פ'א'ל ו'ר'ד'י , א'ל"מ  
מ'פ'ק'ד א'ז'ו'ר  
י'ה'ו'ד'ה ה'ה'ש'ו'מ'רו'ן

ז'ב'מ'ה ה'נ'נ'ה ל'י'ס'ר'א'ל'

ז'ו מ'ס' 214

ז'ו ב'ד'ב'ר ר'כ'ו'ש מ'מ'ש'ל'ת'י (ת'י'ק'ו'ן מ'ס' 3)

ה'ו'א'י'ל ו'א'נ'י ס'ב'ו'ר כ'י ה'ד'ב'ר ד'רו'ש ל'צ'ו'ר'ך ה'מ'מ'ש'ל ה'ת'ק'י'ן , ה'נ'ג'י  
מ'צ'ו'ו'ה ב'ז'ה ל'א'מ'ו'ר : -

ת'ו'ס'פ'ת ס'ע'י'ף 05

1. ז'ב'ו ב'ד'ב'ר ר'כ'ו'ש מ'מ'ש'ל'ת'י (א'ז'ו'ר ה'ג'ו'ד'ה ה'מ'ע'ר'ב'י'ת) , (מ'ס' 59) ,  
ת'ש'כ"ו-1967 , א'ח'ר'י ס'ע'י'ף 5 י'ב'ו'א :

"ש'מ'י'ר'ת ס'מ'כ'ו'י'ו'ת

05 א. א'י'ן ב'א'מ'ו'ר ז'ב'ו ז'ה כ'ד'י ל'ג'ר'ע ס'מ'כ'ו'ת'ו' ש'ל מ'פ'ק'ד  
ה'א'ז'ו'ר או ש'ל מ'י ש'ה'ו'ס'מ'ך ע'ל י'ד'ו ל'כ'ך , ל'ת'פ'ו'ס  
ו'ל'ה'ת'ר'י'ם ר'כ'ו'ש מ'מ'ש'ל'ת'י ד'נ'י'ד'י א'ש'ר ג'י'ת'ן ל'ה'ש'ת'מ'ש  
בו ל'פ'ע'ו'ל'ת ז'ב'א'י'ת" .

2 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 29 سيوان 5727 (7 تموز 1967).

### الاسم

3 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن اسلاك الحكومة (منطقة الضفة الغربية) (تعديل رقم 3) (رقم 214) ، لسنة 5728 - 1968» .  
27 طيب 5728 (28 كانون الثاني 1968)

الوف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

### גיש הדפאס האסראילי

أمر بشأن تعليمات الأمن  
أمر بشأن مساحات مغلقة (تعديل)  
(رقم 34) ، لسنة 5727 - 1967  
تصريح عام بالخروج رقم 2

1 - يحق للسكان في منطقة الضفة الغربية من ابناء الديانة الاسلامية الخروج من المنطقة ، دونما حاجة الى تصريح شخصي ، يوم الجمعة من كل اسبوع ، بغية الدخول الى القدس وزيارة الاماكن المقدسة لدى المسلمين .

2 - يحق للسكان في منطقة الضفة الغربية من ابناء الديانة المسيحية الخروج من المنطقة ، دونما حاجة الى تصريح شخصي يوم الاحد من كل اسبوع ، بغية الدخول الى القدس وزيارة الاماكن المقدسة لدى المسيحيين .

3 - يجوز لسكان رام الله والبيهره وبيت لحم وبيت جالا وبيت ساحور الخروج من المنطقة ، دونما حاجة الى تصريح شخصي بالخروج ، بغية الدخول الى حدود بلدية القدس فقط .

4 - لا يخول هذا التصريح العام بالخروج حق الدخول الى مكان آخر ، ما عدا المساحة الميئنة من القدس .

5 - يحظر على كل شخص يسري عليه هذا التصريح :  
(أ) ان ينقل محل سكنه الى مكان خارج المنطقة .  
(ب) ان يمكث خارج المنطقة في المواعيد غير المسموح بها بموجب هذا التصريح .  
(ج) ان يمكث في أماكن لم يسمح بالدخول اليها في هذا التصريح .

6 - لقد جاء هذا التصريح بدل التصريح العام بالخروج رقم 1 الصادر بتاريخ 1 ايلول 5727 (6 ايلول 1967).

2. תחילתו של צו זה ביום כ"ט בסיון תשכ"ז (7 ביולי 1967).

### השם

3. לצו זה ייקרא "צו בדבר רכוש ממשלתי (אזור יהודה והשומרון) (תיקון מס' 3) (מס' 214), תשכ"ח-1968".

כ"ז בטבת תשכ"ח (28 בינואר 1968)

רפאל ורדי , אל"מ  
מפקד אזור  
יהודה והשומרון

### צבא הגנה לישראל

צו בדבר הוראות בטחון

צו בדבר שטחים סגורים (תיקון)

(מס' 34), תשכ"ז-1967

היתר יציאה כללי מס' 2

1. תושב אזור יהודה והשומרון, בן הדת המוסלמית, רשאי לצאת מהאזור ללא צורך ברשיון יציאה אישי, מדי יום ששי בשבוע, כדי להכנס לירושלים ולבקר במקומות הקדושים לדתו.

2. תושב אזור יהודה והשומרון, בן הדת הנוצרית, רשאי לצאת מהאזור ללא צורך ברשיון יציאה אישי, מדי יום ראשון בשבוע, כדי להכנס לירושלים ולבקר במקומות הקדושים לדתו.

3. תושבי רמאללה, אל בירה, בית לחם, בית ג'אלה ובית סחור, רשאים לצאת מהאזור ללא צורך ברשיון יציאה אישי, כדי להכנס לתחום עירית ירושלים בלבד.

4. היתר יציאה כללי זה, אינו מקנה זכות כניסה למקום אחר, פרט לשטח הבנוי של ירושלים.

5. אסור לאדם אשר עליו חל היתר זה :

- (א) להעתיק את מקום מגוריו למקום שמחוץ לאזור.
- (ב) לשהות מחוץ לאזור במועדים שלא הותרו על פי היתר זה.
- (ג) לשהות במקומות אשר הכניסה אליהם לא הותרה בהיתר זה.

6. היתר זה בא במקום היתר יציאה כללי מס' 1 מיום א' באלול תשכ"ז (6 בספטמבר 1967).

(1968).

ד בטבת תשכ"ח (8 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ  
מפקד אזור  
יהודה והשומרון

צבא הגנה לישראל

צו בדבר שטחים סגורים (תיקון)

(אזור הגדה המערבית) (מס' 34), תשכ"ז—1967

היתר כניסה כללי מס' 3

(תושבי עזה ואל-עריש) (תיקון)

תיקון סעיף 1 להיתר

1. בהיתר כניסה כללי מס' 3 (תושבי עזה ואל-עריש), תשכ"ח—1967, שניתן ביום כ"ז בחשוון תשכ"ח (30 בנובמבר 1967), לענין הצו בדבר שטחים סגורים (תיקון) (אזור הגדה המערבית) (מס' 34), תשכ"ז—1967, בסעיף 1, במקום "או מאל-עריש" יבוא "או מהגפות אל-עריש וצפון סיני שבאזור רצועת עזה וצפון סיני".

תחילת תוקף

2. תחילתו של היתר זה ביום א' בטבת תשכ"ח (2 בינואר 1968).

השם

3. היתר זה ייקרא "היתר כניסה כללי מס' 3 (תושבי עזה ואל-עריש) (תיקון), תשכ"ח—1968".

כ"ג בטבת תשכ"ח (24 בינואר 1968)

רפאל ורדי, אל"מ  
מפקד אזור  
יהודה והשומרון

(א' כانون الثاني 1968).

٧ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٨ كانون الثاني 1968)

الرف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

جيش الدفاع الاسرائيلي

أمر بشأن مساحات مغلقة (تعديل)

(منطقة الضفة الغربية) (رقم ٣٤) ، لسنة ٥٧٢٧ - 1967

تصريح عام بالدخول رقم ٣

(سكان غزة والعريش) (تعديل)

تعديل المادة ١ من التصريح

- ١ - في التصريح العام بالدخول رقم ٣ (سكان غزة والعريش) ، لسنة ٥٧٢٨ - 1967 ، الصادر بتاريخ ٢٧ حشفا٨ ٥٧٢٨ (٣٠ تشرين الثاني 1967) ، لمقتضى الأمر بشأن مساحات مغلقة (تعديل) (منطقة الضفة الغربية) (رقم ٣٤) ، لسنة ٥٧٢٧ - 1967 ، في المادة ١ ، بدلا من «أو من العريش» يحل «أو من قضائي العريش وشمال سيناء في منطقة قطاع غزة وشمال سيناء» .

بدء سريان

- ٢ - يبدأ سريان هذا التصريح اعتباراً من ١ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٢ كانون الثاني 1968) .

الاسم

- ٣ - يطلق على هذا التصريح اسم «تصريح عام بالدخول رقم ٣ (سكان غزة والعريش) (تعديل) ، لسنة ٥٧٢٨ - 1968» .

٢٣ طيب٢٨ ٥٧٢٨ (٢٤ كانون الثاني 1968)

الرف ميشنه رفائيل فاردي  
قائد منطقة الضفة الغربية

## תעניינות

(א) - فيما يلي التعيين الصادر عن الوفء عزوي رئيس ،  
الوفء القيادة الوسطى وقائد قوات جيش الدفاع  
الاسرائيلي في منطقة الضفة الغربية :

السيد يهوشوع بار - دافيد -  
رقيباً بموجب المادة ٨٦ من نظام  
الدفاع (الطوارئ) ، لسنة

١٩٦٧-٩-٧

١٩٤٥

(ب) - قائمة بالتعيينات الصادرة عن الوفء ميشته رفائيل  
فاردي قائد منطقة الضفة الغربية :

(١) سيرن اوري غورن - مدعياً

١٩٦٧-١٢-٢٤

عسكرياً

(٢) كل قائد عسكري تعين

بموجب الأمر بشأن  
تعليمات الأمن مفوض  
بممارسة الصلاحيات  
بمقتضى المادة ٧ من قانون  
المخاتير ضمن حدود مناطق  
البلديات والمجالس المحلية ،  
رقم ٥٢ لسنة ١٩٥٨ ،  
حسبما عدل في الأمر  
بشأن تعديل قانون المخاتير  
(منطقة الضفة الغربية)  
(رقم ١٧٦) ، لسنة

١٩٦٧-١٢-٢٥

١٩٦٧ - ٥٧٢٨

(٣) رئيس فسرع الادارة

والخدمات ، قيادة منطقة  
الضفة الغربية - مسؤولاً  
لمقتضى الأمر بشأن قانون  
ادارة القرى رقم ٥ لسنة  
١٩٥٤ (منطقة الضفة  
الغربية) (رقم ١٩١) ،  
لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٧

١٩٦٧-١٢-٢٥

(٤) رئيس فسرع الادارة

والخدمات ، قيادة منطقة  
الضفة الغربية - مسؤولاً  
لمقتضى الأمر بشأن قانون  
البلديات رقم ٢٩ لسنة  
١٩٥٥ (منطقة الضفة  
الغربية) (رقم ١٩٤) ،  
لسنة ٥٧٢٨ - ١٩٦٧

١٩٦٧-١٢-٢٥

١٩٦٧ - ٥٧٢٨

## מינויים

א. להלן מינוי שמינה אלוף עוזי נרקיס, אלוף פיקוד המרכז

ומפקד כוחות צה"ל באזור יהודה והשומרון :

מר יהושע בר-דוד - צנוור על פי תקנה 86

7.9.1967

1945 (שעת חירום),

ב. רשימת מינויים שמינה אל"מ רפאל ורדי, מפקד אזור יהודה

והשומרון :

24.12.1967

1. סרן אורי גורן - תובע צבאי

2. כל מפקד צבאי שנתמנה לפי הצו בדבר

הוראות בטחון - מוסמך להפעיל את

הסמכויות על פי סעיף 7 לחוק המוכתרים

בתור גבולות אזורי העיריות והמועצות

המקומיות, מס' 52 לשנת 1958, כפי שתוקן

בצו בדבר תיקון חוק המוכתרים (אזור

יהודה והשומרון) (מס' 176), תשכ"ח-

25.12.1967

1967

3. ראש ענף מינהל ושירותים, מפקדת אזור

יהודה והשומרון - ממונה לענין הצו

בדבר חוק הנהלת הכפרים מס' 5 לשנת

1954 (אזור יהודה והשומרון) (מס' 191),

25.12.1967

1967-תשכ"ח

4. ראש ענף מינהל ושירותים, מפקדת אזור

יהודה והשומרון - ממונה לענין הצו

בדבר חוק העיריות מס' 29 לשנת 1955

(אזור יהודה והשומרון) (מס' 194),

25.12.1967

1967-תשכ"ח

5. חברי ועדת ערעורים לענין סעיף 67 לצו בדבר הוראות בטחון:  
 א — רס"ג ישראל קרן  
 ב — רס"ג יצחק שמואלוביץ  
 ג — סרן מרדכי דגני  
 ד — סרן דוד סגורי  
 ה — סרן יהודה בני-סוף  
 ו — סרן יצחק הופמן  
 — המינויים הנ"ל באים להוסיף על המינויים מיום 1.12.1967  
 8.1.1968
6. מר יעקב משורר — ממונה לצורך הצו בדבר פקודת העתיקות (אזור יהודה וה-שומרון) (מס' 119), תשכ"ז—1967  
 — מינוי זה מבטל את מינויו של מר זאב ייבין מיום 9.10.1967  
 8.1.1968
7. רס"ג הרי קב — חבר ועדת ערעורים לענין סעיף 67 לצו בדבר הוראות בטחון  
 — תוקף מינוי זה מיום 14.1.1968  
 16.1.1968
8. מר ליאון סרבניק — צנזור בהתאם לתקנה 86 לתקנות ההגנה (שעת חירום), 1945, ובהתאם לסעיף 8 לצו בדבר איסור פעולות הסתה ותעמולה עוינת (אזור יהודה והשומרון) (מס' 101), תשכ"ז—1967  
 — תוקף מינוי זה מיום 1.1.1968  
 — מינוי זה מבטל את מינויו של מר מאיר כהני מיום 28.9.1967  
 19.1.1968
- למقتضى المادة 67 من الأمر بشأن تعليمات الأمن:  
 (أ) راب سيرن اسرائيل قيرن  
 (ب) راب سيرن يتسحاق—  
 شموئيليفيڤس  
 (ج) سيرن مردخاي دغاني  
 (د) سيرن دافيد ساغوري  
 (هـ) سيرن يهودا بن يوسف  
 (و) سيرن يتسحاق هوفمان  
 — ان التعيينات المذكورة اعلاه جاءت لتضيف الى التعيينات الصادرة بتاريخ 1-12-1967  
 1968-1-8
- (6) السيد يعقوب مشورر - مسؤولا لمقتضى الأمر بشأن قانون الآثار القديمة (منطقة الضفة الغربية) (رقم 119) ، لسنة 1967 - 5727  
 — يلغى هذا التعيين تعيين السيد زئيب ييبين الصادر بتاريخ 9-10-1967  
 1968-1-8
- (7) راب سيرن هاري قب - عضواً في لجنة الاستئناف لمقتضى المادة 67 من الأمر بشأن تعليمات الأمن  
 — يبدأ مفعول هذا التعيين اعتباراً من 14-1-1968  
 1968-1-16
- (8) السيد ليئون سربنيك - رقيباً وفقاً للمادة 86 من نظام الدفاع (الطوارئ) ، لسنة 1945 ، وفقاً للمادة 8 من الأمر بشأن حظر اعمال التحريض والدعاية العدائية (منطقة الضفة الغربية) (رقم 101) لسنة 1967 - 5727  
 — يبدأ مفعول هذا التعيين اعتباراً من 1-1-1968  
 — يلغى هذا التعيين تعيين السيد مشير كهاني الصادر بتاريخ 28-9-1967  
 1968-1-19

בדבר הבאת עתוננים והפצתם (אזור יהודה)

(השומרון) (מס' 50) תשכ"ז-1967

— תוקף מינוי זה מיום 1.1.1968

— מינוי זה מבטל את מינויו של מר מאיר .

כהני מיום 13.8.1967 19.1.1968

10. רס"ג גרשון אוריון — תובע צבאי 21.1.1968

11. סגן יחזקאל ברקלי — תובע צבאי 21.1.1968

12. כל אחד ממפקדי הנפות המפורטות מטה

מתאריך מינויו כמפקד הנפה ולמשך

תקופת מינויו — מפקד צבאי בשטח הנפה

לענין הצד בדבר הוראות בטחון:

א — מפקד נפת חברון

ב — מפקד נפת בית-לחם

ג — מפקד נפת הירדן

ד — מפקד נפת רמאללה

ה — מפקד נפת שכם

ו — מפקד נפת טול-כרם

ז — מפקד נפת ג'נין

— מינוי זה מבטל את המינוי מיום 7.6.1967 24.1.1968

13. ממ"ק דניאל מור — תובע צבאי 26.1.1968

14. ממ"ק רפאל דינרי — תובע צבאי 26.1.1968

15. רס"ג הרי קב — דן יחיד 26.1.1968

16. רס"ג ישעיהו הראל — דן יחיד 26.1.1968

17. רס"ג עמירם חרל"פ — יו"ר מותב ועדת

1000. סייב סייבון סרביס -

مسؤولا لمتقضى الأمر

بشأن جلب جرائد وتوزيعها

(منطقة الضفة الغربية)

(رقم 50) ، لسنة

1967 - 5727

— يبدأ مفعول هذا التعيين اعتباراً

من 1-1-1968

— يلغى هذا التعيين تعيين السيد

مثير كهاني الصادر بتاريخ

13-8-1967

1968-1-19

(10) راب سيرن غرشون اوريون -

مدعياً عسكرياً

1968-1-21

(11) سيغنن يخرقتيل باركلي -

مدعياً عاماً عسكرياً

1968-1-21

(12) كل واحد من قادة

الأفضية المينة ادناه ،

اعتباراً من تاريخ تعيينه

قائد القضاء وطوال مسدة

تعيينه - قائداً عسكرياً

في مساحة القضاء لمتقضى

الأمر بشأن تعليمات

الأمن :

(أ) قائد قضاء الخليل

(ب) قائد قضاء بيت لحم

(ج) قائد قضاء الاردن

(د) قائد قضاء رام الله

(هـ) قائد قضاء نابلس

(و) قائد قضاء طولكرم

(ز) قائد قضاء جنين

— يلغى هذا التعيين التعيين الصادر

بتاريخ 7-6-1967

1968-1-24

(13) م م ق دانيسيل مور -

مدعياً عاماً عسكرياً

1968-1-26

(14) م م ق رفائيل ديناري -

مدعياً عاماً عسكرياً

1968-1-26

(15) راب سيرن هاري قب -

قاضياً منفرداً

1968-1-26

(16) راب سيرن يشعياهو

هارثيل - قاضياً منفرداً

1968-1-26

(17) راب سيرن عميرام حרב -

رئيس هيئة لجنة استئناف

— כל אחד מהמפורטים להלן, ישמש חבר ועדת ערעורים לענין סעיף 67 לצו בדבר

הוראות בטחון: —

רס"ג אבנון משה  
 רס"ג אלגום אורי  
 רס"ג רב-און יוסף  
 רס"ג קדם יעקב  
 רס"ג פורמן אברהם  
 רס"ג רמון גתן  
 רס"ג דגיש יהודה  
 רס"ג לגנר יעקב  
 רס"ג שחלי יצחק  
 רס"ג גולדמן אליהו  
 רס"ג גולן טוביה  
 רס"ג רוזנבלט צבי  
 רס"ג ברקת אברהם  
 רס"ג טוטש חנניה  
 רס"ג פוקס משה  
 רס"ג דביני אליעזר  
 רס"ג בונימוביץ חיים  
 רס"ג עמבר צפיר  
 רס"ג גולן איתן  
 רס"ג פרידמן צבי  
 רס"ג הדר משה  
 רס"ג טל יהודה  
 רס"ג ישעיהו הראל  
 סרן מיו יצחק  
 סרן גרינברג מתתיהו  
 סרן המר שביאור  
 סרן שדה דב  
 סרן אחיכס אריה  
 סרן מאיר מיכאל  
 סרן זילברשטיין משה  
 סרן מנור מתתיהו  
 סרן טסלר אליעזר  
 סרן סרי אברהם  
 סרן אשכנזי אורי  
 סרן סמדר דוד  
 סרן שופרים שלום

الامر بشأن تعليمات  
 الأمن

— كل واحد من الميئة اسماؤهم  
 ادناه - عضواً في لجنة الاستئناف  
 لمقتضى المادة ٦٧ من الأمر  
 بشأن تعليمات الأمن :

— راب سيرن ابنون موشي  
 — راب سيرن الغوم اوري  
 — راب سيرن راب - اون يوسف  
 — راب سيرن قديم يعقوب  
 — راب سيرن فورمان ابراهام  
 — راب سيرن ريمون ناتان  
 — راب سيرن دنيس يهودا  
 — راب سيرن لنغر يعقوب  
 — راب سيرن شحلي يتسحاق  
 — راب سيرن غولدمان الياهو  
 — راب سيرن غولان طوبيا  
 — راب سيرن روزنبلوم صفي  
 — راب سيرن بركات ابراهام  
 — راب سيرن طوطش حنانيا  
 — راب سيرن فوكس موشي  
 — راب سيرن دبيري ايليعيزر  
 — راب سيرن بونيموفيتص حاييم  
 — راب سيرن عنبر صفرير  
 — راب سيرن غولان ايتان  
 — راب سيرن فريدمان صفي  
 — راب سيرن هدار موشي  
 — راب سيرن ظل يهودا  
 — راب سيرن يشعياهو هارثيل  
 — سيرن ميو يتسحاق  
 — سيرن غرينبرغ متياهو  
 — سيرن هامر شنيثور  
 — سيرن ساده دوف  
 — سيرن احبخام أريه  
 — سيرن مثير ميخائيل  
 — سيرن زيلبرشتاين موشي  
 — سيرن مانور متياهو  
 — سيرن طسلر ايليعيزر  
 — سيرن ساري ابراهام  
 — سيرن اشكنازي اوري  
 — سيرن سمدار دافيد  
 — سيرن شوفر يم شالوم

צו בדבר ביטוח כלי רכב מנועיים  
(סיכוני צד שלישי)

הואיל ואני סבור כי הדבר דרוש לטובת תושבי האזור ולהגנת זכויותיהם, הנני מצווה בזה לאמור:

פרשנות

1. בצו זה:—

"חווה" — חווה לביטוח רכב שנתחם בין בעל רשיון לרכב מנועי, או מפעילו, לבין המאגר או לבין מי שהורשה לכך על-ידי המפקח על הביטוח;

"המאגר" — המאגר לביטוח חובה, שליד האיגוד הישראלי של חברות הביטוח;

"הפקודה הישראלית" — פקודה ביטוח כלי רכב מנועיים (סיכוני צד שלישי), 1947;

"מפקח על הביטוח" — המפקח כמשמעותו בצו בדבר חוק הפיקוח על עסקי ביטוח (יהודה והשומרון) (מס' 93), תשכ"ז—1967;

"צו התעבורה" — הצו בדבר חוק התעבורה (יהודה והשומרון) (מס' 56), תשכ"ז—1967.

ביטוח רכב נגד סיכוני צד שלישי

2. ההוראות בדבר ביטוח חובה של כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי המפורשות בנספח לצו זה יהולו באזור מיום כניסתו לתוקף של צו זה.

תחולת הוראות על חווה קיים

3. נתחם חווה בעקבות האמור בסעיף 14 לנספח של צו התעבורה ולפני כניסתו לתוקף של צו זה, יהולו עליו התנאים הבאים, אף אם אינם כלולים בנוסחו:—

(א) הזכויות והחובות של המבוטח והמבטח לפי החווה, יהיו זכויות וחובות מבוטח ומבטח לפי הנספח לצו זה;

(ב) כל הפניה בחווה לפקודה הישראלית דינה יהיה כדין הפניה לנספח לצו זה.

גיש הדפוע האסראילי

אמר רמ 215

אמר בשאן תאמין המרכיאת המיקאניכית  
(אחטאר הפריק התאלת)

חית אני אעקד באן האמר לאזמ למלכח סכאן המנטקח ולכמית חקוקהמ, אסדר האמר התאלי:

תפסאיר

1- פי הזא האמר:—

"העקד" - עקד תאמין מרכיאת תמ התוקיע עליה בין סאכב רכשח מרכיאת מיקאניכית או מן יסוקהא ובין האתחאד או בין מן פווס לזאכ מן כאנב מראב התאמין;

"האתחאד" - אתחאד התאמין האלזאמי התאע למנטקח האסראילית לשרכאת התאמין;

"הקאנון האסראילי" - קאנון תאמין המרכיאת המיקאניכית (אחטאר הפריק התאלת), לסנה 1947;

"מראב התאמין" - המראב חסב מדלוה פי האמר בשאן קאנון מראקת אשגאל התאמין (מנטקח הרכשח הגריית) (רמ 93), לסנה 5727 - 1967; "אמר התל על הפרק" - האמר בשאן קאנון התל על הפרק (מנטקח הרכשח הגריית) (רמ 56), לסנה 5727 - 1967.

תאמין מרכיאת כד אחטאר הפריק התאלת

2- תוקיע פי המנטקח אעבארא מן תאריכ בדה סריאן הזא האמר האכמא בשאן התאמין האלזאמי למרכיאת המיקאניכית כד אחטאר הפריק התאלת המינת פי מלח ק הזא האמר.

סריאן אכמא על עקד קאם

3- אזא תמ התוקיע על עקד פי אעקאב מא זכר פי המאדה 14 מן מלחק אר התל על הפרק וקבל בדה סריאן הזא האמר, תפסירי עליה האכמא התאלת, חתי ולו למ תכנ משהול פי נכש:—

(א) תכונ חקסוק וואכגאת המומן והמומן (באלכסר) במוכב העקד חקסוק וואכגאת המומן והמומן (באלכסר) במוכב מלחק הזא האמר;

(ב) יכונ חקמ כל רכוכ פי העקד אל הקאנון האסראילי כחקמ הרכוכ אל מלחק הזא האמר.



כביעת הוראות נוספות שיחולו על חוזה

4. ההוראות הבאות יחולו על כל חוזה, כאילו היו כוללות

בתנאיו: —

(א) מקום השיפוט בסכסוכים הנוגעים לזכויות וחובות

הנובעות מן החוזה יהיה האזור או המקום בו רשום

מקום עסקיו העיקרי של המאגר — הכל לפי בחירת

התובע;

(ב) הגישה תביעה, יחולו הדין המהותי וסדרי הדין של

מקום השיפוט.

ביטולים

5. (א) כל הוראה על ביטוח של רכב בדיון המקומי שאינה

מתיישבת עם האמור בצו זה — בטלה.

(ב) הצו בדבר ביטוח כל־רכב מנועיים (סיכוני צד

שלישי) (יהודה והשומרון) (מס' 165), תשכ"ח—1967

— בטל.

תחילת תוקף

6. תחילתו של צו זה ביום ב' בשבט תשכ"ח (1 בפברואר

1968).

השם

7. לצו זה ייקרא "צו בדבר ביטוח כלי רכב מנועיים (סיכוני

צד שלישי) (יהודה והשומרון) (מס' 215), תשכ"ח—1968".

ב' בשבט תשכ"ח (1 בפברואר 1968)

רפאל ורדי, אל"ט

מפקד אזור

יהודה והשומרון

תקציר אחרים אضافיים תשרי על העד

4 - תשרי האחרים התאליה על כל עקד וכאנה כאנת  
משמולה פי שרופה: —

(א) אן מרגע הצוא פי החלפאת המתלעה

בالحقوق والواجبات الناشئة عن العقد هو

المنطقة او المكان المسجل فيه .مكان الاعمال

الاصلي للاتحاد - الكل حسب اختيار

المدعي ؛

(ب) اذا قدمت دعوى فيسري التشریح المادي

واصول الاجراءات المتبعة في مرجع القضاء .

الغاءات

5 - (أ) يلغى كل حكم عن تأمين مركبات وارد في

التشريع المحلي ولا يتفق مع ما ورد في هذا

الأمر .

(ب) يلغى الأمر بشأن تأمين المركبات الميكانيكية

(اخطار الفريق الثالث) (منطقة الضفة

الغربية) (رقم 165) ، لسنة 5728 -

1967 .

بدء سريان

6 - يبدأ سريان هذا الأمر اعتباراً من 2 شباط 5728

(1 شباط 1968) .

الاسم

7 - يطلق على هذا الأمر اسم «أمر بشأن تأمين المركبات

الميكانيكية (اخطار الفريق الثالث) (منطقة الضفة

الغربية) (رقم 215) ، لسنة 5728 - 1968» .

2 شباط 5728 (1 شباط 1968)

القوف ميشنه رفائيل فاردي

قائد منطقة الضفة الغربية

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים

נגד סיכוני צד שלישי

הוראה הבאה להתקין הנגת צודים שלישיים בפני סיכונים הנובעים מן השמוש בכלי-רכב של מנוע.

שם קצר

1. ההוראה הזאת תיקרא "הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי".

פירוש

2. בהוראה הזאת —

"בעל" — ביחס לכלי-רכב שהוא נושא של הסכם שכירות או הסכם שכירות קניה, מובנו האדם שבאחריותו נמצא כלי הרכב לפי ההסכם ההוא;

"דרך הרבים" — כל רחוב או דרך שיש לציבור גישה אליהם, וכוללת גשרים שעוברת עליהם דרך הרבים;

"הצהרה לפי החוק" — הרצאת-דברים בכתב שנמסרה בשבועה, בהן צדק או בהצהרה באופן הקבוע בדיון או בתחיקת בטחון העומדים בתקפם במקום שבו נמסרה השבועה בהן-צדק או ההצהרה;

"כלי-רכב של מנוע" — כלי-רכב (בין שהוא בנוי לשאת מטען כל-שהוא, וזולת החפצים הבאים, היינו מים, דלק, מצברים וציוד אחר שמשמששים בו לצורך הדיפה, כלי-עבודה בודדים וציוד בלתי-קבוע במקום ובין שאינו בנוי כך) המהודף בצורה כל-שהיא של כוח מכני, וכולל אופניים של מנוע עם רכב-לוואי או רכב נגרר או בלעדיהם, תלת אופנים של מנוע או תלת אופנים הנעזרים במנוע, אך לא כלי-רכב משוך בכל כלי-רכב של מנוע אחר;

"מבטח" — כל חברה, מבטח-משנה או אגודה שיתופית, המורשה אותה שעה בידי הרשות בהתאם לסעיף 3, לעסוק בעסקי ביטוח של כלי-רכב של מנוע באזור;

"מבטח מורשה" — ביחס לפוליסת-ביטוח או לטור-ערוכה,

מלحق

תعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية

ضد أخطار الفريق الثالث

ترمي هذه التعليمات الى تنظيم حماية الفريق الثالث من الاخطار الناشئة عن استعمال المركبات الميكانيكية.

الاسم

1 - يطلق على هذه التعليمات اسم «تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية ضد أخطار الفريق الثالث».

تفسير

2 - في هذه التعليمات --

«صاحب المركبة» - بالنسبة لمركبة هي موضوع اتفاق اجارة او اتفاق شراء بطريق الاجارة ، معناه الشخص الحائز على المركبة بمقتضى ذلك الاتفاق ؛

«طريق عام» - اي شارع او طريق يحق للجمهور سلوكه وتشمل ايضاً الجسور التي يمر عليها الطريق العام ؛

«التصريح القانوني» - بيان كتابي معطى بعد حلف اليمين او القسم بالشرف او الاقرار وفقاً لما تقرر في القانون او في تشريع الأمن المعمول بها في المكان الذي جرى فيه حلف اليمين او القسم بالشرف او الاقرار ؛

«المركبة الميكانيكية» - مركبة (سواء اكانت ام لم تكن مبنية لنقل اي حمل خلاف السلع التالية، وهي الماء والوقود والبطاريات واي جهاز آخر يستعمل للدفع، وادوات عمل متفرقة ومعدات غير ثابتة) تدفع بواسطة القوة الميكانيكية مهما كان نوعها، وتشمل كل دراجة نارية ذات عربة جانبية او مقطورة او بدونها او دراجة نارية ذات ثلاث عجال او دراجة نارية ذات ثلاث عجال يساعدها محرك على السير ، ولكنها لا تشمل اية مركبة تجرها مركبة ميكانيكية اخرى ؛

«المؤمن» (بكسر الميم) - اية شركة او وكيل للتأمين او جمعية تعاون صرحت لها السلطة في الوقت المبحوث عنه بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في المنطقة بمقتضى المادة 3 ؛

«المؤمن المفوض» - بالنسبة لبوليصة التأمين او

מובנו כל חברה, מבטח-משנה או אגודה שיתופית המורשים — בשעת הוצאתם או נתינתם של פוליסת הביטוח או שטרי-הערובה הנדונים בידי הרשות, לפי סעיף 3, לעסוק בעסק ביטוח כל-ירכב של מנוע באזור;

”נהג” — מקום שאדם מיוחד משמש כנהגאי של כל-ירכב של מנוע, כולל אותו אדם וכן כל אדם אחר העוסק בנהיגת כל-י-הרכב והביטוחי ”נהג” יתבאר בהתאם לכך;

”עסק ביטוח כל-ירכב של מנוע” — עסק של ביצוע חווי-ביטוח מפני אבדן של כל-ירכב של מנוע, או נזק להם, או נזק הנובע מהשמוש בהם, או קשור בהם, לרבות סיכוני צד שלישי;

”פוליסת ביטוח” או ”פוליסה” — כוללות כתב זמני;

”מפקד” — מפקד האזור;

”הרשות” — מובנה אדם שנתמנה על-ידי המפקד להיות רשות לצורך הוראה זו;

”חוק התעבורה” — דיני התעבורה החלים באזור;

”שלטונות ישראל” — ממשלת מדינת ישראל, לרבות משטרת ישראל וצבא-הגנה לישראל והממונה על רכוש ממשלתי;

”שוטר” — לרבות שוטר הנמנה על כוחות המשטרה כמשמעותם בצו בדבר כוחות משטרה הפועלים בשיתוף עם צה”ל (יהודה והשומרון) (מס’ 52), תשכ”ז—1967, ולרבות שוטר צבאי.

הרשאה לעסוק בעסק של ביטוח כל-ירכב של מנוע

3. (1) בכפפות לקביעותיו של סעיף קטן (2), רשאית הרשות להרשות לכל חברה או לכל מבטח-משנה, שהוא חבר בהתאחדות כל שהיא של מבטח-משנה שאותה אישרה הרשות, או לכל אגודה שיתופית — לעסוק בעסק של ביטוח כל-ירכב של מנוע באזור; להרשות לכל גוף כאמור המורשה לעסוק בעסק של ביטוח כל-ירכב של מנוע בישראל, לעסוק כך גם

סנד הצמח — איה סרחה או ודיל טאמין או جمعية تعاون صرحت لها السلطة حين اصدار بوليصة التأمين او اعطاء سند الضمانة بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في المنطقة بمقتضى المادة 3 ;

«الساقي» - الشخص الذي يتولى قيادة مركبة ميكانيكية، ويشمل ذلك الشخص كما يشمل اي شخص آخر يعمل في سوق المركبة، وتفسر لفظه «ساق» تبعاً لذلك ;

«اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية» - اشغال تنفيذ عقود التأمين ضد ضياع المركبة الميكانيكية او ضد اي ضرر يلحقها او اي ضرر ينجم عن استعمالها او فيما يتعلق بها، وتشمل أخطار الفريق الثالث ;

«بوليصة التأمين» او «البوليصة» - تشمل الصك المؤقت ;

«القائد» - قائد المنطقة ;

«السلطة» - من عينه القائد ليكون سلطة لمقتضى هذه التعليمات ;

«قانون المرور» - تشاريع المرور المعمول بها في المنطقة ;

«السلطات الاسرائيلية» - حكومة دولة اسرائيل ، وتشمل شرطة اسرائيل وجيش الدفاع الاسرائيلي والمسؤول عن اموال الحكومة ;

«الشرطي» - يشمل كسل شرطي ينتمي الى قوات الشرطة حسب مدلولها في الأمر بشأن قوات الشرطة العاملة بالتعاون مع جيش الدفاع الاسرائيلي (منطقة الضفة الغربية) (رقم 52) ، لسنة 5727 - 1967 ، كما يشمل كل شرطي عسكري .

التصريح بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية

3- (1) مع مراعاة احكام الفقرة (2) ، يجوز للسلطة ان تصرح لأية شركة او وكيل تأمين يتسني الى اي اتحاد لوكلاء التأمين صادقت عليه السلطة ، او لأية جمعية تعاون ، بأن تعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في المنطقة ; وان تصرح لكل هيئة كما ذكر مصرح لها بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في اسرائيل بتعاطي هذه الاشغال في المنطقة ايضاً ، ويشترط في

ذلك ان لا تمنح السلطة هذا التصريح الا اذا اقتنعت بمتانة المركز المالي للشركة او وكيل التأمين او جمعية التعاون ؛

(2) اذا لم تعد السلطة مقتنعة بمتانة المركز المالي لأية شركة او وكيل تأمين او جمعية تعاون صرح لها بتعاطي اشغال التأمين على المركبات الميكانيكية في المنطقة ، يجوز للسلطة بموجب الفقرة (1) ان تلغي ذلك التصريح وتعلن ان تلك الشركة او ذلك الوكيل او جمعية التعاون لم يعد مصرحاً لها بتعاطي هذه الاشغال في المنطقة بمقتضى هذه المادة . ويصبح ذلك الاعلان ساري المفعول اعتباراً من الوقت والتاريخ المعينين فيه .

الألزام المترتب على اصحاب المركبات الميكانيكية بحمل بوالص تأمين او ضمانات اخرى ضد اخطار الطريق الثالث

4 - (1) مع مراعاة احكام هذه التعليمات ، لا يحق لأي شخص ان يستعمل مركبة ميكانيكية على طريق عام ، او ان يسمح لأي شخص آخر باستعمالها على طريق عام او ان يتسبب في ذلك ، الا اذا كان يوجد فيما يتعلق باستعمال المركبة الميكانيكية لدى ذلك الشخص او الشخص الآخر ، حسب مقتضى الحال ، ذات بوليصة التأمين او تلك الضمانة بالنسبة لأخطار الطريق الثالث ، تتفق مع مقتضيات هذه التعليمات .

(2) اذا خالف شخص احكام هذه المادة فيتهم بارتكاب جرم ويعاقب لدى ادانته بالحبس لمدة ثلاثة اشهر او بغرامة مقدارها خمسون ليرة او بكلتا العقوبتين معاً ، وكل شخص أُدين بارتكاب جرم بمقتضى هذه المادة ، يحرم من رخصة السوق او من الحصول عليها بمقتضى قانون المرور لمدة اثني عشر شهراً من تاريخ الادانة (الا اذا استصوبت المحكمة ، لاسباب خاصة ، ان تأمر بخلاف ذلك ، ودون اجحاف بصلاحيحة المحكمة في اصدار أمر يجعل مدة الحرمان اطول من ذلك) . وكل من حرم من حيازة رخصة السوق او من الحصول عليها بسبب ادانته بمقتضى هذه المادة او وفقاً للامر الصادر بمقتضاها ، يعتبر ، ايفاءً بالغايات المقصودة من قانون المرور ، انه حرم من ذلك بمقتضى احكام ذلك القانون .

שהרשות לא תעניק הרשאה כזאת אלא אם נחה דעתה של הרשות בדבר יציבותם הכספית של החברה, מבטח-המשנה או האגודה השיתופית ;

(2) מקום שדעתה של הרשות פסקה מלהיות נחה בדבר יציבותם הכספית של כל חברה, מבטח-משנה או אגודה שתופית, המורשים לעסוק בעסק של ביטוח כלי-רכב של מנוע באזור, לפי סעיף קטן (1), רשאית הרשות בהודעה להפקיע אותה הרשאה ולהכריז שהחברה, מבטח-המשנה או האגודה השיתופית, שבהם נוגעת ההודעה, אינם מורשים עוד לעסוק — לפי הסעיף הזה — באותו עסק באזור. כל הודעה כזאת תהיה נודעת לה נפקות החל באותו זמן ואותו תאריך הנקובים בה.

חיוב בעל-רכב של מנוע להחזיק פוליסות של ביטוח או ערובות אחרות לסיכוני צד שלישי

4. (1) בכפיפות לקביעותיה של הוראה זאת, לא יהיה מותר לאדם כל שהוא להשתמש, או לגרום או להתיר לכל אדם אחר להשתמש, בכלי-רכב של מנוע בדרך הרבים, אלא אם תימצאנה בתקפן — לגבי השימוש בכלי-הרכב של מנוע על-ידי האדם ההוא, או אותו אדם אחר, הכל לפי הענין — אותה פוליסה או אותה ערובה לסיכוני צד שלישי, אשר תמלאנה אחר דרישות הוראה זאת.

(2) פועל אדם מתוך הפרת הוראה זאת, ייאשם בעבירה, ויהיה צפוי משיתחייב בדיון, למאסר של שלושה חודשים או לקנס של חמישים לירות או לאותם מאסר וקנס גם יחד, ואדם שנתחייב בדיון על עבירה לפי הסעיף הזה יהיה פסול (אלא אם, בגלל סיבות מיוחדות ימצא בית-המשפט לנכון ליתן צו אחר, ובלי לפגוע בכוחו של בית-המשפט לצוות על תקופת פסלות ארוכה יותר) מלהחזיק ברשיון-נהגות או מלהשיגו, לפי חוק התעבורה, במשך שנים-עשר חודש החל מתאריך החיוב בדיון.

אדם שנפסל מכוח תקפו של חיוב בדיון לפי הסעיף הזה, או לפי הצו שניתן לפיו, מלהחזיק ברשיון נהגות או מלהשיגו, יהיו רואים אותו לצרכי חוק התעבורה — כאילו הוא פסול לפי קביעותיו של החוק ההוא.

(3) סעיף זה לא יחול על —

(א) כל כלי-רכב של מנוע שהוא רכוש שלטונות

ישראל ; או

(ב) כל כלי-רכב של מנוע בכל זמן שהוא נהוג לצרכי

המשטרה בידי שוטר כל-שהוא או לפי הוראתו ;

או

(ג) כל כלי-רכב של מנוע שהוא רכושה של רשות

מקומית כל שהיא, שאותה פטר המפקד בהתאם

לקביעותיו של סעיף קטן (4), או על אדם כל

שהוא בשירותה של כל רשות מקומית כזאת,

המשתמש או גורם או מתיר להשתמש, בכל

כלי-רכב של מנוע כזה אך ורק בשירותה של

רשות מקומית כזאת ; או

(ד) כל כלי-רכב של מנוע השייך לאדם שהפקיד

פקדון בידי המפקד כדי ערך של עשרת אלפים

לירות ולא דרש שיוחזר לו אותו פקדון, כל זמן

שאותו כלי-רכב של מנוע נהוג בידי הבעל

או בידי משמשו של הבעל בהמשך עבודתו, או

נתון באופן אחר לשליטת הבעל.

(4) המפקד רשאי לפטור רשות מקומית כל שהיא מקביי

עותיו של הסעיף הזה, אם נחה דעתו בדבר יציבותה

הכספית של אותה רשות מקומית.

(5) סעיף קטן (1) לא ייכנס לחקפו עד לאותו תאריך

שהמפקד יקבע.

קביעות בדבר פקדונות לפי סעיף 4

5. הקביעות הבאות תחולנה על כל פקדון, שהופקד לפי פסקה

(ד) של סעיף קטן (3) מסעיף 4 : —

(א) אפשר להפקיד פקדון במוזמנים או בשטרי ערובה

שאישרם המפקד (הנקראים להלן "שטרי-ערובה מאו-

שרים"), או בחלקו במוזמנים ובחלקו בשטרי-ערובה

מאושרים ;

(ב) כשמופקדים שטרי-ערובה מאושרים, ינקוט המפקד —

אם דרש זאת המפקד — בין בשעת הפקדת שטרי

הערובה ובין לפני זאת. אותם צעדים שיהיה המפקד

עשוי לדרשם כדי להקנות את שטר הערובה למפקד ;

(3) לא تسري هذه المادة على —

(א) اية مركبة ميكانيكية تخص سلطات

اسرائيل ; او

(ب) اية مركبة ميكانيكية في اي وقت

تساق فيه لأغراض الشرطة من قسبل

اي شرطي ، او بمقتضى تعليمات

منه ؛ او

(ج) اية مركبة ميكانيكية تخص سلطة

محلية استثناءها القائد وفقاً لأحكام

الفقرة (4) ، او تخص اي شخص

يعمل في خدمة السلطة المحلية المشار

اليها ويستعملها او يتسبب او

يسمح باستعمالها في خدمة السلطة المحلية

المشار اليها دون سواها ؛ او

(د) اية مركبة ميكانيكية تخص شخصاً

أودع لدى القائد تأمينات تعادل

قيمتها عشرة آلاف ليرة ولم يكن قد

طالب باسترداد هذه التأمينات في

الوقت الذي كانت تساق فيه المركبة

الميكانيكية من قسبل صاحبها او خدام

صاحبها في سياق عمله ، او من قسبل

شخص يكون خاضعاً لرقابة صاحبها

بصورة اخرى .

(4) يجوز للقائد ان يعفي اية سلطة محلية من

احكام هذه المادة اذا اقتنع بمسانة المركز

المالي الذي تتمتع به تلك السلطة المحلية .

(5) لا يعمل باحكام الفقرة (1) من هذه المادة

الا في التاريخ الذي يحدده القائد .

احكام تتعلق بالتأمينات المودعة بمقتضى المادة 4

5 - تسري الاحكام التالية على اية تأمينات اودعت

بمقتضى البند (د) من الفقرة (3) من المادة 4 :

(أ) يمكن ايداع التأمينات اما نقداً او بسندات

ضمانة وافق عليها القائد (ويشار اليها فيما

يلي «سندات الضمانة الموافق عليها») ، او

يودع قسم منها نقداً والقسم الآخر بسندات

ضمانة موافق عليها ؛

(ب) عندما تودع سندات ضمانة موافق عليها

يتخذ المودع اذا ما كلفه القائد بذلك ،

التدابير اللازمة لاناطة سندات الضمانة

بالقائد في الوقت الذي تم فيه ايداعها او

قبل ذلك التاريخ ؛

(ג) يجوز للقائد ان يسمح باستبدال سندات الضمانة الموافقة عليها والتي سبق ان اودعت ، بسندات ضمانة اخرى او بالاستعاضة عن سندات الضمانة الموافقة عليها بنقود او العكس بالعكس ؛

(د) يعمل القائد ، اذا ما طلب اليه المودع باشعار كتابي ، على رد جميع سندات الضمانة المودعة اليه ، حسب مقتضى الحال ؛

(هـ) مع مراعاة البند (و) من هذه الفقرة ، تعتبر التأمينات انها تولف قسماً من موجودات المودع ، وتدفع للمودع الفائدة او حصص الارباح المتراكمة والمستحقة عنها ؛

(و) لا يجوز استعمال اي جزء من التأمينات في سبيل وفاء اية التزامات اخرى ترتبت على المودع طالما بقيت اية التزامات مرتبة على المودع من الالتزامات الواجب تغطيتها ببوليصة تأمين صادرة بمقتضى هذه التعليمات بدون وفاء ، او غير مؤمنة على وجه آخر .

#### مقتضيات بشأن البوالص

٦ - (١) تنفيذاً لمقتضيات هذه التعليمات ينبغي ان تكون بوليصة التأمين بوليصة -

(أ) صادرة من شخص هو مؤمن مفوض ؛ وكذلك

(ب) وانها تؤمن نفس الشخص او الاشخاص او فئات الاشخاص الذين قد يعينون في البوليصة تجاه اي التزام قد يترتب عليه او عليهم من جراء وفاة اي شخص او الحاق اي اذى جسماني به اذا وقعت الوفاة او نشأت او وقع الاذى او نشأ عن استعمال مركبة ميكانيكية على طريق عام ؛

ويشترط في ذلك ان لا يطلب ان تشمل هذه البوليصة :

(١) اي التزام بسبب وفاة شخص نشأت من جراء استخدام اي شخص آخر له وفي سياق عمله اذا كان ذلك الشخص

(١) המפקד רשאי להתיר החלפת שטרות ערובה מאושרים, שהמפקד קודם לכן, בשטר ערובה אחרים, או החלפת שטרות ערובה מאושרים בכסף מזומן, או בהיפוך ;

(ד) המפקד יגרסם - משירות זאת ממנו המפקד - בהודעה בכתב - שיעביר אליו חזרה כל שטר ערובה שהופקדו, הכל לפי העניין ;

(ה) מתוך כפיפות לפסקה (ו) של הסעיף הזה יהיו רואים את הפקדון כאילו הוא מהווה חלק מן האקטיב של המפקד, הריבית או הדיווידנדות המתרחבות ומגיעות עליו תהינה משתלמות למפקד ;

(ו) כל זמן שהתחייבויות כל-שהן, המהוות התחייבויות כאלה הנדרשות להיכלל בפוליסה לפי הוראה זו, שנתחייב בהן המפקד לא סולקו או סחרו באופן אחר, לא ישמש שום חלק מן הפקדון לשם סילוק כל התחייבויות אחרות שנתחייב בהן המפקד.

#### דרישות לבני פוליסות

6. (1) כדי למלא אזור דרישותיה של הוראה זו, צריכה פוליסת ביטוח להיות פוליסה אשר -

(א) הרצאה בידי אדם שהוא מבטח מורשה ; וכן

(ב) מבטחת אותו אדם, או אותם בני-אדם, או סוגים

של בני-אדם, העשויים להיות נקובים בפוליסה,

בגין התחייבות כל-שהיא, אשר הוא או הם

עשויים להתחייב בה בגין מותו, או חבלה בגופו,

של אדם כל-שהוא שנגרמו על-ידי או נובעים

מן השימוש בכלי-הרכב של מגוע בדרך הרבים ;

בתנאי שאין לדרוש כי פוליסה כזאת תכלול -

(1) התחייבות בגין מותו - הנובע מתוך עבודתו

ובמשך עבודתו - של אדם, המועבד בידי

המוֹסָד מוֹמְנָא בּוֹלִיבָה אוּ  
מוֹמְנָא עֵן אֲדֵי הַגְּסָמִי  
אֲדֵי קֵד יִלְחֵק בֵּה מִן גְּרָא  
עִמֵּה וּפִי סִיָּאק עִמֵּה ; אוּ

(2) אֵי הַתְּרָאָם בְּסִבּ בּוֹאָה אִשְׁחָאָם  
אוּ הַחֶסֶק אֲדֵי גְּסָמִי בֵּימָם  
חִינִן כְּאִנְסוּא פִי הַמְּרִכְבָּה  
הַמִּיכָאֲנִיקִיָּה אוּ עִלְיָה אוּ חִינִן  
שְׂעוּדֵמָהּ בֵּיהָ אוּ נִזְרָמָהּ מִנְּהָ  
לֵדֵי וּקְסוּעַ הַחֶסֶד הַאֲדֵי  
נִשְׂאָ עִנְשֵׁה אֲדַעְשָׂא , בַּאֲשֵׁתָא  
הַחֵלָּה אֲדֵי תִנְקַל בֵּיהָ הַמְּרִכְבָּה  
הַמִּיכָאֲנִיקִיָּה הַרְכָּב לְקֵאָה אֲגֵר  
אוּ מְכַאָּה אוּ בְּסִבּ עִקְדַּ עִמֵּל  
אוּ פִי סִיָּאק ; אוּ

(3) אֵי הַתְּרָאָם נִאֲשֵׂה עֵן עִקְדַּ .

(2) בַּרְגֵּם מָא וּרְד פִי אֵי קָאָוִן אוּ פִי תְּשִׁירַע  
אֲמֵן , יַעֲבֵר הַשְּׁחָח אֲדֵי יַבְסֵד בּוֹלִיבָה  
תְּאִמֵּן בְּמִקְטָצֵי הַזֶּה מַאָּדָה , מַעְרָשָׂא  
לְעוּבִישׁ הַאִשְׁחָאָם אוּ פִתָּאֵת הַאִשְׁחָאָם  
הַמְּעִינִין פִי הַבּוֹלִיבָה פִימָא יִתְּלַק בְּאֵי הַתְּרָאָם  
תִּשְׁתַּמֵּל עִלְיֵה הַבּוֹלִיבָה נְחוּ הוּלָאָה הַאִשְׁחָאָם  
אוּ אוּלְתֵּק הַפִּתָּאֵת מִן הַאִשְׁחָאָם .

(3) לֹא יִתְּרַב עַל הַבּוֹלִיבָה אֵי אֲרָ , אִבְשָׂא  
בַּלְגָּאֵת הַמְּקִשּׁוּדָה מִן הַזֶּה הַתְּעִימָת , מָא  
לֹא יַבְסֵד הַמּוֹמֵן לְשַׁלַּח הַשְּׁחָח אֲדֵי  
תִּנְתַּוֵּלֵה הַבּוֹלִיבָה שְׂהָדָה תְּסִדִּיק (וּיִשָּׂאֵר בֵּיהָ  
פִימָא יִלִּי מִן הַזֶּה הַתְּעִימָת «בְּשָׂהָדָה  
הַתְּאִמֵּן») וּפְקָאָ לְלִמּוּדָה הַמְּקִרֵר תִּנְצַמֵּן  
תְּפִאֲסִיל הַשְּׂרׁוּט אֲדֵי שְׂדֵרֵת הַבּוֹלִיבָה  
בְּמוּגְבָהּ וּתְּפִאֲסִיל אֵיֵה אֲמוֹר אַחֲרֵי קֵד תְּעִינֵן ,  
וּיִמְכָּן אֵן תְּקִרֵר תְּמַאָּדָה מְחֻלְפָּה וּתְּפִאֲסִיל  
מְתַבָּיֵנָה בַּאֲנִשְׁבָּה לְחֻלָּאֵת אוּ הַזְּרׁוּפֵי .

מִקְטָצִיָּת בְּשָׂאָן סִנְדָּת הַזְּמָנָה

7 - (1) תְּפִידָאָ לְמִקְטָצִיָּת הַזֶּה הַתְּעִימָת יִבְנִי אֵן  
יִכּוֹן סִנְד הַזְּמָנָה -

(א) מַעֲטִי אִמָּא מִן הַמּוֹמֵן הַמְּפּוּז אוּ מִן  
גְּמַאָה מִן הַאִשְׁחָאָם תְּעַאֲטִי פִי  
אִסְרָאִיל אוּ פִי הַמְּנִקְשָׁה אִשְׁחָאָם  
אֲעִטָּא זְמָנָתָא מִן הַזֶּה אֲלִיבָל ,

אָדָם , הַמְּבּוֹטָח בּוֹלִיבָה , אוּ בְּגִין הַבְּלַת־גּוֹף  
שְׂנַגְרָמָה לְאָדָם כּוֹה עִקְבַּ עֲבוּדָתוֹ וּבְמַשְׁדַּךְ  
עֲבוּדָתוֹ ; אוּ

(2) לְהוֹצִיא מְקִרָה שֶׁל כְּלִי־רֶכֶב שֶׁל מְנוּעַ שְׂבוּ  
מוֹסְעִים נוֹסְעִים בְּשִׂכְרִית אוּ בְּתַגְמּוֹל אוּ  
בְּגִלַּל חֲרוּזָה עֲבוּדָה אוּ בְּהַמְשָׁכוֹ - הַתְּחִיבּוֹת  
בְּגִין מוֹתָם אוּ חֲבִלוֹת בְּנוֹפֵס שֶׁל בְּנֵי־אָדָם ,  
הַמוֹסְעִים בְּכִלֵּי־הַרְכָּב שֶׁל מְנוּעַ אוּ עִלְיוֹ , אוּ  
תוֹךְ נְסִיעַתָם לְתוֹכּוֹ אוּ עִלְיֵיתָם עִלְיוֹ אוּ  
יִרְדֵּיתָם מִמֶּנּוּ , בְּשַׁעַת קְרוֹת הַמְּקִרָה שְׂמַמְנּוּ  
נוֹבְעוֹת הַתְּבִיעוֹת ; אוּ

(3) כָּל הַתְּחִיבּוֹת שְׂבַחוּזָה .

(2) לְמִרּוֹת כָּל דְּבַר הָאֲמּוֹר בְּדִין אוּ בְּתַחֲקִיקַת בְּטַחוֹן  
כְּלִשְׁהָם יִהְיֶה אָדָם , הַמוֹצִיא פּוֹלִיטָה־בִּישׁוּחַ לְפִי הַסְּעִיף  
הַזֶּה , צְפוּי לְפַצּוֹת אֶת בְּנֵי־הָאָדָם אוּ סוּגִים שֶׁל בְּנֵי־  
אָדָם הַנּוֹקְבִים בּוֹלִיבָה , בְּגִין הַתְּחִיבּוֹת כְּל־שְׂהִיא ,  
שֶׁהַפּוֹלִיטָה מְתִימֵרֵת לְכִלּוֹל אוֹתָהּ לְגַבֵּי אוֹתָם בְּנֵי־  
אָדָם אוּ סוּגִים שֶׁל בְּנֵי־אָדָם .

(3) פּוֹלִיטָה לֹא תִהְיֶה נוֹדַעַת לֵה נְפִקוֹת לְצִרְכֵי הוֹרָאָה זוֹ  
אֵלָּא אִם וְעַד־אֲשֶׁר תּוֹצֵא בִידֵי הַמְּבַטָּח - לְטוֹבָתוֹ שֶׁל  
הָאָדָם הַעוֹשֶׂה אֶת הַפּוֹלִיטָה - תְּעוּדַת־אִישׁוֹר (הַקְּרוּיָה  
בְּהוֹרָאָה הַזֹּאת "תְּעוּדַת־בִּישׁוּחַ") , בְּטוֹפֵס שְׂנַקְבַּע ,  
שֶׁתְּכִיל אוֹתָם פְּרִטִים עַל תְּנָאִים כְּל־שְׁהָם , שֶׁלְּפִיחָם  
הוֹצֵאָה הַפּוֹלִיטָה , וְעַל כָּל עֲנִינִים אַחֲרֵים , שִׁהְיוּ  
עֲשׂוּיִים לְהַקְבַּע , וְאִפְשֵׁר יִהְיֶה לְקַבּוֹעַ טְפָסִים שׁוֹנִים  
וּפְרִטִים שׁוֹנִים לְגַבֵּי מְקִרִים שׁוֹנִים אוּ מְסִיבּוֹת שׁוֹנוֹת .

דְּרִישׁוֹת לְגַבֵּי שְׂטְרֵי־עֲרוּבָה

7. (1) כְּדֵי לְמַלֵּא אַחַר דְּרִישׁוֹתֶיהָ שֶׁל הוֹרָאָה זוֹ צְרִיךְ שְׂטְרֵי־  
עֲרוּבָה -

(א) לְהִיגְתֵן בִּידֵי מְבַטָּח מוֹרְשָׁה אוּ בִידֵי חֶבֶר בְּנֵי־  
אָדָם , הַעוֹסֵק בִּישְׂרָאֵל אוּ בְּאוּרֵי בְּעַסְקֵי־מִתָּן

ערובות מעין אלה, ואשר הפקיד ביד המפקד  
כקדון כדי ערך של עשרת אלפים לירות בגין  
אותו עסק; או

פטרה אותו הרשות — לפי קביעותיו של סעיף

קטן (2) — מחובת הפקדת פקדון כזה; וכן

(ב) להכיל התחייבות מצד גותן שטר-הערובה

להשלים — מתוך כפיפות לתנאים כל-

שהם הנקובים בה, ועד כדי סכום, שלא יהיה

פחות מעשרים וחמישה אלף לירות במקרה מפעל

העוסק בעסקי הובלת נוסעים בכלי-רכב של מנוע

בשכירות או בתגמול ובכל מקרה אחר לא פחות

מחמשת אלפים ל"י — כל מחדל של בעל כלי-

הרכב, או אותם בני-אדם אחרים או סוגים של

בני-אדם, העשויים להיות נקובים בשטר-הערובה,

מלמלא כהלכה כל התחייבות כזאת, הצריכה

להיכלל בפוליסת-ביטוח לפי סעיף 6, אשר הוא

או הם יעמדו בה.

(2) הרשות רשאית להעניק פיטורים מחובת הפקדת

פקדון לפי פסקה (א) של סעיף קטן (1), בין לגבי כל

חבר בני-אדם מיוחד ובין לגבי כל סוג של חבר בני-

אדם; בתנאי שלא תעניק פיטורים כאמור לעיל אלא

אם נחה דעתה של הרשות בדבר יציבותו הכספית של

חבר בני-האדם, או חבר בני-האדם מן הסוג הנדון,

הכל לפי העניין.

(3) קביעותיו של סעיף 5 תחולנה — בשינויים המתאי-

מים — על פקדון כל-שהוא, שהופקד לפי פסקה (א)

של סעיף-קטן (1) מן הסעיף הזה, מתוך כפיפות

לשינוי, שבמקום פסקה (ד) של סעיף 5 האמור תבוא

הפסקה הבאה: —

"(ד) מתוך כפיפות לקביעותיה של פסקה (ו) של

הסעיף הזה יעבד המפקד בידי את הפקדון כל-זמן

שהמפקד עוסק בישראל או באזור בעסק שבגיניו

הופקד הפקדון".

וכאנת קוד אודעת לדי קצאד  
תאמינת טעאדל קימנה עשרה אלף  
לירה בשאן טלק האשגאל; או אעפנה  
אלטלה במקטצי אהאמ הפקרה (2) מן  
וגרב אידאע הנה תאמינת; וכאדל

(ב) ויתצמן תעהדא מעפי מן הצאמן

יתעהד פינה באן יתלאפי אי קצזור

קד יסדר מן סאב המרכיב או מן

אי אשאס אחרין או פנתא מן

אאשאס המעיין פי סנד הצמאנה

פי ופא אי התאם קא ינבגי. קד

יתרב עליה או עליהם מן האלזאמא

אלואב תעפינהא בוליוסע תאמין

במקטצי המאדה 6, ופקא ללשרו

המקרה פי התעהד ולגאיה מילג

לא יקבל ען חמסע ועשרין

אלף לירה פי חאה המשרו אלזי

יתעאפי אשגאל נקסל הרקאב

במרכיבא מיקאניקיה לקאע אגרה או

מקאפאה, ולא יקבל ען חמסע אלף

לירה פי איה חאה אחר.

(2) יגורז לאלטלה אנ תמח אעפא מן אוב

אידאע תאמינת במקטצי הבנד (א) מן

הפקרה (1), אא פימא יתעל קאיה גמאע

חאסע מן אאשאס או פנה גמאע מן

אאשאס; וישטרפ פי זלך אנ לא תמח

אלטלה האעפא המאר אליה אעלאה אא אא

אקטנע במתא המרכז המאלי אלזי תמח ע

טלק הגמאע מן אאשאס. או טלק

הגמאע מן אאשאס מן הפנה מושוע

הבח, חסב מקטצי החאל.

(3) תסרי אהאמ המאדה 5. מע התעיירא

המלאמה, עלי איה תאמינת אודעת

במקטצי הבנד (א) מן הפקרה (1) מן הנה

המאדה, עלי אנ יסעאס ען הבנד (ד)

מן המאדה 5 המזכורה באלנד התאלי:

"(ד) מע מראעה אהאמ הבנד (ו) מן הנה

המאדה, יעמל קצאד עלי אקטנע

התאמינת לדיה מא דאמ המדע יתעאפי

פי אסראל או פי המנטקה האשגאל

אלי דפעת התאמינת מן אגלה".



(4) שטר-הערובה לא תהיה נודעת לו נפקות לצרכי הוראה זו אלא אם ועד-אשר תוצא בידי האדם, הנתון את שטר-הערובה, לטובתו של האדם, שלו הוא ניתן, תעודת-אישור (הקרויה בהוראה הזאת "תעודת-ערובה") בטופס שנקבע, שתכיל אותם פרטים על תנאים כל שהם, שלפיהם ניתן שטר-ערובה, ועל כל ענינים אחרים, שיהיו עשויים להיקבע, ואפשר יהיה לקבוע טפסים שונים ופרטים שונים למקרים שונים או למסיבות שונות.

חובה לשלם הוצאות בית-חולים מסוימות

8. (1) מקום שמשלתם תשלום כל-שהוא (בין מתוך הודאה

בחובה ובין שלא מתוך הודאה) בידי —

(א) מבטת, לפי פוליסה או כתוצאה מפוליסה שהוצאה

לפי הוראה זו; או

(ב) בעל כלי-רכב של מנוע, אשר לגבי השימוש בו

עומד בתקפו שטר-ערובה לפי הוראה זו; או

(ג) בעל כלי-רכב של מנוע, שהפקיד פקדון לפי

הוראה זו בגין מותו, או חבלה בגופו, של אדם

כל-שהוא עקב השימוש בכלי-רכב של מנוע בדרך

הרבים, והאדם שמת, או נחבל, באופן כזה

קיבל — לפי ידיעת המבטח או אותו בעל, הכל

לפי העניין — טיפול בבית-חולים, בין כחולה

שבפנים ובין כחולה מן החוץ, בגין החבלה

שנגרמה באופן כזה, שלם ישלמו המבטח או אותו

בעל גם לאותו בית-חולים את ההוצאות, שבהן

עמד באופן מסתבר בית-החולים במתן טיפול

כזה, לאחר שינכו מאותן הוצאות כל כספים

שקיבל בית-החולים כתשלום של משימה מיוחדת

תמורת טיפול כזה;

בתנאי שהסכום שעל המבטח, או על אותו בעל,

(4) לא יִרְתֵּב עַל סֵד הַזְמָנָה אֵי אֵיפְשָׁא בַּלְגַּאִיִּת הַמְּצוּדָה מִן הַזֶּה הַתְּלִימָת מַא לִּמ יִכֵּן מַעֲטִי סֵד הַזְמָנָה קִד אַעֲטִי הַשְּׁחֵשׁ הַלְּדִי אַעֲטִית הַזְמָנָה לְסַלְחֵה שְׁהָדָה תְּסַדִּיק (וַיִּשָּׂאֵר לְיָהּ כִּימָא יְלִי מִן הַזֶּה הַתְּלִימָת «בְּשְׁהָדָה הַזְמָנָה») וְקַפְאָ לְנַמּוּזִג הַמְּקִרֵר תִּתְּזַמֵּן תְּפַאֲסִיל הַשְּׁרִוֵּת הַלְּדִי אַעֲטִי סֵד הַזְמָנָה בְּמִוּכְיָהּ וְתַפְאִסִיל אֵיֶה אִמּוֹר אַחֲרֵי קִד תַּעִיֵן, וַיִּמְכָּן אִן תִּקְרֵר נַמּוּזִג מְחַלְפֵּה וְתַפְאִסִיל מְתַבָּנֶה בַּלְּנִסְבָּה לְחַלְפֵּת הַחִלָּלִת או הַזְרֻוֹפ .

האליזאם בדפג מציאריפ מעינה מן מציאריפ המסתיף

8- (1) אִזָּא אִסְתַּחַּק בְּדַפַּג אֵי מִיבַּג (סְוֵאָ אִכָּאֵן הַדְּפַג

מְקֻוּוֹאָ בְּקִיבּוֹל הַאֲלִיזָאָם אִם לִּמ יִכֵּן) מִן קִיבּוֹל :

(א) הַמּוֹמֵיֵן בְּמַקְטִזִי בּוֹלִיבִסָּה או תְּסִיבָּה

לְבּוֹלִיבִסָּה סַאדָרָה בְּמִוּכָּב הַזֶּה

הַתְּלִימָת ; או

(ב) סַאבֵּב אֵיסֶה מִיכָאִנִּיקִיֶה סַאדֵר

כִּימָא יִתְּלַק בַּאִסְתַּמַּלְחָהּ סֵד הַזְמָנָה

בְּמַקְטִזִי הַזֶּה הַתְּלִימָת לֹא יִזָּאֵל נֹאֲד

הַמַּעֲוּוֹל ; או

(ג) סַאבֵּב מִיכָאִנִּיקִיֶה אִוּדַּע

תְּאִמִּינָת בְּמַקְטִזִי הַזֶּה הַתְּלִימָת כִּימָא

יִתְּלַק בּוֹפָאָה שְׁחֵשׁ או הַחַאֵק אִזִּי

כְּסַמָּלִי בֵּה אֵר אִסְתַּמַּל מִרְכֵּבֶה

מִיכָאִנִּיקִיֶה עַל טְרִיֵּק עָאָם, וְכָאֵן

הַמּוֹמֵיֵן או סַאבֵּב הַמִּרְכֵּבֶה, כְּסַב

מַקְטִזִי הַחַאֵל, יַעֲלֵם אִן הַשְּׁחֵשׁ

הַלְּדִי תּוֹפִי או לְחַסֵּק בֵּה אִזִּי עַל

זֶלֶק הַוִּיבֵּה קִד עֹלִיבִג כִּי מַסְתִּיף

כְּרִיבִּז דַּאֲחִלִּי או חַאֲרִיגִי עֵסֵן זֶלֶק

הַאִזִּי הַנַּאשִׁיֶּה עַל הַוִּיבֵּה הַמְּזְכּוֹר,

וְכָּב עַל זֶלֶק הַמּוֹמֵיֵן או סַאבֵּב

הַמִּרְכֵּבֶה אִן בְּדַפַּג אִיבִּזָּא לְזֶלֶק הַמַּסְתִּיף

נַפְקָת הַמַּעֲלָגָה הַלְּדִי תַחֲמַלְחָהּ הַמַּסְתִּיף

זַמֵּן הַחַד הַמַּעֲוּוֹל כִּי תַקְדִּיֵם הַמַּעֲלָגָה,

בַּעַד חֵשֶׁם הַמְּבַלֵּג הַלְּדִי תִכּוֹן קִד

דַּפַּעַת כְּפַעֲלָה לְהַמַּסְתִּיף לְקֵאָה אֵיֶה מְהֵמָה

כַּאֲסָה עֵסֵן הַזֶּה הַמַּעֲלָגָה ;

וַיִּשְׁרַטֵּב כִּי זֶלֶק אִן לֹא יִזְיִד הַמִּבְלֵג הַלְּדִי

יִרְתֵּב עַל הַמּוֹמֵיֵן או סַאבֵּב הַמִּרְכֵּבֶה דַּפַּעֵה

לשלמו לא יעלה על חמישים לירות לכל אדם,  
שקיבל טיפול כזה כחולה שבפנים, או חמש לירות  
לכל אדם שקבל טיפול כזה כחולה מן החוץ.

(2) לצרכי הסעיף הזה, הביטוי "בית-חולים" מובנו מוסד  
(שאינו מוסד המתנהל לשם רווח), המספק טיפול  
רפואי או ניתוחי חולים שבפנים, והביטוי "הוצאות  
שבהן עמד באופן מסתבר" מובנו —

(א) ביחס לאדם, המקבל טיפול בבית-חולים כחולה  
שבפנים, סכום — תמורת כל יום שאותו אדם  
מוחזק באותו בית-חולים — המהווה את ההוצאות  
היומיות הממוצעות, לכל חולה שבפנים, הדרושות  
להחזקת בית-החולים, וחבר-עובדיו ולהחזקתם  
של החולים שבפנים והטיפול בהם; וכן

(ב) ביחס לאדם המקבל טיפול בבית-חולים כאלה מן  
החוץ, הוצאות מסתברות שבהן עמד בית-החולים  
למעשה.

תנאים מסויימים בפוליסות או בשטר-ערובה  
יהיו ללא נפקות

9. תנאי כל שהוא בפוליסה או בשטר-ערובה, שהוצאו או  
ניתנו לצרכי הוראה זו, הקובע ששום התחייבות לא תהיה  
גובעת מן הפוליסה או משטר-הערובה, או שהתחייבות כל-  
שהיא הנובעת מהן תיפסק, במקרה שאיזה דבר נקוב ייעשה  
או לא ייעשה לאחר קרות המאורע, שממנו גובעת התביעה  
לפי הפוליסה או שטר-הערובה, לא תהיה לו שום נפקות  
בקשר אל אותן תביעות, הנזכרות בפסקה (ב) של סעיף  
קטן (1) מסעיף 6;

בתנאי ששום דבר בסעיף הזה לא יובן כאילו הוא מבטל  
קביעה כל-שהיא בפוליסה או בשטר-הערובה, הדרושות  
מן האדם המבוטח או מובטח בשטר-הערובה לפרוע למבטח  
או לגותן שטר הערובה סכומים כל-שהם, שזה האחרון  
עלול להיעשות חייב לשלם לפי הפוליסה או שטר-  
הערובה, אשר שמשו למילוי תביעותיהם של צדדים  
שלישיים.

עליו חמשים יורה על כל סחבן סוכך סני  
זהו הוה קריש דאחלי או עליו חמש  
לירות על כל שחש עולג עליו זהו הוה  
קריש נחרכי .

(2) איהא באלגיה המצועדה מן זהוה המדה ,  
תנשרף לפזטה «מסחףי» אלי איהו מווסטה  
(חלופ המווסתת אלי תנעאטי אעמלהא  
בצעד הרבח) תנופר פימה המעלגה הפייה או  
الجراحية للمرضى الداخليين , وتبني عبارة  
«التفقات التي تحملها ضمن الحد المعقول» -

(أ) بالنسبة للشخص الذي يعالج في  
المستشفى كمرضى داخلي - مبلغاً  
يحبس عن كل يوم يبقى فيه ذلك  
الشخص في المستشفى يمثل معدل  
التفقات اليومية لكل مريض داخلي  
اللازمة لإدارة المستشفى وموظفيه  
ومستلزميه وأعالجه ومعالجة المرضى  
المقيمين فيه : وكذلك

(ب) بالنسبة للشخص الذي يتلقى المعالجة  
في المستشفى كمرضى خارجي ,  
التفقات المعقولة التي تحملها المستشفى  
فعلاً .

عدم ترتب اي أثر بشأن بعض الشروط المدرجة في البوليصة  
او في سند الضمانة

9- اذا ورد شرط في بوليصة او في سند ضمانه صدر  
او اعطي ايهاء بالغاية المقصوده من هذه التعليمات .  
يقضي بعدم نشوء اي التزام بمقتضى البوليصة او  
سند الضمانة , او بتوقف اي التزام قد نشأ عنهما  
عند القيام بأمر معين . او اغفال القيام بأمر معين  
بعد وقوع الحادث الذي نشأ عنه الادعاء بمقتضى  
البوليصة او سند الضمانة , فلا يرتب على هذا  
الشرط اي أثر فيما يتعلق بالادعاءات المذكورة في  
البند (ب) من الفقرة (1) من المادة 6 ;

ويشترط في ذلك ان لا يفسر اي شيء في هذه  
المادة بأنه يبطل حكم اي نص ورد في البوليصة  
او في سند الضمانة يقضي على الشخص المؤمن  
عليه او المضمون في سند الضمانة بأن يدفع للمؤمن  
او لمعطي سند الضمانة اية مبالغ قد يرتب على  
الاخير دفعها بمقتضى البوليصة او سند الضمانة  
واستعملت في سبيل وفاء ادعاءات الفريق الثالث .

10. (1) אם הושג — לאחר שהוצאה תעודת-ביטוח לפי סעיף קטן (3) של סעיף 6 לטובת האדם שעשה פוליסה — פסק-דין בגין כל התחייבות כזאת, הנדרשת להיכלל בפוליסה לפי פסקה (ב) של סעיף קטן (1) מסעיף 6 (שהיא התחייבות הכלולה בדברי הפוליסה), על אדם כל-שהוא המבוטח בפוליסה, כי או — אף-על-פי שהמבטח יכול להיות זכאי להשתמש מהפוליסה או לבטלה או שהשתמש ממנה או ביטלה — ישלם המבטח, מתוך כפיפות לקביעותיו של הסעיף הזה, לבני-האדם הזכאים להנאה מפסק-הדין כל סך שיש לשלמו לפיו בגין התחייבות, לרבות כל סך, שיש לשלמו בגין הוצאות משפטיות, וכל סך, שיש לשלמו כריבית על אותו סכום מכוח תקפו של דין כל-שהוא בעניין ריבית על פסק-דין.

(2) המבטח לא יהיה עלול לשלם סך כל-שהוא לפי קביעותיו הקודמות של הסעיף הזה —

(א) בגין פסק-דין כל-שהוא, אלא-אם היתה למבטח, לפני התחלת המשא-ומתן המשפטי שבו ניתן פסק-הדין או במשך שבעה ימים לאחר-מכן, הודעה על הגשת המשא-ומתן המשפטי; או

(ב) בגין פסק-דין כל-שהוא, כל זמן שהוצאתו לפועל מעוכבת עד לערעור; או

(ג) בקשר אל התחייבות כל-שהיא, אם לפני שאירע המאורע שגרם למוות או לחבלת הגוף, שמהם נובעת ההתחייבות — בוטלה הפוליסה מתוך הסכמה הדדית או מכוח תקפה של קביעה כל-שהיא הכלולה בה, וכן אם —

(1) לפני קרות המאורע האמור נמסרה מרצון תעודת-ביטוח למבטח, או הצהיר האדם,

ואגב המומינן في تنفيذ الاحكام الصادرة بحق الاشخاص  
المؤمن عليهم تجاه أخطار الفريق الثالث

10. (1) إذا حدث بعد صدور شهادة التأمين بمقتضى الفقرة (3) من المادة 6 لصالح الشخص الذي أجرى البوليصة ان صدر حكم بشأن اي التزام من الالتزامات الواجب تغطيتها في البوليصة بمقتضى البند (ب) من الفقرة (1) من المادة 6 (وكان ذلك الالتزام مشمولاً بشروط البوليصة) ضد الشخص المؤمن عليه في البوليصة ، ففي هذه الحالة يرتب على المؤمن مع مراعاة احكام هذه المادة ، رغم انه يستطيع ان يتجنب البوليصة او يلغها ، او رغم انه تجنيها او الغاها ، ان يدفع للشخص المحكوم له — بمراعاة احكام هذه المادة — المبلغ المحكوم به في مقابل الالتزام المترتب عليه ، بما في ذلك المبلغ الواجب دفعه لقاء المصاريف القضائية وكل مبلغ مستحق كفايدة عن ذلك المبلغ بمقتضى اي تشريع يتعلق بدفع فائدة عن المبالغ المحكوم بها .

(2) لا يلزم المؤمن بدفع اي مبلغ بمقتضى الاحكام السابقة من هذه المادة —

(أ) فيما يتعلق بأي حكم اصدرته محكمة ، الا اذا كان المؤمن قد تلقى اشعاراً باقامة الاجراءات القضائية التي صدر الحكم فيها ، قبل البدء بها او خلال سبعة ايام من البدء بها ؛ او

(ب) فيما يتعلق بأي حكم اصدرته محكمة طالما أوقف تنفيذه ريثما يفصل في الاستئناف ؛ او

(ج) فيما يتعلق بأي التزام اذا كانت البوليصة قد الغيت باتفاق متبادل او بحكم نص ورد فيها قبل وقوع الحادث الذي أدى الى الوفاة او الى الأذى الجسماني الذي نشأ عنه الالتزام ، وكذلك اذا —

(1) كانت شهادة التأمين ، قبل وقوع الحادث المشار اليه ، قد سلمت طوعاً للمؤمن ، او اذا كان الشخص الذي

אעֲטִית הַשְּׁהָדָה לְסַלְחָה קֹד  
אָדִי תְּסַרִיחַ אֲנֹנִיָּא בְּזִיּוּעַ  
הַשְּׁהָדָה אוּ אֲנַלְפָּהּ ; אוּ

(2) כִּאֲנִי שְׁהָדָה הַתְּאִמִּין , בְּעַד  
וּקְוַע הַחֲדָת הַמְּשָׂר הַיְהוּדִיכֵן  
קִבֵּל מִזִּי אַרְבַּעַת עֶשְׂרֵי יוֹמִים מִן  
תַּרְיִיחַ הַגְּשָׁא הַבּוֹלִיבִטָּה , קִסְד  
סִלְמַת טוֹעָא לְלִמּוּנִין , אוּ  
אִזָּא כָּאן הַשְּׁחֻשׁ הַסְּנִי  
אֲעִיטִי הַשְּׁהָדָה לְסַלְחָה קֹד  
אָדִי תְּסַרִיחַ אֲנֹנִיָּא עַלִּי  
הַנְּחוּ הַמְּשָׂר הַיְהוּדִי כִּימָא תְּקִדְמִין ; אוּ

(3) כָּאן הַמּוֹמִינִין קִסְדִּי שְׁרַעִין  
אֲתִיחַד הַאֲבִירָאִת הַקְּטָאִיָּה  
בְּמִקְטָאִי הַזֶּה הַתְּעִלְמִינַת  
בְּסִבְבַּת הַתְּחַלְפִין עַן תְּסַלְמִין  
הַשְּׁהָדָה טוֹעָא , אִמָּא קִבֵּל וּקְוַע  
הַחֲדָת הַמְּשָׂר הַיְהוּדִי אוּ בְּעַדֵּהּ ,  
וְלִכְּנִי כְּחֵל מְדַת אַרְבַּעַת עֶשְׂרֵי  
יוֹמִים מְזִכּוּרָה .

(3) לֹא יִרְתֵּב עַל הַמּוֹמִינִין דְּפַע אִי מִבְּלַעֵן בְּמִקְטָאִי  
הַאֲחֻקִּים הַסַּבְּקִי מִן הַזֶּה הַמַּאֲדָה אִזָּא כָּאן קֹד  
חִסְוִל עַל תְּסַרִיחֵן בִּי דְּעוּרִי אֲבִתְדָת קִבֵּל  
הַשְּׁרַעִין בִּי הַאֲבִירָאִת הַקְּטָאִיָּה הַיְהוּדִי כִּי  
הַחֲכֵם בִּימָא אוּ חֵלָל תְּלָאִת אֲשֶׁר מִן הַשְּׁרַעִין  
בִּימָא , יִכְוֵלֵה חֲתִיב הַבּוֹלִיבִטָּה , בְּקִטְעַן  
הַנְּזַר עַן אִי נִכְוֵלֵה חֲתִיבֵּהּ , בְּסִבְבַּת  
הַחִסְוִל עֲלֵימָא עַן טְרִיבָה אֲחֻשָׁא חֲקִיבָה  
בְּזוּהִרָה , אוּ בְּעַרְזֵי אֲמֵר וְאֲפִי כִּאֲזִיב בִּי  
אֲחִד תְּפִאסִילֵה הַבְּזוּהִרָה , אוּ אִזָּא כָּאן הַמּוֹמִינִין  
קֹד חֲתִיב הַבּוֹלִיבִטָּה בְּנֵא עַל זֶה הַסִּבְבַּת ,  
וְכָאן מִן חֲקֵה אִן יִתְּחַבֵּב הַבּוֹלִיבִטָּה עַל זֶה  
הַוִּיחַ בְּקִטְעַן הַנְּזַר עַן אִי נִכְוֵלֵה חֲתִיבֵּהּ ;  
וְיִשְׁרֵרֵב בִּי זֶה אִן הַמּוֹמִינִין הַלְּזִי חִסְוִל עַלִּי  
תְּסַרִיחֵן כֵּהֲנָא עַל הַוִּיחַ הַמְּשָׂר הַיְהוּדִי אֲעִלָּה בִּי  
אִיָּה דְּעוּרִי לֹא יִכְוֵלֵה לֵה בְּסִבְבַּת זֶה אִן יִסְתְּפִיד  
מִן הַזֶּה הַפְּקֹרָה כִּימָא יִתְּעַלֵּן בְּאִי חֲכֵם כִּסְוִל  
בִּי אִיָּה אֲבִירָאִת קְטָאִיָּה אֲבִתְדָת קִבֵּל בְּדֵה  
תֵּלֵךְ הַדְּעוּרִי . אִלָּא אִזָּא כָּאן קֹד אֲרַסֵּל קִבֵּל  
בְּדֵה הַדְּעוּרִי אוּ חֵלָל סְבַעַת יָמִים מִן בְּדֵתָּהּ ,  
אֲשַׁעֲרָא בְּזֶה אֲלִי הַמְּדַעִי בִּי תֵּלֵךְ הַאֲבִירָאִת  
הַקְּטָאִיָּה הַמְּזִכּוּרָה , בְּנִוֵּה בִּי בְּאֲמֵר הַלְּזִי

שְׁלִטוּבְתוֹ הַזֶּה הַתְּעוּדָה , הַצְּהָרָה לְפִי הַחֹק  
הַאֲמֹרֵת שֶׁהַתְּעוּדָה אֲבִדָה אוּ הוּשְׁמָדָה ; אוּ

(2) לְאַחַר קְרוֹת הַמְּאֹרֵעַ הַאֲמֹר , אֲךְ לְפָנֵי תוֹם  
תְּקוּפָה שֶׁל אַרְבַּעַת עֶשְׂרֵי יוֹם מִנְּפִקוֹת בִּיטוּלָה  
שֶׁל הַפּוֹלִיטָה , גִּמְסִרָה מִרְצוֹן הַתְּעוּדָה לְמִבְטָח ,  
אוּ הַצְּהָרָה הַאֲדָם , שֶׁלֹּו גִּמְסִרָה הַתְּעוּדָה ,  
הַצְּהָרָה לְפִי הַחֹק כִּאֲמֹר לְעִיל ; אוּ

(3) בֵּין לְפָנֵי קְרוֹת הַמְּאֹרֵעַ הַאֲמֹר וּבֵין לְאַחֲרֵי-  
מִכּוֹ — אֲךְ בְּמִשְׁךְ הַתְּקוּפָה הַאֲמֹרָה שֶׁל  
אַרְבַּעַת עֶשְׂרֵי יוֹם — הַתְּחִיל הַמִּבְטָח בְּמִשְׁא-  
וּמִתָּן מִשְׁפָּטִי לְפִי הוּרָאָה זֶה בְּגִין מִחְדֵּל  
מִסִּירַת הַתְּעוּדָה מִרְצוֹן .

(3) הַמִּבְטָח לֹא יִהְיֶה חַיִּיב לְשֵׁלֵם סְכּוֹם כִּלְ-שֶׁהוּא לְפִי  
קְבִיעוּתוֹ הַקּוּדְמוֹת שֶׁל הַסַּעִיף הַזֶּה , אִם הַשִּׁיג —  
בְּתַבִּיעָה מִשְׁפָּטִית , שֶׁהַתְּחִילָה לְפָנֵי הַתְּחִלַּת הַמִּשְׁא-  
וּמִתָּן הַמִּשְׁפָּטִי , שָׁבוּ נִיתָן פִּסְקֵי-הַדִּין אוּ בְּמִשְׁךְ שְׁלוֹשָׁה  
חֳדָשִׁים לְאַחַר מִכּוֹ—הַצְּהָרָה , כִּי מִלְבַּד קְבִיעָה כִּלְ-שֶׁהִיא  
הַכְּלוּלָה בְּפּוֹלִיטָה זְכָאִי הוּא לְהַשְׁתַּמֵּט מִמֶּנָּה , הוּאִיל  
וְהוּשְׁגָה מִתּוֹךְ אִי-גִילּוֹי עוֹבְדָה חֲשׁוּבָה , אוּ מִתּוֹךְ  
מִסִּירַת עוֹבְדָה שֶׁהִיא חֲכוּבַת בְּאִינוֹת פֶּרַט חֲשׁוּב , אוּ —  
אִם הַשְׁתַּמֵּט מִן הַפּוֹלִיטָה בְּגִלְל הַגִּימּוֹק הַהוּא — יִהְיֶה  
זְכָאִי לְעִשׂוֹת כֹּךְ , מִלְבַּד קְבִיעָה כִּלְ-שֶׁהִיא הַכְּלוּלָה  
בְּפּוֹלִיטָה ;

בְּתַנָּאִי מִמִּבְטָח , שֶׁהַשִּׁיג הַצְּהָרָה כִּאֲמֹר לְעִיל בְּתַבִּיעָה  
מִשְׁפָּטִית , לֹא יִהְיֶה זְכָאִי עַל-יְדֵיכֶךְ לִיהֲנּוֹת מִן הַסַּעִיף  
הַקְּטָן הַזֶּה בְּגִין פִּסְקֵי-דִין כִּלְ-שֶׁהוּא , שֶׁהוּשְׁגַּב בְּמִשְׁא-  
וּבְמִתָּן מִשְׁפָּטִי שֶׁהַתְּחִיל לְפָנֵי אוֹתָהּ תְּבִיעָה מִשְׁפָּטִית ,  
אִלָּא אִם מִסֵּר — לְפָנֵי הַתְּחִלַּת אוֹתָהּ תְּבִיעָה מִשְׁפָּטִית  
אוּ בְּמִשְׁךְ שְׁבַעַת יָמִים לְאַחֲרֵי-מִכּוֹ — הוּדְעָה עַל-כֶּךְ  
לְאָדָם , שֶׁהוּא הַתּוֹבֵעַ בְּמִשְׁא-וּמִתָּן הַמִּשְׁפָּטִי הַאֲמֹר ,  
וְכֵן נִקְבַּ אֲת אִי-הַגִּילּוֹי אוּ אֲת הַמִּסִּירָה הַכְּחֻבַּת ,

שעליהם הוא מתכוון לסמוך, וכל אדם, שלו נמסרה  
הודעה על תביעה משפטית כזאת, יהיה זכאי — אם  
ימצא לנכון — להיעשות צד לאותה תביעה משפטית.

(4) אם הסכום, שהמבטח נעשה צפוי לשלמו לפי הסעיף  
הזה בגין התחייבותו של אדם מבוטח בפוליסה, עולה  
על הסכום, שהיה צפוי לשלמו — אלמלא קביעותיו  
של הסעיף הזה — לפי הפוליסה בגין אותה התחייבות,  
יהיה זכאי לגבות את עודף הסכום מן האדם ההוא.

(5) בסעיף הזה הביטוי "חשוב" או "חשובה" מובנו דבר  
מטיב כזה, שיש בו כדי להשפיע על שיקול דעתו של  
מבטח מיושב בדעתו בהחלטתו אם יקבל עליו את  
הסיכון; ואם כן באיזה פרימיום ובאלה תנאים;  
והביטוי "התחייבות הכלולה בדברי הפוליסה" מובנו  
ההתחייבות, הכלולה בפוליסה, או שהיתה עשויה  
להיות כלולה בה, אלמלא העובדה שהמבטח זכאי  
להשתמש מהפוליסה או לבטלה, או שהשתמש ממנה  
או ביטלה.

(6) רמזים על תעודת-ביטוח, בקביעה כל-שהיא הנוגעת  
במסירתה מרצון או אבדנה או השמדתה של תעודת-  
ביטוח, יתבארו בהוראה זו בויקה אל פוליסות שלפיהן  
הוצאו יותר מתעודה אחת — כרמזים על כל התעודות,  
ומקום שהוצא העתק כל-שהוא של תעודה כל-שהיא,  
יתבארו כאילו נכללו בהם רמזים על ההעתק ההוא.

פשיטת-ריגל וכו' של בני-אדם מבוטחים לא תשפיע  
על תביעות מסוימות של צדדים שלישיים

11. מקום שהוצאה תעודת-ביטוח לפי סעיף קטן (3) מסעיף 6  
לטובת אדם שעשה פוליסה, לא ישפיע האירוע — בקשר  
אל כל אדם מבוטח בפוליסה — של כל מאורע כזה, הנזכר  
בסעיף קטן (1) או סעיף קטן (2) של סעיף 16, למרות כל  
דבר האמור בהוראה זו, על כל התחייבות של האדם ההוא,  
שהיא נדרשת להיות כלולה בפוליסה לפי פסקה (ב) סעיף  
קטן (1) מסעיף 6, אך שום דבר שבסעיף זה לא ישפיע על  
זכויות כל שהן כנגד המבטח, שהוענקו בהוראה זו לאדם  
שלו נתחייבה ההתחייבות.

אחיה או אביו עמו בצורה נאמנה ויורי  
האסטרטגיה אליו בן הדעוה , ויחוק לכל מן  
ארסל אליו אשאר במלל זהה הדעוה אן ינצמ  
אלו הדעוה כפריק , אדא אסטוב דלל .  
(4) אדא כאן המללג הזל אכר המוה מרעזא  
לדפעו במקטזי זהה המאדה ען האלרמ  
מלרוב עליוה אזא שחש מוהה באלוללסה  
זרלד עלו המללג הזל יפרש פה דפעו  
במקטזי בוללסה בשאן דלל האלרמ , לולא  
אחמאן זהה המאדה , פלחק למוהה אן  
יסרד הזרלדה מן דלל השחש .

(5) עני לفظה «גוהרי» הורדה פה זהה המאדה ,  
באלנסבה לזו אר , אן דלל האמר הו מן  
אלהמה מלח זווה פה הררר הזל יתזדה  
מוהה חסלפ הרזו בקבול החטר , ואדא  
כסאן כדלל פבזו קסט ובזוה שרופ .  
ועני עסאר «אלרמ המשמול בשרופ  
בוללסה» האלרמ המשמול באלוללסה או  
הזל קד בכוה משמולא באלוללסה לולא אנה  
כאן מן חק המוהה אן יתגב בוללסה או  
בלגיה , או לולא אנה תגניה או הגאה .

(6) אן האשאר הורדה פה זהה האללמא  
אלו שהדה האמהה פה אז נכל יתעלל בתסאמ  
שהדה האמהה פועזא או פקדאנה או אלאפנה  
תעבר באלנסבה ללוללס הזל אכלר בה אכר  
מן שהדה וחדה , אנה תשר אל גסלע  
השהדה , ותפר שחל כדרט נכשה  
מן אזוה שהדה אנה תשלל האשאר אלו תלל  
הנכשה .

אפלאס האשאר המוהה לא זווה עלו בעש אדעאה  
הפרק האלל

11 - אדא כדרט שהדה אממה במקטזי הפרקה (3) מן  
המאדה 6 לאללל השחש הזל אכרו בוללסה פאן  
מא בלע לזו שחש מוהה פה בוללסה מן האוה  
המזכורה פה הפרקה (1) או הפרקה (2) מן המאדה 16 ,  
לא זווה פה האלרמ מלרוב עלו דלל השחש הזל  
במקטזי אן בכוה משמולא באלוללסה במקטזי  
הנל (ב) מן הפרקה (1) מן המאדה 6 , בלרגמ  
מא ורד פה זהה האללמא , גר אנה ללס פה זהה  
המאדה מא זווה פה האללמא מלרוב זכד המוהה  
והמנוכה במקטזי זהה האללמא לזו שחש  
מלרוב לו האלרמ .

12. מקום שהוצאה תעודת ביטוח לפי סעיף קטן (3) מסעיף 6 לטובת האדם שעשה פוליסה, לא תהיה נפקות לאותם דברים האמורים בפוליסה המתיימרים לצמצם את הביטוח של בני-אדם המבוטחים בה, בקשר לכל עניין מן העניינים הבאים —

(א) גילם או מצבם הגופני או השכלי של בני-האדם הנוהגים בכלי-הרכב; או  
(ב) מצב כלי-הרכב; או  
(ג) מספר בני-האדם המוסעים בכלי-הרכב; או  
(ד) משקלן ותכונותיהן הפיסיקליות של הסחורות הנישאות בכלי-הרכב; או

(ה) הזמנים או האזורים שבהם משמש כלי-הרכב; או

(ו) כוחות-הסוס או הערך של כלי-הרכב; או

(ז) נשיאתו של מכשיר מיוחד כל-שהוא בכלי-הרכב; או

(ח) נשיאת אמצעי זיהוי מיוחד כל-שהוא בכלי-הרכב

להבדיל מכל אמצעי-זיהוי שדרוש לשאתו בהוראה זו

בחוק התעבורה או לפיו, לגבי התחייבויות כאלה שהן

נדרשות להיות כלולות בפוליסה לפי פסקה (ב) של

סעיף קטן (1) מסעיף 6;

בתנאי ששום דבר שבסעיף הוה לא ידרוש ממבטח

לשלם סך כל-שהוא בגין ההתחייבות של אדם כל-

שהוא, שלא לשם סילוקה או לחשבון סילוקה של

אותה התחייבות, וכל סך, ששילם מבטח לשם סילוקה

או לחשבון סילוקה של התחייבות כל-שהיא של אדם

כל-שהוא הכלולה בפוליסה רק מכוח תקפו של הסעיף

הזה בלבד, יהיה המבטח עשוי להיפרע מאותו אדם.

חובתו של אדם שהוגשו נגדו תביעות למסור ידיעות  
כדבר ביטוח

13. (1) אדם כל-שהוא שנגדו הוגשה תביעה בגין כל התחיי-

בות כזאת, הנדרשת להיכלל בפוליסה לפי פסקה (ב)

של סעיף קטן (1) מסעיף 6, יודיע — לפי דרישה מאת

האדם המגיש את התביעה או בשמו — אם בוטח או

לא בוטח בגין אותה ההתחייבות בפוליסה כל-שהיא

שלה נודעת נפקות לצרכי הוראה זו, או תהיה מבוטח

כך, אלמלא השתמט המבטח מהפוליסה או ביטלה

12. اذا صدرت شهادة تأمين بمقتضى الفقرة (3) من المادة 6 لصالح الشخص الذي أجرى البوليصه فلا يترتب اي اثر لما ورد في البوليصه مما يستدل منه على انه يقلص نطاق تأمين الاشخاص المؤمنين بها بشأن اي أمر من الأمور التالية ..

(أ) عمر الاشخاص الذين يسوقون المركبة او حالتهم الجسمانية او العقلية ; او

(ب) حالة المركبة ; او

(ج) عدد الاشخاص الذين تقلهم المركبة ; او

(د) وزن وماهية السلع التي تحملها المركبة ; او

(هـ) الاوقات او المناطق التي تستعمل فيها المركبة ;

او

(و) قوى حصان المركبة او قيمتها ; او

(ز) نقل اي جهاز خاص في المركبة ; او

(ح) رسم المركبة بوسائل تشخيص خاصة غير

وسائل التشخيص المترتب وسمها بها بمقتضى

هذه التعليمات او في قانسون المرور او

بموجبه , بالنسبة للالتزامات التي يقتضي ان

تكون مشمولة بالبوليصه بمقتضى البند (ب)

من الفقرة (1) من المادة 6 ;

ويشترط في ذلك انه ليس في هذه المادة ما يقضي

على المؤمن بأن يدفع اي مبلغ بشأن الالتزام الذي

تحمله ازاء اي شخص خلافا لما يترتب عليه سداده

في سبيل وفاء ذلك الالتزام. او لحسابه , وكل مبلغ

دفعه المؤمن وفاء او لحساب اي التزام مترتب على

اي شخص , مشمول في البوليصه عملا بهذه المادة

فقط , يجوز للمؤمن استرداده من ذلك الشخص.

واجب الشخص الذي قدم ضده ادعاء في الادلاء بمعلومات

بشأن التأمين

13. (1) يترتب على كل شخص قدم ضده ادعاء

بشأن اي التزام يقتضي ان يكون مشمولاً

بالبوليصه بمقتضى البند (ب) من الفقرة (1)

من المادة 6 , ان يذكر — اذا ما كلف

بذلك من قبل مقدم الادعاء او بالنيابة عنه

فيما اذا كان او لم يكن مؤمناً على ذلك

الالتزام بأية بوليصه نافذة المفعول ايفاء

بالغايات المقصودة من هذه التعليمات , او

فيما اذا كان مؤمناً على هذا الوجه لو لم

יִתְּנֵב הַמִּוֹמֵן הַבּוֹלִיטָה אוּ בִּלְגִיָּה , פֶּאֶזָּא כָּאן מוֹמְנָא וְיִמְכֵּן אִן יִכּוֹן מוֹמְנָא עַל הַרְגֵּה הַמִּדְּכּוֹר וְיִבֵּן עֲלֵיהֶּ אִן יִעֲטִי תִּפְאֻסִּיל תֵּלֵּךְ הַבּוֹלִיטָה הַמִּדְּכּוֹרָה בִּי שְׁהָדָה הַתְּאֵמִין הַמְּעֻטָּה בְּשֵׁאָנָּהּ בְּמִצְטִי הַפִּקְרָה (3) מִן הַמַּדָּה 6 .

(2) אִזָּא תִּחְלַף שִׁחְשָׁן , דוֹן עֵנֶר מַעְקוֹל , עֵן מִרְאָה אַחְמָק הַזֶּה הַמַּדָּה , אוּ אַעֲטִי עֵמְדָא יִיאָנָא כָּאֲזָבָא גְּוִאָבָא עַל אִי תִּלְבּ וְגִיֵּה אֵלֶּה עַל הַרְגֵּה הַמִּדְּכּוֹר אַעֲלָה , יִיִּאִשֵּׁם בַּעֲבִירָהּ . אֲרִתְּכֵב גְּרָמָא .

וְאִבֵּן תְּסַלֵּם שְׁהָדָה הַתְּאֵמִין טוֹעָמָא חֵיֵן הַגְּאֵה הַבּוֹלִיטָה

14 - אִזָּא שִׁדְרַת שְׁהָדָה תְּאֵמִין בְּמִצְטִי הַפִּקְרָה (3) מִן הַמַּדָּה 6 לְסַלַּח הַשִּׁחְשָׁן הַלְּזִי אֲגְרִי הַבּוֹלִיטָה , תְּמִ גֵּיבִת הַבּוֹלִיטָה בְּאִתְּפָאק הַפְּרִיִּקִּין אוּ עֵמְלָא בְּנִסְ וְרַד בִּיָּהּ , יִתְּרַב עַל הַשִּׁחְשָׁן הַלְּזִי שִׁדְרַת הַשְּׁהָדָה לְסַלַּחָה אִן יִרְדָּהּ טוֹעָמָא אֵל הַמִּוֹמֵן חֵלָל שִׁבְעָה יָאִיָּם מִן תַּרְיַח הַלְּאֵגָּה , אוּ אִן יִעֲטִי תְּסַרְיַחָא קַאנוֹנִיָּא בְּפִקְדָּאָנָּהּ אוּ תִּלְפָּהּ אִזָּא כָּאֵנֶת קִדְּדַת אוּ תִּלְפַת , אִזָּא תִּחְלַף עֵן זֵלֵּךְ , יִיִּאִשֵּׁם אִנֵּה אֲרִתְּכֵב גְּרָמָא .

תְּפִיִּיק אַחְמָק הַמַּוּאד 10 לְגַאֵיָּה 14 עַל סִנְדַת הַזְּמַנָּת

15 - תְּסַרִי אַחְמָק הַמַּוּאד 10 לְגַאֵיָּה 14 וְתִּשְׁמַל הַעֲדִידִין , עַל סִנְדַת הַזְּמַנָּת הַנֹּאֲפֵדָה הַמְּעוֹל לְמִצְטִי הַזֶּה הַתְּעִלִּמָת בַּלְּבוֹרָה הַלְּזִי תְּסַרִי בִּיָּהּ עַל בּוֹאֲלֵס הַתְּאֵמִין , וְפִימָא יִתְּעַלֵּק בְּסִנְדַת הַזְּמַנָּת הַמְּשָׂרָה לְיָהּ אַעֲלָה תְּפַסֵּר הַלְּאִשָּׂרָה אֵל שְׁהָדָה הַתְּאֵמִין וְהַמִּוֹמֵן וְהַלְּאִשְׁחָשָׁן הַמִּוֹמֵן עֲלֵיהֶּם הַוֹּרָדָה בִּי הַמַּוּאד הַמִּדְּכּוֹרָה אִנֵּה אִשָּׂרָה אֵל נְפִאֵז סִנְדַת הַזְּמַנָּת וְשְׁהָדָה הַזְּמַנָּת וּמַעֲטִי הַזְּמַנָּת וְהַלְּאִשְׁחָשָׁן הַמְּשׁוֹל הַתְּרַמֵּם בַּלְּזְמַנָּת , חֵסֵב הַתְּרִיב .

חֵקוֹק הַפְּרִיִּיק הַתְּלָת חֶזַד הַמִּוִּמְיִין לְדִי אִפְלַס הַמִּוִּמְיִין עֲלֵיהֶּם הַחֵ . . .

16 - (1) אִזָּא אֲמֵן שִׁחְשָׁן (יִשָּׂרָה לְיָהּ פִּימָא יִלִּי «בַּלְּמוֹמֵן עֲלֵיהֶּ») בְּמִצְטִי עֵקֵד תְּאֵמִין חֶזַד אֵיָּה הַתְּרַמָּת קִדְּ תְּרַב עֲלֵיהֶּ אִזָּא הַפְּרִיִּיק הַתְּלָת -

(א) וְאִפְלַס הַמִּוִּמְיִין עֲלֵיהֶּ אוּ אֲגְרִי מְסַלַּחָה אוּ תְּסוּוִּיָּה מַע דַּאֲתִיֵּה ; אוּ  
(ב) כָּאן הַמִּוִּמְיִין עֲלֵיהֶּ שִׁחְשָׁן מְסַלַּחָה אוּ גְּמַעִיָּה תְּעַוֵּן וְסַלַּח אֲמֵר בְּתִּפְטִיָּהּ אוּ עֵיֵן חֵסֵב הַקַּאנוֹן חַרְס קַצָּאֵי

וְאֵם הִיָּה , אוּ יִכּוֹל הִיָּה הִלְוִית , מְבוֹטָח . כֵּן יִמְסוֹר אוֹתָם פְּרִטִּים כְּדַבֵּר אוֹתָהּ פּוֹלִיטָה , שִׁנְקַעְבוּ בְּתַעוּדַת־הַבִּיטוּחַ שְׁהוֹצֵאָה בְּקִשֵּׁר לְכַךְ לְפִי סַעֲיָף קַטָּן (3) שֶׁל סַעֲיָף 6 .

(2) כָּל אָדָם שֶׁאֵינוֹ מְמַלֵּא , לְלֹא צִדּוּק מְסַחְבֵּר , אַחֵר קְבִיעוֹר־תִּיזוֹ שֶׁל הַסַּעֲיָף הַזֶּה , אוּ מוֹסֵר בְּמוֹזֵד הוֹדַעָה כּוֹחֶת בְּתִשׁוּבָה לְדַרְיִשָּׁה כּוֹזֵאת הָאִמּוּרָה לְעִיל , יִיאִשֵּׁם בַּעֲבִירָהּ .

חֻבָּה לְמַסּוֹר מְרִצּוֹן תַּעוּרָה עִם בִּיטוּל הַפּוֹלִיטָה

14. מְקוֹם שְׁהוֹצֵאָה תַּעוּדַת־בִּיטוּחַ לְפִי סַעֲיָף קַטָּן (3) שֶׁל סַעֲיָף 6 לְטוֹבַת הָאָדָם שֶׁעֲשֵׂה פּוֹלִיטָה , וְהַפּוֹלִיטָה בּוֹטְלָה לְפִי הַסְּכֵמָה הַדְּרִית אוּ מְכּוּחַ תְּקַפָּה שֶׁל קְבִיעִיָּה כְּל־שְׁהִיָּא אִשֵּׁר בַּפּוֹלִיטָה , יִמְסוֹר מְרִצּוֹן - בְּמַשָּׁךְ שִׁבְעָה יָמִים מְנַפְקוֹתוֹ שֶׁל הַבִּיטוּל - הָאָדָם , שֶׁלְטוֹבוֹתוֹ הוֹצֵאָה הַתַּעוּדָה , אֵת הַתַּעוּדָה לְמַבְטָח , אוּ - אִם אֲבָדָה אוּ הוֹשְׁמָדָה - יִצְהִיר עַל־כֵּךְ הַצְּהָרָה לְפִי הַחֻק , וְאִם יִחְדַּל מַלְעֲשׂוֹת כֵּן , יִיאִשֵּׁם בַּעֲבִירָהּ .

חֻלּוֹתָם שֶׁל סַעֲיָפִים 10 עַד 14 עַל שְׁטִרֵי־עֲרוּבָה

15. קְבִיעוּתֵיהֶם שֶׁל סַעֲיָפִים 10 עַד 14 וְעַד כִּלְכֵּל , תְּחוּלְגָה עַל שְׁטִרֵי־עֲרוּבָה , שֶׁלָּהֶם גּוֹדַעַת נַפְקוֹת לְצִרְכֵי הַהוֹרָאָה הַזֹּאת , כִּשֵּׁם שֶׁהֵן חִלוֹת עַל פּוֹלִיטוֹת־בִּיטוּחַ , וְלִגְבֵי כָּל שְׁטִרֵי־עֲרוּבָה כּוֹזֵה הָאִמּוֹר לְעִיל יִתְּבַאֲרוּ רְמוּזִים בְּסַעֲיָפִים הָאִמּוֹרִים עַל הִיּוֹת אָדָם מְבוֹטָח , עַל תַּעוּדַת־בִּיטוּחַ , עַל מַבְטָח וְעַל בְּנִי־אָדָם מְבוֹטָחִים כְּרַמּוּזִים עַל עֵמִידַת שְׁטִרֵי־עֲרוּבָה בְּתַקְפוֹ , עַל תַּעוּדַת־עֲרוּבָה , עַל נוֹתֵן הַעֲרוּבָה וְעַל בְּנִי־הָאָדָם שֶׁהַחֲיִי־בוֹתָם כְּלוּלָה בַּעֲרוּבָה כְּסִידָם .

זְכוּיוֹת צְרִידִים שְׁלִישִׁים כְּנֶגֶד מְבַטָּחִים בְּמַקְרָה מְשִׁיטַת־רַגְל וְכוּי שֶׁל הַמְּבוֹטָח

16. (1) מְקוֹם שְׁבוֹטָח אָדָם (שִׁיִּקְרָא לְהֵלֵן "הַמְּבוֹטָח") לְפִי חוּזָה בִּיטוּחַ כְּל־שְׁהוּא בְּפִנֵּי הַתְּחִיבוּיוֹת שְׁהוּא עֲשׂוּי לְהַתְּחַיֵּיב בְּהֵן כְּלִפִּי צַד שְׁלִישִׁי , כִּי אוּ -  
(א) בְּמַקְרָה שֶׁהַמְּבוֹטָח נַעֲשֵׂה פּוֹשֵׁט־רַגְל אוּ בֹא לְכִלְכֵּל פִּשְׁרָה אוּ סִידוֹר עִם נוֹשִׂי ; אוּ  
(ב) כִּשֶׁהַמְּבוֹטָח הוּא חֲבֵרָה אוּ אַגוּדָה שִׁתּוּפִית - בְּמַקְרָה שְׁנִיתֵן צוֹ פִּירוֹק לְגְבֵי הַחֲבֵרָה אוּ הָאַגוּדָה הַשִּׁתּוּפִית , אוּ שְׁנַתְּמָנָה כְּחוֹק מְקַבֵּל אוּ מְנַהֵל

או קים או מדייר לאעמלה או למשروع  
الذي تتعاطاه او وضع حملة سندات  
الدين المؤتمنة برهن سائر يدهم على  
اية امسوال مشموله بالرهن السائر او  
خاضعة له ، او وضعت اليد عليها  
نيابة عنهم ؛ او

(ج) اذا كان المؤمن عليه شركة مساهمة  
واتخذ قرار بتصفيتها تصفية اختيارية ؛  
فاذا كان المؤمن عليه قد تعهد بأي التزام  
على النحو المذكور فيما تقدم قبل وقوع  
الحادث او بعده ، فان حقوقه ازاء المؤمن  
فيما يتعلق بالالتزام بمقتضى العقد تحول  
وتناط بالفريق الثالث الذي ترتب الالتزام من  
اجله ، بالرغم من اي قانون آخر يقضي  
بخلاف ذلك .

(٢) اذا صدر أمر بالافلاس يقضي بإدارة ركة  
مدين متوف وكان على المتوفي دين يمكن  
اثباته في طابق الافلاس بشأن التزم كان  
مؤتمناً عليه بعقد تأمين باعتباره التزاماً  
ازاء فريق ثالث ، فتتحول حقوق المدين  
المتوفي تجاه المؤمن بمقتضى العقد بشأن ذلك  
الالتزام الى الشخص المستحق له الدين وتناط  
به .

(٣) لا يترتب اي اثر على اي عقد من عقود  
التأمين تم بعد سريان هذه التعليمات بشأن  
التزام المؤمن عليه ازاء فريق ثالث يستدل  
منه ، بصورة مباشرة او غير مباشرة ، على  
التهرب من العقد او تغيير حقوق الفرقاء  
بموجبه اذا ما وقع للمؤمن عليه اي حادث  
من الحوادث المنصوص عليها في البند (أ) ،  
(ب) او (ج) من الفقرة (١) من هذه  
المادة ، او لدى صدور أمر افلاس بشأن  
ركته .

(٤) عند اجراء التحويل بمقتضى الفقرة (١) او  
الفقرة (٢) من هذه المادة ، يتحمل المؤمن ،  
مع مراعاة احكام المادة ١٨ من هذه  
التعليمات ، نفس الالتزام ازاء الفريق  
الثالث كالتزام المترتب عليه ازاء المؤمن  
عليه ، غير انه -

(أ) اذا كان التزام المؤمن ازاء المؤمن  
عليه يتجاوز التزام المؤمن ازاء الفريق  
الثالث ، فليس في هذه التعليمات ما

נכסים לעסק או לקיבולת של החברה או האגודה  
השיתופית, או שנקנתה אחיזה בידי המחזיקים  
בתעודות חוב המבוטחות בשעבוד רובץ או  
מטעמם — ברכוש כל-שהוא הכלול בשעבוד או  
כפוף לו; או

(ג) כשהמבוטח הוא חברה — במקרה שנוקבלה  
החלטה על פירוק החברה מרצון, אם — לפני  
אותו מאורע או לאחריו — התחייב המבוטח בכל  
התחייבות כאמור לעיל, תועברנה זכויותיו כנגד  
המבטח — לפי החוזה בעניין ההתחייבות —  
ותוקנינה לצד שלישי, שלו נתחייבה ההתחייבות,  
למרות כל דבר האמור בחוק כל-שהוא בניגוד  
לכך.

(2) מקום שניתן צו של פשיטת-רגל, על הסדר עובון של  
חייב גפטר, כי אז אם מגיע מאת הנפטר חוב כל-  
שהוא, הניתן להוכחה בפשיטת-הרגל, בגין התחייבות  
שהיה מבוטח נגדה לפי חוזה ביטוח כהתחייבות כלפי  
צד שלישי, תועברנה ותוקנינה זכויותיו של החייב  
הנפטר כנגד המבטח — לפי החוזה, בגין אותה  
התחייבות — לאדם שלו מגיע חוב.

(3) במידה שחוזה-ביטוח כל-שהוא, שנעשה לאחר החילת  
תקפה של הוראה זו, בגין התחייבות כל-שהיא של  
המבוטח לגבי צדדים שלישיים, מתיימר — בין במי-  
שריו ובין בעקיפין — להשתמש מן החוזה, או לשנות  
את זכויותיהם של הצדדים, לפי אותו חוזה, לאחר  
שאירע למבוטח אחד מן המקרים הנקובים בפסקה  
(א), (ב) או (ג) של סעיף קטן (1) מן הסעיף הזה,  
או לאחר שניתן צו של פשיטת-רגל, בגין העובון  
שלו, לא תהיה נודעת לחוזה כל נפקות.

(4) משנעשה העברה לפי סעיף קטן (1) או סעיף קטן (2)  
של הסעיף הזה, יהיה המבטח נתון — מתוך כפיפות  
לקביעותיו של סעיף 18 — לאותה התחייבות כלפי  
הצד השלישי, שהיה נתון לה כלפי המבוטח, אך —  
(א) אם התחייבותו של המבטח כלפי המבוטח יתירה  
על התחייבותו של המבטח כלפי הצד השלישי,



יורר על חסות המומן עליו כנגד  
המומן כימה יתקשר בלבית ; וכנגד

(ב) אדא קאן התקשר המומן אזא המומן  
עליו אקל מן התקשר המומן אזא הפריק  
התלת , פליס פי הדה התקשרות מא  
יורר על חסות הפריק התלת כנגד  
המומן עליו כימה יתקשר בלבית .

(5) אפא בלבית המוקדמת מן הדה התקשרות ,  
לא תשקל עבאר « התקשרות המתקשרת אזא  
הפריק התלת » בלבית המומן עליו בעקד  
תאמין , אי התקשר מתקשר על דלק השקשר  
בשפתו מומין בעקד אי עקד אחר מן  
עקד התאמין .

וכתב האדלא בלבית המוקדמת אל הפריק התלת

17 - (1) אדא אפליס שקשר או אכרסי מבלחה או  
תשוית מן דאיתיה , או אדא כדר אר אפליס  
בשאן תרקה שקשר , או אדא כדר אר  
בתקשרית שרקה או כקמית תעארן או אדא עין  
כסב קאנון חארס קצאני עליו אמואלה או  
מדר לאשקאלה או למשוק אלדני תתקשרה  
השרקה או כקמית התעארן , או אדא וזשע  
כמלה סנדאד אלדני המומנת ברهن סאר ידמ  
עליו איסה אמואל משקולה בלבית הסאר או  
כאצעה לה , או אדא איתקד קסרר בתקשרית  
שרקה תקשרית איתקשרית , פייתקשר עליו הפליס  
או המדרן או וקילה השקשרי קאנוני או  
ורקה המדרן התקשרי או השרקה או כקמית  
התעארן , וכנגד יתקשר עליו קימ עליו קאני  
אלאפליס או האמין או המקשרי או החארס  
קצאני או מדר לאשקאל או השקשר  
הואשע ידה עליו האמואל , כסב מקשרי  
אלחאל , אן ידלי בנא עליו קללל השקשר  
אלדני ידעי בוקד התקשר לה עליו הפליס או  
המדרן או המדרן התקשרי או השרקה או כקמית  
התעארן , בלבית המוקדמת אלדני תלזמה כזמן  
אלחד המוקדמת לתאקד ממה אדא קאנת איסה חקוק  
קד אנתקל אליו ואניקל בה בעקדתי הדה  
התקשרות או לתקשר איסה חקוק כהדה , אן  
וכדת ; ולא יתקשר אר עליו אי עקד  
תאמין בלבית המוקדמת יסתדל מנה , בוקד  
מבלחה או כר מבלחה , עליו התקשר מנה

לא ישפיע שום דבר שבהוראה זו על זכויותיו  
של המבוטח נגד המבוטח בגין היתרה ; וכן

(ב) אם התחייבותו של המבוטח כלפי המבוטח פחותה  
מהתחייבותו כלפי הצד השלישי , לא ישפיע שום  
דבר שבהוראה זו על זכויותיו של הצד השלישי  
נגד המבוטח בגין היתרה .

(5) לצרכי הוראה זו לא יכלול הביטוי "התחייבות כלפי  
צדדים שלישיים" , ביחס לאדם מבוטח לפי חוקה-ביטוח  
כל-שהוא , כל התחייבות של האדם ההוא בתפקיד  
מבוטח לפי איזה חוקה ביטוח אחר .

חובה למסור ידיעות נחוצות לצדדים שלישיים

17. (1) במקרה שאדם כל-שהוא נעשה פושט-רגל או בא  
לכלל פשרה או סידור עם נושיו , או במקרה שניתן צו  
של פשיטת-רגל , בגין עזובו של אדם כל-שהוא , או  
במקרה שניתן צו-פירוק לבגי חברה או אגודה שיתור-  
פית כל-שהו , או במקרה שנתמנה כחוק מקבל נכסיהן  
או מנהל עסקיהן או קיבולתן של החברה או האגודה  
השיתופית , או שנקנתה אחיזה — בידי המחוקקים  
בתעודות-חוב המבוטחות בשעבוד רובץ או מטעמם —  
ברכוש כל-שהוא הכלול בשעבוד או כפוף לו , או  
שנתקבלה החלטה לפרק מרצון חברה כל-שהיא , תהיה  
זאת חובתם של פושט-הרגל , החייב , בא-כוחו האישי  
החוקי או יורשיו של החייב שנפטר או החברה או  
האגודה השיתופית , גם-של הנאמן בפשיטת-הרגל ,  
הנאמן , המחסל , מקבל הנכסים או מנהל העסקים , או  
האדם האחוז בנכסים — הכל לפי העניין — למסור —  
לפי דרישת כל אדם הטוען שיש לפושט-הרגל ,  
לחייב שנפטר , לחברה או לאגודה השיתופית התחיי-  
בות כלפיו — אותן ידיעות , העשויות להיות דרושות  
לו באופן מסתבר לצורך קביעת העובדה אם הועברו  
והוקנו לו זכויות כל-שהן לפי הוראה זו , ולצורך  
כפייתן של זכויות כאלה , אם ישנן ; וכל חוקה-ביטוח  
— במידה שהוא מתיימר , בין במישרין ובין בעקיפין ,

או תעביר חתום הפדאע במועבד בעד אעפאע  
הזע המלומאט פי האחואל המאר ליהא אעלאה,  
או באלקדר הזי יסטלד מנע , בצורה אחרז ,  
עלי אנה ימנע או ימחזר אעפאע הזע המלומאט  
פי האחואל המזכורה .

(2) אדא זפער מסנ המלומאט הזי אעפזט לאז  
שכס ופקא לאחכאמ הפקרה (1) סזב  
מעקול ימכל עלי הזנ בآن החקוק המרזב  
עלי אז מוזנ מחכוס קד אנטקלט אליה ,  
או ימחמל אנה אנטקלט אליה במקטזי הזע  
התעלזמאט , פיזרב על זלכ המוזנ נפס  
הואב המרזב במקטזי זלכ הפקרה עלי  
האשכאס המזכורזן פייה .

(3) אנ ואב אעפאע המלומאט המרפוז במקטזי  
הזע המאדע ישמכל עלי ואב הסמאח  
בפכס זמזע עקוד התאמזן ופוזולאט  
האקשאט והמסטנדאט האחרז התעלמקע בזלכ  
והמוקודה פי חזשאזע או סלפזע השכס  
המרפוז עליה זלכ הואב , ואחזד נסח  
מנה .

#### המאלכה בין המוזנזן והאשכאס המוזנ עליהם

18. - אדא אפלס המוזנ עליה , או אדא קאן המוזנ עליה  
שכרה או זמעה תעאון ופולד אמר בתפזיה , או  
אדא אנהזד השכרה - ענדמה יכסון המוזנ עליה  
שכרה - קררא בתפזיה תפזיה אכזרזיה , פאן כל  
אנפאק עקד בין המוזנ והמוזנ עליה בעד תמכל אז  
הזרזא אזא הפריק הזלל ובעד בוד האפלאס , או  
השורע פי התפזיה חסב מקטזי החאל , וכזלכ  
כל תנאזל או תכזזזז או תכזזזל אחר מן חוזע  
אזי אחרז אכרה המוזנ עליה או כל דפעה סלדד  
לה בעד בוד מא זכר אעלאה , לא יזרב עליה הקזא  
או הזאזרז על החקוק החולע אזי הפריק הזלל  
במקטזי הזא תאנון , בל תכזזז זלכ החקוק  
קאן זלכ האנפאק או התנאזל או התכזזזז או  
התכזזזל או הדפע למ יקע .

#### תפזיה המוא 16 לגאיה 18

19. - לא תסרי אכאמ המוא 16 , 17 , 18 פי החאל  
הזי תפזי פייה אזי שכרה תפזיה אכזרזיה בקכד  
אעאדע תנזזזמה או אדמאכהא פי שכרה אחרז .

להשתמט מן החוזת או לשנות את זכויות הצדדים לפי  
אותו חוזת לאחר מסירת כל ידיעות כאלה במקרים  
הנ"ל או לבור או למנע באופן אחר את מסירתן  
במקרים הנ"ל - לא תהיה לו כל נפקות.

(2) אם מגלות הידיעות, שנמסרו לאדם כל-שהוא בהמשך  
לסעיף קטן (1), סיבה מסתברת להגות, כי נמסרו לו  
או אפשר שנמסרו לו - לפי הוראה זו זכויות על  
מבטח מיוחד כל-שהוא - יהיה המבטח ההוא כפוף  
לאותה חובה עצמה, שהוטלה לפי הסעיף הקטן האמור  
על בני-האדם הנזכרים בו.

(3) החובה למסור ידיעות, שהוטלה בסעיף הזה, תכלול  
חובה להרשות לבדוק כל חוזי ביטוח, קבלות על  
פרמיות ותעודות אחרות הנוגעות בדב"ה, הנמצאות  
באחזתו או בכוחו של האדם, שחובה זו הוטלה עליו  
ולהעתיק העתיקים מהם.

#### ישוב בין מבטחים ובני-אדם מבטחים

18. מקום שנעשה המבטח פושט-רגל או מקום שניתן -  
במקרה שהמבטח הוא חברה או אגודה שיתופית - צו  
פירוק לגבי החברה או האגודה השיתופית, או מקום  
שנתקבלה - במקרה שהמבוטח הוא חברה - החלטה על  
פירוק החברה מרצון, לא תהיה נפקות לשום הסכם, שנעשה  
בין המבטח והמבוטח לאחר שנתחייבו בהתחייבות כלפי  
צד שלישי ולאחר התחלת פשיטת-הרגל או הפירוק, הכל  
לפי הענין, וכן לשום ויתור, ייעוד או העברה אחרת מרשות  
לרשות, שנעשו בידי המבוטח, או תשלום ששולם לו, לאחר  
ההתחלה האמורה לעיל, כדי לגנוף על זכויות שהועברו  
לצד השלישי לפי הפקודה הזאת, או להשפיע עליהן, אלא  
שהזכויות הן תעמודנה בענין, כאילו לא נעשו אותם  
הסכם, ויתור, ייעוד, העברה מרשות לרשות או תשלום.

#### הלותם של סעיפים 16 עד 18

19. הסעיפים 16, 17 ו-18 לא יחולו - מקום שחברה מתפרקת  
מרצון אך ורק לצרכי ארגונה מחדש או התמוגות עם  
חברה אחרת.

20. (1) כל אדם, הנוהג בכלי-רכב של מנוע בדרך הרבים, יודיע — לפי דרישת שוטר כלי-השוא — את שמו וכתובתו ואת השם והכתובת של בעל כלי-הרכב של מנוע ויציג את תעודתו, ואם יחדל מעשות כן ייאשם בעבירה;

בתנאי שאם — במשך חמישה ימים לאחר התאריך שבו נדרש כן להציג את תעודתו — מציג נהג כלי-הרכב של מנוע את התעודה באופן אישי באותה תחנת-המשטרה, שנקב בשמה בשעה שנדרשה הצגת התעודה, לא יתחייב בדיון לפי סעיף קטן זה על עבירה של מחלל הצגת תעודתו.

(2) מחובתו של בעל כלי-רכב של מנוע יהיה למסור אותו ידועות, שמסירתו תידרש על-ידי קצין משטרה בדרגה לא נמוכה מזו של מפקח או מטעמו —

(א) בענין זהותו של נהג כלי-הרכב של מנוע בכל מקרה שבו נדרש הנהג לפי סעיף קטן (1) להציג את תעודתו; או

(ב) כדי לקבוע אם נהגו או לא נהגו בכלי-הרכב מתוך הפרת סעיף 4 בכל מקרה שבו נדרש הנהג, לפי הסעיף הזה, להציג את תעודתו.

ואם יחדל הבעל מעשות כן, ייאשם בעבירה.

(3) בכל מקום אשר בו אירעה — מחמת מציאות כלי-

הרכב של מנוע בדרך הרבים — תאונה, שגרמה חבלת-גוף לאדם אחר, והנהג של כלי-הרכב של מנוע אינו מציג בכל זמן את תעודתו לשוטר או לאיזה אדם, אשר דרש — בהיות לו טעם מסתבר לעשות כן — את הצגתה, יודיע הנהג את דבר התאונה לתחנת-המשטרה בהקדם האפשרי, ובכל אופן במשך עשרים-וארבע שעות לאחר שאירעה התאונה, ושם יציג את תעודתו, ואם יחדל מלעשות כן, ייאשם בעבירה;

בתנאי שלא יתחייב אדם בדיון לפי הסעיף הקטן הזה על עבירה של אי-הצגת תעודתו, אם במשך חמישה

20. (1) יתרט על כל מן ישוק מרקבה מיקאניקיה על שריר קאם אן עקטי אסמה וענואנה ואסמ סאכב המרקבה המיקאניקיה וענואנה ואן יברז שחאדה , אדא מא כלפה בנלק אי שרטי , ואדא תחלפ ען דלק , יעטר אנה ארטכב כרמא ; ושטרפ זי דלק אנה אדא קאם סאטק המרקבה המיקאניקיה חללל חמסה יאמ מן תאריח תכליפה באברז שחאדה על השגה המדכור , באברז השחאדה שחשנא זי מרכז השרטה הזדי עין לה ענד תכליפה באברזא , פלא ידאן במقتזי הזה הפקרה בכרמ תחלפ ען אברז שחאדה .

(2) יתרט על סאכב המרקבה המיקאניקיה אן עקטי המלומאט הזי יכלפה באעאטהא אי זשאבט שרטה לא תפל רתבה ען מפתש או מן ניוב ענה :

(א) בשאן הויה סאטק המרקבה המיקאניקיה זי איה מנסבה כלפ הסאטק זיהא במقتזי הפקרה (1) באברז שחאדה ; או

(ב) ללתאכד ממה אדא קאנט המרקבה תסאק או למ תכז תסאק חלפא לאחקאם המאדה 4 זי איה מנסבה כלפ הסאטק זיהא במقتזי הזה המאדה באברז שחאדה ; ואדא תחלפ סאכב המרקבה ען הקישאם בנלק זיעטר אנה ארטכב כרמא .

(3) אדא חדז זי איה חאלה אן וקע חאדז אספר ען אדז כשמאני לשחש אכר , בסב זכוד מרקבה מיקאניקיה על אי שריר קאם , ותחלפ סאטק המרקבה המיקאניקיה זי אי וקע ען אברז שחאדה אל השרטי או אל אי שחש אכר לזיה מן האסיב המעולה מא יברז קלב אברזא לה , זיערט על השאטק אן זילעג וקסוע החאדז אל מרכז השרטה בזגה השרעה המכנה , על אי אן זימ התלעג זי כל חאלה מן החללל חללל ארע ועשרין סאעה מן וקסוע החאדז , ועליה אן יברז שחאדה הזכ , ואדא תחלפ ען דלק יעטר אנה ארטכב כרמא ;

ושטרפ זי דלק אן לא ידאן שחש במقتזי הזה הפקרה בכרמ תחלפ ען אברז שחאדה ,

ימים לאחר שאירעה התאונה — הוא מציג את התעודה באופן אישי באותה תחנת-משטרה שנקב בשמה בשעת הודעת דבר התאונה.

(4) בסעיף הזה הביטוי "הצגת תעודתו" מובנו להציג לבדיקה את תעודת-הביטוח או תעודת-הערובה, הנר-געות בעניין, או כל ראייה אחרת שכלי-הרכב של מנוע אינו נהוג, או לא היה נהוג, מתוך הפרת סעיף 4, כפי שאפשר יהיה לקבוע.

זיוף וכזי של תעודות

21. (1) כל אדם אשר — מתוך כוונה לרמות —

(א) מזויף, או משנה, או משתמש, או משאיל לאדם אחר לשימוש, או מניח לו להשתמש בתעודת-ביטוח או בתעודת-ערובה בגדר מובנה של הפ-קודה הזאת; או

(ב) עושה, או אוזזו בידו, תעודה כל-שהיא הדומה לתעודה כזאת עד כדי כך שתהיה מחושבת לרמות,

ייאשם בעבירה, ויהיה צפוי — משיתחייב בדין — למאסר של שתי שנים או לקנס של מאה לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(2) כל אדם, אשר — כדי להשיג הוצאת תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה לפי הפקודה הזאת — מוסר הודעה כזוהת כל-שהיא או מעלים ידיעה חשובה כל-שהיא, ייאשם בעבירה, ויהיה צפוי משיתחייב בדין — למאסר של שישה חדשים או לקנס של חמישים לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(3) מוציא אדם תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה, שהוא יודע שהיא כזוהת בפרט חשוב כל-שהוא, ייאשם בעבירה, ויהיה צפוי — משיתחייב בדין — למאסר של שישה חדשים או לקנס של מאה לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(4) אם יש לכל שוטר יסוד מסתבר להאמין שכל תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה שהציג לו נהג כל-ירכב של מנוע בהמשך לקביעותיה של הוראה זו היא תעודה

אזא אברז השהדה שחשכא חלאל חכסה אאמ מן תארנח וקסוע החאדח , מן מרכז השרטה הזד ענן לה אסמה חנן תבלנעה ען וקוע החאדח .

(4) תעננ עבראה «אברז שהדה» הורדה מן הזדה המדה אברז שהדה התאמן או שהדה הזמנה המחשנה ללאטלע עליה או אברז אבה ננה אחרנ תפנדה בן המרכבה המכאננקה למ תנר סנקה או למ תכן טסאק חלאלא לאחכאם המדה 4 , ופקא למא קד נקרר .

תזור השהדהת הנח . . .

21 - (1) כל מן אתנ אננ פעל מן האפעאל התאלנה נקסד הנש :

(א) זור או ננר או אסמעל שהדה תאמן או שהדה זמנה חכב המעננ המקסוד מן הזדה הקאנון או אערהא לשחש אחר לאסמעלה או סמח לה באסמעלה ; או

(ב) זע או חאז עננ שהדה תשה תלכ השהדה לדרנה תחמל עננ האנחדע ;

ננמ באנה ארנכב נרמא ונעאק לדי אדאננה באלחנס למדה סטנן או נגרמה מקדורהא מדה לירה או בכלנה העקובננ מעא .

(2) אזא קלמ שחשכ ננאנא קאזבא או אחפסנ מועלומת ננורנה נננה החכסול עננ שהדה תאמן או שהדה זמנה נמקטנז הזדה הקאנון , ננמ באנה ארנכב נרמא ונעאק לדי אדאננה באלחנס למדה סטה אשהר או נגרמה מקדורהא חכסונ לירה או בכלנה העקובננ מעא .

(3) אזא אכדר שחשכ שהדה תאמן או שהדה זמנה והסו נעלמ נננהא קאזבה מן אכדר ננפאכנלה הננורנה , ננמ באנה ארנכב נרמא ונעאק לדי אדאננה באלחנס למדה סטה אשהר או נגרמה מקדורהא מדה לירה או בכלנה העקובננ מעא .

(4) אזא כאן לדי אננ שרטה מנא נדעסו הננ לעמקדא בן סאנן מרכבה מכאננקה קד אברז לה שהדה תאמן או שהדה זמנה נמקטנז אחכאם הזדה התעלנמאט , ארנכב נכסדהא

אשר בקשר אליה נעשתה עבירה לפי הסעיף הזה, — רשאי הוא לתפוס את התעודה ומשנתפסה תעודה כל-שהיא לפי הסעיף הזה יוזמן האדם, שנלקחה ממנו, לדין בפני בית-משפט — אלא אם נאשם קודם לכן בעבירה לפי הסעיף הזה — למסור דין-וחשבון על אחיזתו בתעודה האמורה, ובית-המשפט יתן אותו צו מה לעשות בתעודה הנ"ל ויפסוק אותן הוצאות משפטיות, כפי שתדרוש מידת-הצדק שבעניין.

(5) בסעיף הוה, הביטויים "תעודת-ביטוח" ו"תעודת-ערובה" כוללים תעודה כל-שהיא שהוצאה לפי כללים, שהותקנו לפי הפקודה הזאת, כדי לקבוע ראייה ועדות שרשאים להציגם במקום תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה.

סירוב למסור שם או כתובת או מסירת שם או כתובת כוזבים .

22. אם נהג כל-ירכב של מנוע, העובר עבירה לפי הוראה זו או כללים כל-שהם שהותקנו לפיה, מסרב — משדורש ממנו שוטר למסור את שמו וכתובתו — מלעשות כן, או מוסר שם או כתובת כוזבים, ייאשם בעבירה; ויהיה הדבר מחובתו של בעל כל-ירכב של מנוע למסור — משדורש זאת שוטר — כל ידיעות, שיש בידו למסור והן עשויות להביא לידי וזיוויה ותפישתו של הנהג, ואם יתדל הבעל מלעשות כן, ייאשם בעבירה.

אחריותם של נהג ובעל לעבירות

23. אם —

(א) משמש כל-ירכב של מנוע כל-שהוא, שאינו ממלא אחר קביעותיהם של הוראה זו או של כלל כל-שהוא שהותקן, או צו כל-שהוא שניתן לפי הוראה זו, או מפר אותו; או

(ב) משמש כל-ירכב של מנוע כל-שהוא במצב או בתנאים כאלה, או באופן כזה, שיש בהם משום הפרת כל קביעה כזאת; או

(ג) נעשה כל מעשה או מחלל — בויקה אל כל-ירכב של מנוע מתוך הפרת כל קביעה כזאת;

בגורם המצוי בה המדה, ויגור לה אב יבטטת תלק الشهادة، ومضى ضببت اية شهادة بمقتضى هذه المادة، يدعى الشخص الذي اخذت منه للحضور الى المحكمة لتبرير حيازته للشهادة المذكورة، الا اذا سبق ان اتهم بجرم بمقتضى هذه المادة، وتصدر المحكمة أمراً بشأن وجه التصرف بالشهادة المذكورة وتحكم بالمصاريف القضائية، وفقاً لما تقتضيه العدالة.

(5) تشمل عبارتا «شهادة التأمين» و «شهادة الضمانة» الواردتان في هذه المادة، اية شهادة اصدرت بمقتضى القواعد الصادرة وفقاً لهذا القانون لكي تعتبر بينة يجوز ارازها بدلا من شهادة التأمين او شهادة الضمانة.

الامتناع عن اعطاء الاسم او العنوان او تقديم اسم او عنوان كاذب

22. اذا رفض سائق مركبة ميكانيكية ارتكب جرماً خلافاً لاحكام هذه التعليمات او قواعد صادرة بمقتضاها، ان يعطي اسمه وعنوانه اذا ما طلب منه ذلك شرطي او اذا اعطى اسماً او عنواناً كاذباً، يتهم بأنه ارتكب جرماً، ويترتب على صاحب المركبة الميكانيكية، اذا ما طلب اليه الشرطي ذلك، ان يدلي بأية معلومات في وسعه الادلاء بها مما قد يؤدي الى معرفة هوية السائق والقبض عليه، واذا تخلف صاحب المركبة عن القيام بذلك يتهم بأنه ارتكب جرماً.

المسؤولية المترتبة على السائق وصاحب المركبة بشأن الجرائم

23. اذا —

(أ) استعملت مركبة ميكانيكية لم يراع بشأنها اي حكم من احكام هذه التعليمات او من احكام اية قاعدة صادرة او أمر صادر بمقتضى هذه التعليمات، او استعملت بصورة تخالف تلك الاحكام؛ او

(ب) استعملت مركبة ميكانيكية في حالة او في ظروف او بصورة تخالف اي حكم من تلك الاحكام؛ او

(ج) تم اي فعل او ترك فيما يتعلق بأية مركبة ميكانيكية خلافاً لأي حكم من تلك الأحكام؛

כי אז, אם לא הותקן במפורש דבר אחר בפקודה הזאת —

(1) ייאשם בעבירה נהג כלי-הרכב של מגווע בשעת העבירה, אלא אם לא באה העבירה עקב כל פעל, מחדל, רשלנות או אי מילוי מצדו; וכן

(2) ייאשם בעבירה גם בעל כלי-הרכב, בין שהיה נוכח בשעת העבירה ובין שלא היה נוכח, אלא אם נעשתה העבירה בלי הסכמתו ולא באה עקב כל פעל או מחדל מצדו, והוא נקט בכל אמצעי-זהירות מסתברים כדי למגווע עבירה.

#### עונשים וקנסות

24. (1) כל אדם, אשר בכל פעל או מחדל — מפר או אינו ממלא אחר קביעותיהם של הוראה זו או כללים כל-שהם שהותקנו לפיה, יהיה צפוי משיתחייב בדין, אם לא נקבע במיוחד עונש אחר, למאסר של שלושה חדשים או לקנס של חמישים לירות, או לאותם מאסר וקנס גם יחד.

(2) מקום שנדרש אדם — בתוקף כל כוח הכלול בהוראה זו או בכללים כל-שהם שהותקנו לפיה — לעשות או להימנע מלעשות כל פעל או דבר וחדל מלמלא אחר כל דרישה כזאת, יהיה מותר לבית-המשפט עם החיוב בדין — לצוות על אותו אדם, נוסף על הטלת כל עונש, למלא אחר דרישה כזאת, ולצרף לכל צו כזה תנאי כל-שהוא בדבר זמן או דרך פעולה ותנאי אחר, שיהיה עשוי לראותו נחוץ כדי לכפות עליו למלא אחריה.

(3) כל אדם, החדל מלמלא אחר כל צו כזה של בית-המשפט, יהיה בית-המשפט רשאי — לפי ראות עיניו — לצוות עליו לשלם בתורת קנס סך שלא יעלה על לירה אחת לכל יום שבו אינו ממלא אחר הצו לאחר-מכן, או להיאסר עד שיתקן את אי-המילוי שלו; בתנאי שבגלל אי מילוי כזה לא יתחייב כל אדם כזה לתשלום

יירטב על דבריו, אלא אם יבלי, אלא אם לא נאמר בפירוש דבר אחר בפקודה הזאת —

(1) ייחשב כגורם סאת המרכיב המכנייקי ענד ארכאב הגרמ, מא למ ישת אנ הגרמ למ יכן נאשתא ענ פעל או רכ או אהמאל או קסור או תחלפ מן גאנבה; וכדלכ

(2) ייחשב כגורם סאת המרכיב המכנייקי איהא, סוא אכאן חאזרא חין וקוע הגרמ אמ לא, מא למ יכן הגרמ קד וקע דון מואפקתה, ולמ יכן נאשתא ענ פעל או רכ מן גאנבה, ומא למ יכן קד אתחז גמיע סאתל אלחנר המעולה לחילוול דון וקוע הגרמ.

#### העובות והגרמות

24. (1) כל מן חאלפ, בפעל או רכ, או תחלפ ענ מראה אכאמ זהה התלמיות או מראה איה קואעד סאדאה במקטזאה, יעאקב לדי אדאנתה באחיס לטדה ללאתה אשחר או בגרמה מקדארמה חמסון לירה או בכלנא העקוביתין מעא, אלא אדא ורד נכס יקטזי בפרש עקובה אחר.

(2) אדא כלפ שחכס, עמלא באיה סלחיה מן הסלחיות הורדה פי זהה התלמיות, או פי איה קואעד סאדאה במקטזאה, באן יקום באי פעל או אמר או אנ יתנע ענ איתאן דלכ הסעל או האמר, תמ תחלפ ענ מראה דלכ התלפ, פיעח למחכמה לדי אדאנתה — עלאה ענ כל עקובה תפרזאה, אנ תמר דלכ השחכס בתפיד דלכ התלפ, ואנ תלחץ באמר הלדי תסדרה אי שרط יתעל בוקת התפיד וטרפיקתה ואי שרط אחר תעטר שרוריב לארגמה ענ תפידה.

(3) כל מן תחלפ ענ מראה אי אמר קהא אסדרתה המחכמה, יקוז למחכמה חסב מא רתישה אנ תמר בדפג מלכ לא יזיד ענ לירה אחדה קגראה ענ כל יום יסתר פי התחלפ ענ תפיד האמר או באחיס אל אנ יתלפסי דלכ התחלפ; וישטרפ פי דלכ אנ לא יעאקב דלכ השחכס בסב תחלפה

הגדה בדע מילג יזיד על חמסין לירה או  
בالحبس لمدة تزيد في مجموعها على شهرين ،  
بالإضافة الى اية غرامة اخرى او مدة حبس  
اخرى قد يدان بها على وجه آخر .

## الذيل

### القسم الاول

1 - يطلق على هذه القواعد اسم قواعد تأمين المركبات  
الميكانيكية (أخطار الفريق الثالث) .

2 - في هذه القواعد -

«شركة» - المؤمن حسب تعريفه في المادة 2 من  
التعليمات او اية جماعة من الاشخاص يجوز  
لها ان تعطي سند ضمانه وفقاً لاحكام القانون؛

«بوليصة» - بوليصة التأمين المتعلقة بأخطار الفريق  
الثالث الناشئة عن استعمال المركبات الميكانيكية  
التي تتوفر فيها مقتضيات التعليمات ، وتشمل  
صك التأمين المؤقت ؛

«سلطة الترخيص الرئيسية» - من عينه القائد بصفة  
سلطة ترخيص رئيسية ؛

«سند الضمانة» - سند الضمانة المعطى بشأن أخطار  
الفريق الثالث الناشئة عن استعمال المركبة  
الميكانيكية التي تتوفر فيها مقتضيات التعليمات .

### القسم الثاني

3 - (1) تصدر الشركة الى كل حامل سند ضمانه او  
بوليصة ، خلاف صك التأمين المؤقت  
الصادر عن الشركة :

(أ) شهادة تأمين حسب النموذج (أ) او  
شهادة ضمانه حسب النموذج (د)  
المدرجين في ذيل هذه القواعد  
لكل مركبة ، اذا كانت البوليصة او  
سند الضمانة يتناولان مركبة معينة او  
مركبات معينة على وجه التخصيص ؛

(ب) عدداً من الشهادات حسب النموذج  
(أ) او (د) المدرجين في ذيل هذه  
القواعد اذا كانت البوليصة او سند  
الضمانة لا يتناولان مركبة معينة او

סכומים כל-שהם, העולים בסך-הכל על חמישים לירות  
או למאסר למשך תקופות העולות בסך-הכל על שני-  
חדשים, נוסף על כל קנס אחר או תקופת מאסר אחרת  
שהוא עשוי להתחייב בהם באופן אחר.

## התוספת

### חלק א'

1. הכללים האלה ייקראו כללי ביטוח כל-ירכב של מנוע  
(סיכוני צד שלישי).

2. בכללים אלה -

«חברה» מובנה מבטח כמוגדר בסעיף 2 של ההוראה, או  
חבר בני-אדם הרשאים ליתן שטר-ערובה בהמשך לפקודה ;  
«פוליסה» מובנה אותה פוליסת ביטוח בגין סיכוני צד  
שלישי, שמקורם בשימוש בכל-ירכב של מנוע, הממלאת  
אחר דרישותיה של ההוראה, והמונח כולל כתב זמני ;

«רשות הרשו הראשית» מי שמונה להיות רשות רשו  
ראשית על-ידי המפקד ;

«שטר ערובה» מובנה אותו שטר-ערובה בגין סיכוני צד  
שלישי, הנובעים משימוש בכל-ירכב של מנוע, הממלא  
אחר דרישותיה של ההוראה.

### חלק ב'

3. (1) חברה תוציא לכל מחזיק בשטר-ערובה או בפוליסה,  
להבדיל מכתב זמני שאותו הוציאה החברה -

(א) במקרה פוליסה או שטר-ערובה, המתייחסים  
לכל-ירכב נקוב או כל-ירכב נקובים - תעודת-  
ביטוח בטופס א' או תעודת-ערובה בטופס ד',  
הרשומים בתוספת לכללים האלה, בגין כל אחד  
ואחד מאותם כל-ירכב ;

(ב) במקרה פוליסה או שטר-ערובה, שאינם מתיי-  
חסים לכל-ירכב נקוב כל-שהוא או כל-ירכב  
נקובים כל-שהם - אותו מספר של תעודות

מרכיבים מעינה עליו ובה התחייב ,  
מא יכונן צרווריא למראעה מפתציות  
الفقرة (1) من المادة 20 من  
التعليمات وهذه القواعد فيما يتعلق  
بإبراز بينة ودليل على أن المركبة  
الميكانيكية لا تساق خلافاً لأحكام  
المادة 4 من التعليمات ؛

ويشترط في ذلك أنه إذا أريد أن يكون سند  
الضمانة شاملاً لاستعمال ما يزيد على  
عشر مركبات ميكانيكية في آن واحد ،  
يجوز للشركة التي أصدرته أن تصدر ، بموافقة  
القائد ، شهادة واحدة فقط ، وإذا ما أعطيت  
هذه الموافقة يجوز لحامل سند الضمانة أن  
يصدر نسخاً من تلك الشهادة مصادقة من  
قبله حسب الأصول بالعدد الذي يقرره  
القائد ووفقاً للشروط التي يحددها .

(2) ينبغي أن يطبع على كل بوليصة تصدرها  
شركة بشكل صك تأمين مؤقت أما عليها أو  
على ظهرها ، شهادة تأمين حسب النموذج (ج)  
المدرج في ذيل هذه القواعد .

4 - (1) تصدق حسب الأصول كل من شهادة التأمين  
أو شهادة الضمانة من الشركة التي أصدرتها ،  
أو بالنسبة عنها .

(2) تصدر الشهادة المذكورة أعلاه في موعد لا  
يتأخر عن أربعة أيام من تاريخ إصدار أو  
تجديد البوليصة أو سند الضمانة .

5 - إذا كان بحسب حامل البوليصة أو سند الضمانة  
المتعلقين بأية مركبة ميكانيكية معينة ، أن يسوق ،  
وفقاً لنص البوليصة أو سند الضمانة ، اية مركبة  
ميكانيكية غير تلك المركبة المعنية ، دون أن يكون  
قد خالف في ذلك أحكام المادة 4 من التعليمات ،  
فيجوز للشركة التي أصدرت البوليصة أو سند الضمانة  
بناء على طلب حامل البوليصة أو سند الضمانة . أن  
تصدر له شهادة تأمين إضافية حسب النموذج (أ)  
أو (ب) المدرجين في ذيل هذه القواعد أو شهادة  
ضمانة إضافية ، حسب مقتضى الحال .

6 - يجوز لسائق أية مركبة ميكانيكية أن يبرز البينة التالية  
لإقامة الدليل على أن تلك المركبة الميكانيكية لا تساق  
خلافاً لأحكام المادة 4 من التعليمات ، بناء على  
طلب أي شرطي ، عملاً بأحكام المادة 20 من  
التعليمات بدلاً من إبراز شهادة تأمين أو شهادة  
ضمانة :

بطوفس أ' أو د' ، הרשומים בתוספת לכללים  
האלה ، העשוי להיות נחוץ כדי לאפשר את המילוי  
אחר דרישותיהם של סעיף קטן (1) מסעיף 20  
של ההוראה ושל הכללים האלה בדבר הצגת  
ראייה ועדות כי אין נוהגים בכלי-רכב מתוך  
הפרת סעיף 4 של ההוראה ;

בתנאי כי מיום ששטר-ערובה מכוון לכסות על  
השימוש ביותר מעשרה כלי-רכב של מנוע בזמן  
אחד כל-שהוא , רשאית החברה שהוציאה אותו  
בהסכמתו של המפקד — להוציא רק תעודה אחת ,  
ומקום שניתנה הסכמה כזאת , רשאי המחזיק  
בשטר-הערובה להוציא העתקי כפל של אותה  
תעודה , המאשרים בידו כהלכה , עד כדי אותו  
מספר ומתוך כפיפות לאותם תנאים שיהיה המפקד  
עשוי להגדירם .

(2) כל פוליסה שבצורת כתב זמני , אשר אותה הוציאה  
חברה , תהיה מודפסת עליה , או על גבה , תעודת-ביטוח  
בטופס ג' , הרשום בתוספת לכללים האלה .

4 . (1) כל תעודת-ביטוח או תעודת-ערובה תאשרנה כהלכה  
בידי החברה שהוציאה אותן , או בשמה .

(2) התעודה האמורה לעיל תוצא לא יאוחר מארבעה  
ימים לאחר התאריך שבו הוצאו או חודשו הפוליסה  
או שטר-הערובה .

5 . מקום שלפי דברי פוליסה או שטר-ערובה , המתייחסים  
לכלי-רכב נקוב , זכאי המחזיק לנהוג בכלי-רכב כל-שהוא ,  
מלבד אותו כלי-רכב שנוקב , בלי שיפר את הסעיף 4 של  
ההוראה , רשאית החברה , שהוציאה את הפוליסה או את  
שטר-הערובה , להוציא — ואם דרש ממנה המחזיק הוצא  
תוציא לו — תעודת-ביטוח נוספת בטופס א' או ב' ,  
הרשומים בתוספת לכללים האלה , או תעודת-ערובה נוספת ,  
הכל לפי הענין .

6 . נהג של כלי-רכב של מנוע רשאי להציג את הראייה  
הבאה , המעידה שאין נוהגים באותו כלי-רכב של מנוע  
מתוך הפרת סעיף 4 של ההוראה , לפי דרישתו של שוטר  
בהמשך לסעיף 20 של ההוראה במקום הצגת תעודת-  
ביטוח או תעודת-ערובה : —



(א) نسخة من شهادة التأمين الصادرة بمقتضى  
البند (ب) من الفقرة (1) من القاعدة 3 من  
هذه القواعد ؛

(ب) شهادة حسب صيغة النموذج (8) المدرج في  
ذيل هذه القواعد ، موقعة من صاحب المركبة  
الميكانيكية او من اي شخص آخر مفوض  
منه بذلك الشأن ، اذا كان صاحب المركبة  
الميكانيكية قد اودع لدى القائد تأمينات بما  
يعادل عشرة آلاف ليرة وفقاً لاحكام البند (د)  
من الفقرة (3) من المادة 4 من التعليمات ولم  
يطلب استرداد تلك التأمينات ؛

(ج) شهادة حسب النموذج (و) المدرج في ذيل  
هذه القواعد موقعة من شخص مفوض بذلك  
من السلطة المحلية ، اذا كانت السلطة المحلية  
هي المالكة للمركبة الميكانيكية المعفاة من  
احكام المادة 4 من التعليمات باعلان صادر  
بمقتضى الفقرة (4) من المادة المذكورة .

7- اذا صدرت شهادة تصديق وفقاً لاحكام الفقرة (ب)  
او (ج) من القاعدة 6 من هذه القواعد وجب على  
الشخص الذي اصدرت له ان يتلفها قبل بيع المركبة  
الميكانيكية التي تنصرف اليها او قبل التصرف فيها  
تصرفاً آخر يخرجها من حوزته .

8- (1) تطبع كل شهادة تصدر بمقتضى التعليمات  
وهذه القواعد على ورق ابيض او على مادة  
بيضاء مشابهة وتعلأ بجبر اسود .

(2) لا يجوز ان تشمل الشهادة الصادرة على الوجه  
المذكور اية مادة بمثابة اعلان ، سواء على  
صفحها الاولى او ظهرها ؛

ويشترط في ذلك ان لا يعتبر اسم وعنوان  
الشركة التي تصدر الشهادة او صورة ختمها  
او طغرافها او اي استنباط شبيه بذلك او اسم  
وعنوان وكيل التأمين بمثابة اعلان لمقتضى هذه  
القاعدة اذا تم الطبع والختم في اسفل الشهادة  
او على ظهرها .

9- (1) يرتب على كل شركة تصدر بوليصة تأمين او  
سند ضمانه ان تملك سجلاً يتضمن التفاصيل  
التالية المتعلقة بأية بوليصة او سند ضمانه وبأية  
شهادة تصديق تصدر فيما يتعلق بهما :

(أ) الاسم والعنوان الكاملين للشخص الذي  
تصدر اليه البوليصة او سند الضمانة  
او شهادة التصديق ؛

(ا) العتق كفل של תעודת-ביטוח שהוצא בהתאם לפסקה  
(ב) של כלל משנה (1) מכלל 3 של הכללים האלה ;

(ב) במקרה כלי-רכב של מנוע, שבעליו הפקיד פקדון בידי  
המפקד כדי ערך עשרת אלפים לירות בהתאם לקבי-  
עותיה של פסקה (ד) מסעיף קטן (3) של סעיף 4  
מן ההוראה ולא דרש שאותו פקדון יוחזר לו —  
תעודת-אישור בטופס ה', הרשום בתוספת לכללים  
האלה, שעליה חתם בעליו של כלי-הרכב של מנוע או  
איוה אדם שהורשה לכך על-ידי אותו אדם ;

(ג) במקרה כלי-רכב של מנוע השייך לרשות מקומית  
שפוטרה, בהודעה לפי סעיף קטן (4) של סעיף 4 מן  
ההוראה מקביעותיו של אותו סעיף — תעודת-אישור  
בטופס ו', הרשום בתוספת לכללים האלה, שעליה חתם  
איוה אדם, שהורשה לכך על-ידי אותה רשות מקומית.

7. תעודת-אישור כל-שהיא, שהוצאה בהתאם לפסקה (ב)  
או (ג) של כלל 6 מן הכללים האלה, ישימגה האדם  
שהוצאה לו, לפני שיימכר כלי-הרכב של מנוע שאליו היא  
מתייחסת, או לפני שיעשה בו דבר מה אחר שיוציאהו  
מרשותו.

8. (1) כל תעודה המוצאת בהמשך להוראה ולכללים האלה,  
תודפס ותמולא שחור על גבי לבן או חומר לבן  
כיוצא בו.

(2) שום תעודה המוצאת כך לא תכיל הומר פרסום כל-  
שהוא בין על פניה ובין מעבר לה ; בתנאי כי שמה  
וכתבתה של חברה, המוציאה תעודה, או צורת חותמת  
של החברה או תשליב כל-שהוא או ציור כיוצא באלה  
של החברה, או שמו וכתובתו של סוכן ביטוח, לא יהיו  
רואים אותם כחומר-פרסום לצרכי הכלל הזה, אם  
יודפסו או יוטבעו בתתימתה של אותה תעודה או  
מעבר לה.

9. (1) כל חברה, המוציאה פוליסה או שטר-ערובה, תנהל  
רשומה של הפרטים הבאים ביחס אל אלה ושל  
תעודות-אישור כל-שהן שהוצאו בויקה אליהם: —

(א) שמו וכתבתו המלאים של האדם שלו מוצאים  
הפוליסה, שטר-הערובה או תעודת-האישור ;

(ב) علامة ورقم تسجيل كل مركبة ميكانيكية اذا كانت البوليصة تتعلق بمركبة ميكانيكية معينة او بمركبات ميكانيكية معينة على التخصيص ؛

(ج) التاريخ الذي يبدأ فيه مفعول البوليصة او سند الضمانة والتاريخ الذي ينتهي فيه مفعولها ؛

(د) فيما يتعلق بالبوليصة الشروط التي يدفع بموجبها تعويض للاشخاص او فئات الاشخاص المعينين في البوليصة ؛

(هـ) فيما يتعلق بسند الضمانة الشروط التي يترتب على الشركة ان تضطلع بموجبها بتنفيذ التعهد الذي تعهدت به في سند الضمانة ؛

وينبغي ان يحفظ كل سجل كهذا لمدة سنة من تاريخ انتهاء مفعول البوليصة او سند الضمانة .

(2) يترتب على كل سلطة محلية اعفيت باعلان صدر بمقتضى الفقرة (4) من المادة 4 من التعليمات ، من احكام تلك المادة ، ان تحفظ سجلا بالمركبات الميكانيكية التي تمتلكها والتي لم يحصل بشأنها على بوليصة او سند ضمانة وبكل شهادة تصديق تصدرها بمقتضى هذه القواعد فيما يتعلق بتلك المركبات الميكانيكية وبما أعيد من تلك الشهادات او اتلف .

(3) يترتب على كل شخص أودع لدى القائد تأمينات بما يعادل عشرة آلاف ليرة ، وفقاً لاحكام البند (د) من الفقرة (3) من المادة 4 من التعليمات ، ولم يطلب استرداد تلك التأمينات ، ان يحسب سجلا بالمركبات الميكانيكية التي يمتلكها وبشهادات التصديق التي اصدرها بمقتضى هذه القواعد بشأن تلك المركبات الميكانيكية ، وبما أعيد من تلك الشهادات او اتلف .

(4) يترتب على كل شخص او سلطة او شركة تقضي عليها هذه القواعد ان تملك سجلا بالمستندات ، تزويد سلطة الترخيص بالتفاصيل التي تطلبها دون مقابل .

10 - اذا بلغ اية شركة ان بوليصة او ضمانة صدرت من قبلها اصبحت عديمة المفعول بدون موافقة الشخص

(ب) במקרה פוליסה, המתייחסת אל כלי-רכב של מנוע נקוב, או כלי רכב של מנוע נקובים — תור מפתחו (אינדקס) ומספר רישומו של כל אחד ואחד מאותם כלי-רכב של מנוע ;

(ג) התאריך שבו נכנסים הפוליסה או שטר-הערובה לתקפם והתאריך שבו תם תקפם ;

(ד) במקרה פוליסה — התנאים שבכפופות להם יינתנו פיצויים לבני-האדם או לסוגי בני-האדם הנקובים בפוליסה ;

(ה) במקרה שטר-ערובה — התנאים שבכפופות להם תוגשם התחייבות שנתחייבה בה החברה לפי שטר-הערובה ;

וכל רשומה כזאת תישמר למשך שנה אחת מתאריך תום תקפם של הפוליסה או שטר-הערובה.

(2) כל רשות מקומית, שפוטר בהודעה לפי סעיף קטן (4) של סעיף 4 מן ההוראה מקביעותיו של הסעיף ההוא, תנהל רשומה על כלי-הרכב של מנוע השייכים לה ושביגנם לא הושגו פוליסה או שטר-ערובה, ועל כל תעודת-אישור שהוציאה אותה לפי הכללים האלה, בנין כל אותם כלי-רכב של מנוע, ועל השבתו או השמדתו של אותן תעודות-אישור כל-שהן.

(3) כל אדם שהפקיד פקדון בידי המפקד כדי ערך של עשרת אלפים לירות בהמשך לפסקה (ד) של סעיף קטן (3) מסעיף 4 של ההוראה ולא דרש את החזרתו של אוחו פקדון לו, ינהל רשומה על כלי-הרכב של מנוע השייכים לו ועל תעודות-אישור כל-שהן, שהוציאו לפי הכללים האלה, בנין כל אותם כלי-רכב של מנוע, ועל השבתו או השמדתו של אותן תעודות-אישור כל-שהן.

(4) אדם, רשות או חברה כל-שהם, שהכללים האלה דורשים מהם הנהלת רשומות על תעודות, ימציאו ללא תשלום פרטים כל-שהם עליהן לרשות למתן רשיונות לאחר דרישה.

10. מקום שלפי ידיעתה של חברה פוסקים פוליסה או שטר-ערובה, שהוצאו בידיה, מלהיות בני-נפקות בלי הסכמתו





١٢٤ - ١٢٤  
 ويرتّب على سلطة الاصدار ان تزود سلطة الترخيص  
 لدى الطلب بأية تفاصيل تتعلق بالشهادة ، دون  
 مقابل .

القسم الرابع

٢٤ - كل من خالف اي حكم من احكام هذه القواعد  
 يهّم بأنه ارتكب جرماً ويعاقب عن كل جرم ،  
 لدى اذنته به ، بغرامة مقدارها خمس ليرات او  
 بالسجن لمدة سبعة ايام او بكلتا العقوبتين معاً .

الذيل

(القواعد ٣ ، ٥ ، ٦ و ١٥)

النموذج (أ)

تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
 ضد أخطار الفريق الثالث  
 شهادة التأمين

رقم الشهادة ..... رقم البوليصه

(اختياري)

١ - علامة ورقم تسجيل المركبة او طرازها

(اذا كانت غير مسجلة)

رقم هيكل المركبة (الشامبي)

٢ - اسم حامل البوليصه

٣ - تاريخ بدء مفعول التأمين ايفاء بالغايات المقصودة من  
 القانون

٤ - تاريخ انتهاء مفعول التأمين

٥ - الاشخاص او فئات الاشخاص الذين يحق لهم  
 السوق

٦ - القيود المفروضة على استعمال المركبة

انا (نحن) اشهد (نشهد) بهذا ان البوليصه المشمولة بهذه  
 الشهادة قد صدرت وفقاً لاحكام التعليمات المذكورة اعلاه.

ساعة الاصدار

تاريخ الاصدار

(المؤمن)

• لا حاجة لادراج القيود التي اصبحت غير معمول بها  
 بحكم المادة ١٢ من تعليمات بشأن تأمين المركبات  
 الميكانيكية ضد اخطار الفريق الثالث تحت هذا  
 العنوان .

(ج) تاريخ العودة توريدت-الايشور لرشوت الموضيאה ;  
 הרשות המוציאה תמציא ללא תשלום פרטים כל שהם  
 עליהם לרשות למתן רשיונות, לאחר דרישה.

חלק ד'

24. כל אדם, המפר כלל כל שהוא מן הכללים האלה, ייאשם  
 בעבירה, ועל כל עבירה ועבירה יהיה צפוי, משיתחייב בדין,  
 לקנס של חמש לירות או למאסר של שבעה ימים או לאותם  
 קנס ומאסר גם יחד.

התוספת

(כללים 3, 5, 6 ו 15)

טופס א'

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת-ביטוח

תעודה מס' .....

פוליסה מס' .....

(לפי הרצון)

1. תו מפתח (איינדקס) ומספר רישומו של כלי-רכב.

או (אם אינו רשום) תוצרת

תושבת מס' .....

2. שם מחזיק בפוליסה.

3. תאריך הנפקות של התחלת ביטוח לצרכי הפקודה.

4. תאריך תום תקפו של ביטוח.

5. בני אדם או סוגי בני-אדם הזכאים לנהוג.\*

6. צמצומים לגבי שימוש.\*

(אנו) / (אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הפוליסה שאליה מתייחסת

תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לקביעותיה של  
 ההוראה הנ"ל.

שעת ההוצאה

תאריך ההוצאה

(מבטח)

\* צמצומים שניתלה פעולתם בסעיף 12 של הוראת ביטוח כלי-  
 הרכב של מנוע (סיכוני צד שלישי), אין להכלילם תחת הכו-  
 חרת הזאת.

סמודג (ב)

תعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
ضد أخطار الفريق الثالث

شهادة التأمين

رقم الشهادة

رقم الشهادة

(اختياري)

- 1 - وصف المركبة
  - 2 - اسم حامل البوليصه
  - 3 - تاريخ انتهاء مفعول التأمين
  - 4 - الأشخاص او فئات الأشخاص الذين يحق لهم السوق
  - 5 - تاريخ بدء مفعول التأمين ايفاء بالغايات المقصودة من التعليمات
  - 6 - القيود المفروضة على استعمال المركبة
- أنا (نحن) أشهد (نشهد) بهذا ان البوليصه المشموله بهذه الشهادة قد صدرت وفقاً لاحكام التعليمات المذكورة اعلاه

(المؤمن)

النموذج (ج)

تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
ضد أخطار الفريق الثالث

شهادة التأمين

أنا (نحن) أشهد (نشهد) بهذا ان صك التأمين المؤقت هذا قد صدر وفقاً لاحكام التعليمات المذكورة اعلاه .  
علامة ورقم تسجيل المركبة ، او طرازها (اذا كانت غير مسجلة)

رقم هيكل المركبة (الشاسي)

ساعة الاصدار

تاريخ الاصدار

(المؤمن)

النموذج (د)

تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
ضد أخطار الفريق الثالث

شهادة الضمانه

رقم سند الضمانه

رقم الشهادة

(اختياري)

لا حاجة لادراج القيود التي اصبحت غير معمول بها بحكم المادة ١٢ من تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية ضد اخطار الفريق الثالث تحت هذا العنوان .

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת - ביטוח

תעודה מס'

פוליסה מס'

(לפי הרצון)

1. תאור כלי רכב.
  2. שם מחזיק בפוליסה.
  3. תאריך תום תקפו של ביטוח.
  4. בני-אדם או סוגי בני-אדם הוכאים לנהוג.
  5. תאריך הנפקות של התחלת ביטוח לצרכי ההוראה.
  6. צמצומים לגבי שימוש.
- (אני/אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הפוליסה שאליה מתייחסת תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לקביעותיה של ההוראה הנ"ל.

(מבטח)

טופס ג'

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת - ביטוח

(אני/אנחנו) מעיד(ים) בזה כי הכתב הזמני הזה מוצא בהתאם לקביעותיה של ההוראה הנ"ל תר-מפתחו (אינדקס) ומספר רישומו של כלי-רכב.

או (אם לא נרשם) תוצרת מס' תושבת

שעת הוצאה

תאריך הוצאה

(מבטח)

טופס ד'

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת - ערובה

תעודה מס'

שטר-ערובה מס'

(לפי הרצון)

\* תנאים שניתלה פעולתם בסעיף 12 של הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי, איז להכלילם תחת הכותרת הזאת.

- 1 - اسم حامل سند الضمانة
  - 2 - تاريخ بدء مفعول سند الضمانة ايفاء بالغايات المقصودة من التعليمات
  - 3 - تاريخ انتهاء مفعول سند الضمانة
  - 4 - الشروط التي تخضع الضمانة لها
- انا (نحن) اشهد (نشهد) بهذا ان سند الضمانة المشمول بهذه الشهادة قد صدر وفقاً لاحكام التعليمات المذكورة اعلاه .

(مفوض باصدار سندات الضمانات بمقتضى القانون المذكور)

النموذج (أ)

تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
ضد أخطار الفريق الثالث  
شهادة ايداع التأمينات

انا (نحن) اشهد (نشهد) بهذا بأني (بأننا) صاحب (اصحاب) المركبة التي تحمل علامة التسجيل والرقم ..... واني (واننا) ، عملاً باحكام البند (د) من الفقرة (3) من المادة 4 من التعليمات المذكورة اعلاه ، قد اودعت (اودعتنا) لدى القائدة تأمينات بما يعادل عشرة آلاف ليرة ولم اطلب (نطلب) ان تعاد تلك التأمينات الي (الينا) .

التوقيع

بالتيابة عن

النموذج (و)

تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية  
ضد أخطار الفريق الثالث

شهادة بملكية المركبة من قبل السلطة المحلية المعفاة بمقتضى المادة 4 (4) من القانون

نشهد بهذا بأن المركبة التي تحمل علامة التسجيل والرقم ..... هي ملك .....  
وانها معفاة بموجب الاعلان الصادر بمقتضى الفقرة (4) من المادة 4 من التعليمات المذكورة اعلاه ، من احكام المادة المذكورة .

التوقيع بالتياية عن السلطة المحلية

\* لا حاجة لادراج القيود التي اصيحت غير معمول بها بحكم المادة 12 من تعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية ضد اخطار الفريق الثالث تحت هذا العنوان .

- 1 - اسم حامل سند الضمانة
  2. تاريخ הנפקות של התחלת שטר-ערובה לצרכי ההוראה.
  3. תאריך תום הקפו של שטר-ערובה.
  4. תנאים ששטר-ערובה כפוף להם.\*
- (אני)/(אנחנו) מעידים) בזה כי שטר-הערובה שאליו מתייחסת תעודת-האישור הזאת, מוצא בהתאם לקביעותיה של ההוראה הנ"ל.

(מורשה לפי הפקודה האמורה להוציא שטרי-ערובה)

מופס ה'

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת-אישור של פקדון

(אני)/(אנחנו) מעידים) בזה כי (אני)/(אנחנו) (הנבי)/(הננו) בעליו של כלי הרכב שתו רישומו ומספר רישומו הם ..... וכי בהמשך לקביעותיה של פסקה (ד) מסעיף-קטן (3) של סעיף 4 מן ההוראה הנ"ל (הפקדתי)/(הפקדנו) פקדון בידי המפקד כדי ערך של עשרת אלפים לירות ולא (דרשתי)/(דרשנו) שאותו פקדון יחזור (לי) / (לנו).

חתום

בשם

מופס ו'

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת בעלות מאת רשות מקומית, שפוטרה לפי סעיף 4 (4) של הפקודה

הננו מעידים בזה כי כלי-הרכב שתוי רישומו ומספר רישומו

הם

הוא רכוש של

..... (שפוטרה) מקביעותיו של סעיף 4 של ההוראה הנ"ל, בהודעה לפי סעיף קטן (4) של אותו סעיף.

חתום בשם הרשות המקומית

תנאים שניתלה פעולתם בסעיף 12 של ההוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי, אין להכלילם תחת הכותרת הזאת.

תعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية

ضد أخطار الفريق الثالث

شهادة التأمين الاجنبي

رقم الشهادة رقم البوليصه

١ - التاريخ الذي تكون فيه الشهادة معمولاً بها

٢ - العلامة الفارقة ورقم او ارقام المركبة وطرازها

٣ - الاشخاص او فئات الاشخاص المصرح لهم بسوق المركبة

٤ - تاريخ بدء مفعول البوليصه

٥ - تاريخ انتهاء مفعول البوليصه

اشهد بأن هذه الشهادة قد صدرت وفقاً للقواعد الصادرة

بمقتضى التعليمات بشأن تأمين المركبات الميكانيكية ضد أخطار الفريق الثالث .

التوقيع

بالنيابة عن

(سلطة الاصدار)

הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי

תעודת-אישור על ביטוח חו"ל

פוליסה מס'

תעודה מס'

1. תאריך שעדיו נודע תוקף לתעודת-אישור.

2. תו זיהוי ומספרו או מספריו של כלי-רכב ומאיוז תוצרת הוא.

3. בני-אדם או סוגי בני-אדם המורשים לנהוג בכלי הרכב.

4. תאריך התחלת פוליסה.

5. תאריך תום תקפה של פוליסה.

הנני מעיד בזה כי תעודת-האישור הזאת מוצאת בהתאם לכללים

שהותקנו לפי הוראות בדבר ביטוח כלי-רכב מנועיים נגד סיכוני צד שלישי.

חתום

בשם

(רשות מוציאה)



## תיקוני טעויות

### במנשרים, צווים ומינויים מס' 3

בעמוד 95, צו מס' 49, בהגדרת "טובין": במקום (מס' 27), צ"ל (מס' 47).

### במנשרים, צווים ומינויים מס' 6

בעמוד 208, צו מס' 88, בהגדרת "סמכויות" סעיף 2: במקום (להלן "ממוני המשנה"), צ"ל (להלן "ממונה המשנה").

### במנשרים, צווים ומינויים מס' 7

בעמודים 260-261, צו מס' 120, בכותרת ובשם הצו האמור: במקום (תיקון מס' 1), צ"ל (תיקון מס' 2).

בעמוד 278, צו מס' 130, בפרק ב', סעיף 8(ב), בשורות השניה והשלישית יימחקו המילים: עדיפה על תחיקת בטחון שניתנה על-ידי מפקד כוחות צה"ל באזור.

בעמוד 279, צו מס' 130, בסעיף 11, בשורות השניה והרביעית: במקום "מחייב", צ"ל "מחיייה" ובמקום "המחייבות", צ"ל "המחיייות".

### במנשרים, צווים ומינויים מס' 8

בעמוד 324, צו מס' 157, בסעיף 2, בשורה 4: במקום "מחויב", צ"ל "מחייב".

## תصحيح خطأ

مناشير، أوامر وتعيينات - العدد 3

في الصفحة 95، أمر رقم 49، في تعريف «البضاعة»: الخطأ (رقم 27) الصواب (رقم 47)

مناشير، أوامر وتعيينات - العدد 6

في الصفحة 208، أمر رقم 88، في تعريف «صلاحيات» في المادة 2: الخطأ (فيما يلي - «المسؤولون الفرعيون») الصواب (فيما يلي - «المسؤول الفرعي»).

مناشير، أوامر وتعيينات - العدد 7

في الصفحة 278، في المحتويات، في أمر رقم 130، تشطب كلمة «الغاء». في الصفحتين 260-261، أمر رقم 120، في عنوان واسم الأمر المذكور: الخطأ (تعديل رقم 1) الصواب (تعديل رقم 2).